

Резолюции
и
решения
принятые Генеральной Ассамблеей
на шестьдесят третьей сессии

Том III

25 декабря 2008 года — 14 сентября 2009 года

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты • Шестьдесят третья сессия
Дополнение № 49 (A/63/49)



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2009

ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Генеральной Ассамблеи обозначаются следующим образом:

Очередные сессии

До тридцатой очередной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках римские, обозначавшие сессию [например: резолюция 3363 (XXX)]. В том случае, когда под одним и тем же номером принималось несколько резолюций, каждая из них обозначалась прописной буквой, располагавшейся между двумя цифрами [например: резолюция 3367 А (XXX), резолюции 3411 А и В (XXX), резолюции 3419 А-Д (XXX)]. Решения не нумеровались.

Начиная с тридцать первой сессии, как часть новой принятой системы условных обозначений документов Генеральной Ассамблеи, резолюции и решения обозначаются арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция 31/1, решение 31/301). В том случае, когда под одним и тем же номером принимается несколько резолюций или решений, все они обозначаются прописной буквой, расположенной после двух цифр (например: резолюция 31/16 А, резолюции 31/6 А и В, решения 31/406 А-Е).

Специальные сессии

До седьмой специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовала в скобках буква “S” (от английского “Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 3362 (S-VII)]. Решения не нумеровались.

Начиная с восьмой специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквой “S” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция S-8/1, решение S-8/11).

Чрезвычайные специальные сессии

До пятой чрезвычайной специальной сессии включительно резолюции Генеральной Ассамблеи обозначались арабскими цифрами, за которыми следовали в скобках буквы “ES” (от английского “Emergency Special”) и римские цифры, обозначавшие сессию [например: резолюция 2252 (ES-V)]. Решения не нумеровались.

Начиная с шестой чрезвычайной специальной сессии резолюции и решения обозначаются буквами “ES” и арабской цифрой, указывающей номер сессии, и через дробь — еще одной арабской цифрой (например: резолюция ES-6/1, решение ES-6/11).

В каждой из серий, о которых говорится выше, нумерация следует в порядке принятия.

*

* *

Настоящий том содержит резолюции и решения, принятые Генеральной Ассамблеей с 25 декабря 2008 года по 14 сентября 2009 года. Резолюции, принятые Ассамблеей с 16 сентября по 24 декабря 2008 года, включены в том I. Решения, принятые Ассамблеей в этот период, включены в том II.

Содержание

<i>Раздел</i>	<i>Стр.</i>
I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты.....	1
II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет).....	53
III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета.....	57
IV. Решения.....	157
A. Выборы и назначения.....	159
B. Другие решения.....	167
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты.....	167
2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета.....	173

Приложения

I. Распределение пунктов повестки дня.....	179
II. Порядковый указатель резолюций и решений.....	181

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
63/267.	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка.....	2
63/277.	Организация конференции Организации Объединенных Наций на высшем уровне, посвященной рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для процесса развития.....	2
63/278.	Международный день Матери-Земли.....	5
63/279.	Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане.....	5
63/281.	Изменение климата и его возможные последствия для безопасности.....	8
63/282.	Фонд миростроительства.....	10
63/301.	Положение в Гондурасе: крушение демократии.....	11
63/302.	Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня 2010 года.....	11
63/303.	Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития.....	12
63/304.	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке.....	27
63/305.	Создание специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для осуществления последующей деятельности по вопросам, содержащимся в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития.....	32
63/306.	Многоязычие.....	33
63/307.	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузии.....	37
63/308.	Ответственность по защите.....	39
63/309.	Активизация работы Генеральной Ассамблеи.....	39
63/310.	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом.....	41
63/311.	Слаженность в системе Организации Объединенных Наций.....	47

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/267

Принята без голосования на 78-м пленарном заседании 31 марта 2009 года по проекту резолюции A/63/L.60/Rev.1 и Add.1, его авторы: Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Израиль, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан, Финляндия, Франция

63/267. Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 57/2 от 16 сентября 2002 года о Декларации Организации Объединенных Наций о Новом партнерстве в интересах развития Африки,

ссылаясь также на свою резолюцию 57/7 от 4 ноября 2002 года об окончательном обзоре и оценке хода осуществления Новой программы Организации Объединенных Наций по обеспечению развития в Африке в 1990-е годы и поддержке Нового партнерства в интересах развития Африки и свои резолюции 58/233 от 23 декабря 2003 года, 59/254 от 23 декабря 2004 года, 60/222 от 23 декабря 2005 года, 61/229 от 22 декабря 2006 года и 62/179 от 19 декабря 2007 года, озаглавленные «Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка»,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹, в том числе на признание необходимости заниматься особыми потребностями Африки, и ссылаясь на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

ссылаясь на политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня, посвященном потребностям Африки в области развития²,

1. *принимает к сведению* шестой сводный доклад Генерального секретаря³;
2. *вновь подтверждает свое обязательство* полностью выполнить политическую декларацию о потребностях Африки в области развития², ранее подтвержденное также в Дохинской декларации о финансировании развития, принятой в качестве итогового документа Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, состоявшейся в Дохе 29 ноября — 2 декабря 2008 года⁴;
3. *вновь заявляет о своей полной поддержке* осуществления Нового партнерства в интересах развития Африки⁵;
4. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции на основе материалов, представленных правительствами, организациями системы Организации Объединенных Наций и другими сторонами, заинтересованными в осуществлении Нового партнерства.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/277

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по проекту резолюции A/63/L.66, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

¹ См. резолюцию 60/1.

² См. резолюцию 63/1.

³ A/63/206.

⁴ Резолюция 63/239, приложение.

⁵ A/57/304, приложение.

63/277. Организация конференции Организации Объединенных Наций на высшем уровне, посвященной рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для процесса развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Монтеррейский консенсус Международной конференции по финансированию развития⁶ и Дохинскую декларацию о финансировании развития: итоговый документ Международной конференции по последующей деятельности в области финансирования развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса⁷, а также на свою резолюцию 63/239 от 24 декабря 2008 года, в которой она одобрила Дохинскую декларацию, где говорится о том, что Организация Объединенных Наций проведет на самом высоком уровне конференцию, посвященную рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для развития, которая должна быть организована Председателем Генеральной Ассамблеи, причем порядок ее проведения должен быть определен самое позднее к марту 2009 года,

сознавая важность изучения и преодоления углубляющегося мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для процесса развития, будучи обеспокоена последствиями, которые этот кризис уже имеет и будет иметь, в частности, для занятости, торговли, инвестиций и развития, в том числе для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития и целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, будучи убеждена в настоятельной необходимости проведения согласованных и совместных мероприятий и принятия надлежащих мер по смягчению последствий этого кризиса для процесса развития, особо отмечая важность роли Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в вестующем международном обсуждении вопросов реформирования и укрепления международной финансовой и экономической системы и архитектуры и подчеркивая вклад системы развития Организации Объединенных Наций в принятие мер в ответ на кризис,

1. *постановляет*, что Конференция, посвященная рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для развития:

- a) будет проведена в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 1–3 июня 2009 года;
- b) будет проведена на самом высоком уровне;
- c) пройдет под председательством Председателя Генеральной Ассамблеи;
- d) будет предусматривать проведение:
 - i) короткого заседания, посвященного открытию Конференции;
 - ii) пленарных заседаний;
 - iii) четырех интерактивных «круглых столов», на которых будут рассмотрены перечисленные выше основные вопросы, поставленные перед Конференцией;
- e) будет иметь своим результатом принятие краткого итогового документа, который должен быть согласован государствами-членами;
- f) будет также иметь своим результатом резюме обсуждений в рамках «круглых столов», которые должны быть включены в окончательный доклад Конференции;

2. *предлагает* принять участие в работе Конференции Святому Престолу в качестве государства-наблюдателя и Палестине в качестве наблюдателя;

⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷ Резолюция 63/239, приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

3. *предлагает* фондам и программам Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций, включая Международную организацию труда и Конференцию Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, бреттон-вудским учреждениям, Всемирной торговой организации, региональным банкам развития, региональным комиссиям Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и структурам гражданского общества и предпринимательского сектора принять участие в Конференции и в процессе подготовки к Конференции в соответствии с правилами процедуры Генеральной Ассамблеи и, кроме того, в надлежащих случаях, с правилами процедуры, утвержденными для Монтеррейской конференции⁸ и для Дохинской конференции⁹, включая практические процедуры и механизмы участия в Конференции, в том числе процедуры аккредитации неправительственных организаций и структур гражданского общества и предпринимательского сектора, которые должны быть подробно изложены в записке, упомянутой в пункте 4, ниже;

4. *просит* Секретариат в тесном взаимодействии с Канцелярией Председателя Генеральной Ассамблеи не позднее 20 апреля 2009 года представить записку об организации работы Конференции;

5. *приветствует* проведение в 2009 году специального совещания высокого уровня Экономического и Социального Совета с бреттон-вудскими учреждениями, Всемирной торговой организацией и Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, в рамках которого будет проведено заседание, посвященное всестороннему обсуждению глобального финансового и экономического кризиса и его последствий для процесса развития, и предлагает Председателю Совета представить резюме обсуждения в качестве вклада в процесс подготовки проекта итогового документа Конференции;

6. *с признательностью отмечает* инициативу Председателя Генеральной Ассамблеи по организации интерактивного тематического диалога, посвященного мировому финансовому и экономическому кризису и его последствиям для процесса развития, состоявшегося 25–27 марта 2009 года, в качестве вклада в процесс подготовки;

7. *приветствует* инициативу региональных комиссий по проведению региональных консультаций при содействии региональных финансовых учреждений, включая региональные банки развития, и других соответствующих структур и предлагает им как можно скорее внести свой вклад в процесс подготовки Конференции;

8. *просит* Генерального секретаря на основе результатов аналитической работы программ, департаментов и организаций Организации Объединенных Наций подготовить доклад об истоках и причинах нынешнего кризиса, механизмах его распространения на развивающиеся страны, возможных последствиях кризиса для процесса развития, мерах, которые следует принять Организации Объединенных Наций в ответ на кризис в рамках ее деятельности в процессе развития, и принятых на сегодняшний день мерах в области политики на национальном и международном уровнях;

9. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи в рамках открытого, транспарентного и предусматривающего всестороннее участие процесса, ход которого определялся бы самими государствами-членами, своевременно представить проект текста, учитывающего все поступившие в ходе подготовки материалы, с тем чтобы использовать его в качестве основы для итогового документа, который должен быть согласован государствами-членами;

10. *просит* Генерального секретаря оказывать все необходимое содействие в ходе подготовительного процесса и проведения самой Конференции.

⁸ A/CONF.198/2.

⁹ A/CONF.212/2.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/278

Принята без голосования на 80-м пленарном заседании 22 апреля 2009 года по проекту резолюции A/63/L.69 и Add.1; его авторы: Албания, Азербайджан, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гаити, Гайана, Гватемала, Германия, Гондурас, Гренада, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Иордания, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Люксембург, Мальдивские Острова, Монголия, Мьянма, Непал, Никарагуа, Пакистан, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Сейшельские Острова, Сент-Люсия, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словения, Сомали, Судан, Того, Турция, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эритрея, Япония

63/278. Международный день Матери-Земли

Генеральная Ассамблея,

подтверждая Повестку дня на XXI век¹⁰ и План выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)¹¹,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹²,

ссылаясь также на свою резолюцию 60/192 от 22 декабря 2005 года, провозглашающую 2008 год Международным годом планеты Земля,

признавая, что Земля и ее экосистемы являются нашим домом, и будучи убежденной, что для достижения справедливого баланса между экономическими, социальными и экологическими потребностями нынешнего и будущих поколений необходимо содействовать гармонии с природой и планетой Земля,

признавая, что «Мать-Земля» является общепринятым названием планеты Земля в ряде стран и регионов, что отражает взаимозависимость, существующую между человеком, другими живыми существами и планетой, которую мы все населяем,

принимая во внимание, что День планеты Земля каждый год отмечается во многих странах,

1. постановляет провозгласить 22 апреля Международным днем Матери-Земли;
2. предлагает всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций, международным, региональным и субрегиональным организациям, гражданскому обществу, неправительственным организациям и соответствующим заинтересованным сторонам в уместной форме отмечать Международный день Матери-Земли и повышать осведомленность об этом;
3. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения всех государств-членов и организаций системы Организации Объединенных Наций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/279

Принята без голосования на 81-м пленарном заседании 24 апреля 2009 года по проекту резолюции A/63/L.67 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Армения,

¹⁰ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение II.

¹¹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

¹² См. резолюцию 60/1.

Афганистан, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Вьетнам, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Казахстан, Канада, Катар, Кения, Кипр, Колумбия, Куба, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Литва, Люксембург, Маврикий, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Никарагуа, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Оман, Пакистан, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сент-Китс и Невис, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Тимор-Лешти, Туркменистан, Турция, Узбекистан, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Эквадор, Эстония, Япония

63/279. Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 52/169 М от 16 декабря 1997 года, 53/1 Н от 16 ноября 1998 года, 55/44 от 27 ноября 2000 года, 57/101 от 25 ноября 2002 года и 60/216 от 22 декабря 2005 года,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря¹³ и содержащуюся в нем информацию о принятых мерах по решению проблем здравоохранения, охраны окружающей среды и экономического и гуманитарного развития и по удовлетворению потребностей Семипалатинского региона,

признавая, что Семипалатинский испытательный ядерный полигон, унаследованный Казахстаном и закрытый в 1991 году, остается предметом серьезной озабоченности народа и правительства Казахстана ввиду долгосрочного характера его последствий для жизни и здоровья людей, особенно детей и других уязвимых групп, а также природной среды региона,

принимая во внимание результаты Международной конференции по проблемам Семипалатинского региона, состоявшейся в Токио в 1999 году, которые способствовали повышению эффективности помощи, оказываемой населению региона,

признавая важную роль национальной политики и стратегий в области развития реабилитации Семипалатинского региона и с удовлетворением принимая к сведению успешное выполнение национальной программы Казахстана, озаглавленной «Комплексное решение проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного региона на период 2005–2007 годов», и разработку программы на новый цикл 2009–2011 годов,

признавая также проблемы, с которыми сталкивается Казахстан в ходе реабилитации Семипалатинского региона, в частности в контексте усилий правительства Казахстана по обеспечению действенного и своевременного достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, в частности в областях здравоохранения и обеспечения экологической устойчивости,

признавая далее, что правительство Казахстана может обращаться к координатору-резиденту Организации Объединенных Наций в Казахстане с просьбами об оказании помощи в проведении консультаций по вопросу учреждения многостороннего механизма с участием различных государственных структур, местных органов самоуправления, гражданского общества, сообщества доноров и международных организаций, с тем чтобы по-

¹³ A/63/659.

высвить качество управления и дать возможность более эффективно использовать ресурсы, выделяемые на реабилитацию Семипалатинского региона, в частности в областях радиационной безопасности, социально-экономического развития, здравоохранения, охраны окружающей среды и распространения информации об опасности среди населения,

выражая глубокую озабоченность по поводу негативных последствий ядерных испытаний для устойчивости экосистемы в регионе и накопления радиоактивных веществ в почве, что становится причиной возникновения широкого круга разнообразных и сложных последствий, порождающих гуманитарные, экологические, социальные, экономические и медицинские проблемы,

принимая к сведению необходимость применения современных технологий для минимизации и смягчения остроты радиологических, медицинских, социально-экономических, психологических и экологических проблем в Семипалатинском регионе,

учитывая, что, хотя после закрытия испытательного ядерного полигона в Семипалатинском регионе был полностью реализован ряд международных программ, серьезные социальные, экономические и экологические проблемы по-прежнему сохраняются,

выражая глубокую озабоченность по поводу того, что предпринимаемых в настоящее время усилий недостаточно для смягчения остроты последствий ядерных испытаний, а также по поводу того, что из 38 проектов, отобранных международной конференцией, состоявшейся в Токио в 1999 году, выполнены лишь 5,

особо отмечая важность поддержки, оказываемой государствами-донорами и международными организациями, занимающимися вопросами развития, Казахстану в его усилиях по улучшению социальной, экономической и экологической ситуации в Семипалатинском регионе, и в этой связи подчеркивая необходимость дальнейшего уделения международным сообществом должного внимания реабилитации Семипалатинского региона,

особо отмечая также важность нового подхода, ориентированного на развитие, к решению проблем Семипалатинского региона в средне- и долгосрочной перспективе,

подчеркивая важность проведения в 2011 году торжественных мероприятий в ознаменование предстоящей двадцатой годовщины закрытия Семипалатинского испытательного ядерного полигона,

выражая признательность странам-донорам, особенно Японии, учреждениям Организации Объединенных Наций, в частности Программе развития Организации Объединенных Наций, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Фонду Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Международному агентству по атомной энергии и Всемирному банку, а также Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и Глобальному экологическому фонду за их вклад в реабилитацию Семипалатинского региона,

1. *приветствует и признает* важную роль правительства Казахстана в выделении внутренних ресурсов на содействие удовлетворению потребностей Семипалатинского региона, в том числе на осуществление многолетней национальной программы Казахстана, озаглавленной «Комплексное решение проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона на период 2005–2007 годов»;

2. *призывает* международное сообщество, включая все государства-члены, в частности государства-доноры, и учреждения Организации Объединенных Наций продолжать оказывать Казахстану помощь в решении проблем реабилитации Семипалатинского региона и его населения путем принятия дополнительных мер, в том числе посредством содействия комплексному осуществлению национальной программы Казахстана по решению проблем бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона, и подчеркивает в этой связи важность регионального сотрудничества;

3. *настоятельно призывает* международное сообщество оказывать Казахстану помощь в разработке и осуществлении специальных программ и проектов лечения и об-

служивания пострадавшего населения, а также в усилиях по обеспечению экономического роста и устойчивого развития в Семипалатинском регионе;

4. *призывает* государства-члены, соответствующие многосторонние финансовые организации и других субъектов международного сообщества, включая научные круги и неправительственные организации, делиться своими знаниями и опытом в целях содействия реабилитации населения и экологии и экономическому развитию Семипалатинского региона;

5. *приветствует* инициативы в ознаменование закрытия бывшего Семипалатинского испытательного ядерного полигона и двадцатой годовщины организации Международного антиядерного движения «Невада-Семей» и проведение международной конференции Международного агентства по атомной энергии по вопросам восстановления земель, зараженных радиоактивными материалами/отходами, которую планируется провести в Казахстане в 2009 году, и предлагает международному сообществу принять участие в этих мероприятиях;

6. *предлагает* государствам-членам отметить в 2011 году двадцатую годовщину закрытия Семипалатинского испытательного ядерного полигона путем проведения мероприятий и принятия мер по доведению до сведения международного сообщества информации об ухудшающихся последствиях ядерных испытаний для здоровья людей и состояния окружающей среды;

7. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по выполнению соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и призвать сообщество доноров и международные и региональные организации выполнить обязательства, взятые ими на токийской международной конференции;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать консультации с участием заинтересованных государств и соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций по вопросу о порядке мобилизации и координации необходимой поддержки в целях выработки надлежащих решений проблем и удовлетворения потребностей Семипалатинского региона, в том числе указанных в качестве приоритетных в его докладе¹³;

9. *призывает* Генерального секретаря продолжать его усилия по повышению уровня осведомленности мировой общественности о проблемах и потребностях Семипалатинского региона;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии по пункту, озаглавленному «Устойчивое развитие», доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/281

Принята без голосования на 85-м пленарном заседании 3 июня 2009 года по проекту резолюции A/63/L.8/Rev.1 и Add.1; его авторы: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Армения, Афганистан, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Белиз, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Габон, Гаити, Гайана, Гамбия, Гана, Германия, Гренада, Греция, Дания, Доминика, Доминиканская Республика, Израиль, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Кабо-Верде, Канада, Кипр, Кирибати, Коморские Острова, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мадагаскар, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Монако, Монголия, Науру, Нигерия, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Папуа - Новая Гвинея, Польша, Португалия, Республика Молдова, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Сейшельские Острова, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Соломоновы Острова, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тувалу, Турция, Украина, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эстония, Ямайка, Япония

63/281. Изменение климата и его возможные последствия для безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 63/32 от 26 ноября 2008 года и другие резолюции, касающиеся охраны глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества,

ссылаясь также на статью 1 Устава Организации Объединенных Наций, где сформулированы цели Организации Объединенных Наций,

признавая соответствующие обязанности главных органов Организации Объединенных Наций, включая главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, возлагаемую на Совет Безопасности, и обязанности применительно к вопросам устойчивого развития, включая изменение климата, возлагаемые на Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет,

отмечая открытое обсуждение темы «Энергетика, безопасность и климат», состоявшееся в Совете Безопасности 17 апреля 2007 года¹⁴,

подтверждая, что Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата¹⁵ выступает ключевым инструментом решения проблемы изменения климата,

ссылаясь на положения Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, в том числе на признание того, что глобальный характер изменения климата требует максимально широкого сотрудничества всех стран и их участия в деятельности по эффективному и надлежащему международному реагированию сообразно их общей, но дифференцированной ответственности и реальным возможностям, а также их социальным и экономическим условиям,

подтверждая Программу действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁶, Маврикийскую декларацию¹⁷ и Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств¹⁸,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹⁹,

будучи глубоко обеспокоена тем, что негативное воздействие изменения климата, включая повышение уровня моря, может быть чревато последствиями для безопасности,

1. *предлагает* соответствующим органам Организации Объединенных Наций, когда необходимо и в рамках их соответствующих мандатов, активизировать свои усилия по

¹⁴ Включая письмо Постоянного представителя Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии при Организации Объединенных Наций от 5 апреля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/186), письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Кубы при Организации Объединенных Наций от имени Движения неприсоединившихся стран от 12 апреля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/203) и письмо Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от имени Группы 77 и Китая от 16 апреля 2007 года на имя Председателя Совета Безопасности (S/2007/211). См. S/PV.5663.

¹⁵ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

¹⁶ Доклад Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, Бриджтаун, Барбадос, 25 апреля — 6 мая 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.94.I.18 и исправление), глава I, резолюция I, приложение II.

¹⁷ Доклад Международного совещания для обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, Порт-Луи, Маврикий, 10–14 января 2005 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.II.A.4 и исправление), глава I, резолюция I, приложение I.

¹⁸ Там же, приложение II.

¹⁹ См. резолюцию 60/1.

рассмотрению и решению проблемы изменения климата, включая ее возможные последствия для безопасности;

2. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад о возможных последствиях изменения климата для безопасности, опираясь на мнения государств-членов и соответствующих региональных и международных организаций.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/282

Принята без голосования на 90-м пленарном заседании 17 июня 2009 года по проекту резолюции A/63/L.72 и Add.1; его авторы: Австралия, Бельгия, Бенин, Бразилия, Германия, Египет, Израиль, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Норвегия, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Руанда, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Таиланд, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Южная Африка, Ямайка

63/282. Фонд миростроительства

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 60/180 и резолюцию 1645 (2005) Совета Безопасности от 20 декабря 2005 года, а также свою резолюцию 60/287 от 8 сентября 2006 года,

1. *принимает к сведению* меры по пересмотру круга ведения Фонда миростроительства, изложенные в докладе Генерального секретаря²⁰, а также пересмотренный круг ведения Фонда, содержащийся в приложении к нему;

2. *отмечает*, что широкие цели пересмотра круга ведения Фонда миростроительства заключаются в повышении способности Фонда служить гибким, чутким и целенаправленным инструментом поддержки миростроительства, а также повышении и максимальном усилении состыкованности между Фондом и Комиссией по миростроительству;

3. *подтверждает* соответствующие роли Генеральной Ассамблеи, Комиссии по миростроительству и независимой Консультативной группы, заключающиеся в том, чтобы давать директивные указания в отношении использования Фонда в целях максимизации его действенности и совершенствования его функционирования;

4. *приветствует* внесенные и объявленные взносы в Фонд и подчеркивает необходимость обеспечения устойчивого поступления взносов для укрепления способности Фонда выделять предсказуемые и имеющие стимулирующее воздействие ресурсы, необходимые для начала деятельности по миростроительству в постконфликтный период;

5. *настоятельно призывает* все государства-члены рассмотреть возможность внесения добровольных взносов в Фонд;

6. *просит* Генерального секретаря представлять ежегодный доклад Генеральной Ассамблее о функционировании и деятельности Фонда;

7. *также просит* Генерального секретаря включить в его ежегодный доклад о функционировании и деятельности Фонда, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии, выводы и рекомендации следующей всеобъемлющей независимой оценки;

8. *постановляет* включить в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Доклад Генерального секретаря о Фонде миростроительства».

²⁰ A/63/818.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/301

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по проекту резолюции A/63/L.74 и Add.1 с устными поправками; его авторы: Антигуа и Барбуда, Сент-Винсент и Гренадины, Аргентина, Барбадос, Белиз, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гватемала, Гондурас, Доминика, Доминиканская Республика, Кабо-Верде, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Мексика, Никарагуа, Панама, Парагвай, Перу, Сальвадор, Сирийская Арабская Республика, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Чили, Эквадор

63/301. Положение в Гондурасе: крушение демократии

Генеральная Ассамблея,

будучи глубоко обеспокоена произошедшим 28 июня 2009 года в Республике Гондурас государственным переворотом,

будучи глубоко обеспокоена также актами насилия в отношении дипломатического персонала и официальных лиц, аккредитованных в Республике Гондурас, в нарушение Венской конвенции о дипломатических сношениях 1961 года²¹,

ссылаясь на принципы и цели Устава Организации Объединенных Наций, нормы международного права и конвенции в сфере поддержания международного мира и безопасности,

будучи серьезно обеспокоена нарушением конституционного порядка и функционирования демократических институтов, что создало угрозу для безопасности, демократии и верховенства права, а также для безопасности граждан Гондураса и находящихся в стране иностранцев,

1. *осуждает* государственный переворот в Республике Гондурас, нарушивший функционирование демократических институтов и конституционный порядок, а также законное осуществление властных полномочий в Гондурасе, и свержение демократически избранного президента этой страны г-на Хосе Мануэля Селайи Росалеса;

2. *требует* немедленно и безоговорочно восстановить законное и конституционное правительство президента Республики Гондурас г-на Хосе Мануэля Селайи Росалеса и законную власть в Гондурасе, с тем, чтобы он мог исполнить свой мандат, полученный в результате демократического избрания народом Гондураса;

3. *постановляет* обратиться ко всем государствам с твердым и категорическим призывом не признавать никакое другое правительство, которое не сформировано конституционным президентом Хосе Мануэлем Селайей Росалесом;

4. *выражает свою решительную поддержку* региональным усилиям, предпринятым в соответствии с Главой VIII Устава Организации Объединенных Наций в целях урегулирования политического кризиса в Гондурасе;

5. *просит* Генерального секретаря своевременно информировать Генеральную Ассамблею о развитии ситуации в этой стране.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/302

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 9 июля 2009 года по проекту резолюции A/63/L.76, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

²¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, No. 7310.

63/302. Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня 2010 года

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 55/2 от 8 сентября 2000 года, в которой она приняла Декларацию тысячелетия, а также на свою резолюцию 60/1 от 16 сентября 2005 года, в которой она приняла Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года,

1. *постановляет* созвать в 2010 году в начале шестьдесят пятой сессии Генеральной Ассамблеи пленарное заседание Ассамблеи высокого уровня с участием глав государств и правительств в сроки, которые будут установлены, и призывает все государства-члены обеспечить представительство на этом уровне;

2. *постановляет также* провести консультации относительно тематики, механизмов, формата и организации пленарного заседания Ассамблеи высокого уровня, с тем чтобы завершить консультации до конца 2009 года, и в этой связи просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее доклад в начале ее шестьдесят четвертой сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/303

Принята без голосования на 95-м пленарном заседании 9 июля 2009 года по проекту резолюции A/63/L.75 с устными изменениями, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

63/303. Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития

Генеральная Ассамблея,

отмечая проведение Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, которая состоялась в Нью-Йорке 24–30 июня 2009 года, и принятие Конференцией итогового документа,

постановляет одобрить итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, прилагаемый к настоящей резолюции.

Приложение

Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития

Мы, главы государств и правительств и высокие представители, собрались в Нью-Йорке с 24 по 30 июня 2009 года на Конференцию по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития.

1. Мир испытывает самый тяжелый финансово-экономический кризис со времен Великой депрессии. Нарастающий кризис, который начался внутри крупнейших мировых финансовых центров, распространился на всю мировую экономику, вызывая серьезные социальные, политические и экономические последствия. Мы глубоко обеспокоены его неблагоприятными последствиями для развития. Этот кризис негативно сказывается на всех странах, особенно развивающихся странах, и ставит под угрозу получение средств к существованию, благосостояние и возможности развития миллионов людей. Этот кризис не только высветил давно существующие слабые места и диспропорции во всей системе, но и дал импульс наращиванию усилий по реформированию и укреплению международной финансовой системы и ее структуры. Наша задача состоит в обеспечении того, чтобы действия и меры реагирования на кризис были соразмерны его масштабам, глубине и остроте, были обеспечены достаточным финансированием, оперативно осуществлялись и были надлежащим образом скоординированы на международном уровне.

2. Мы подтверждаем цели Организации Объединенных Наций, изложенные в ее Уставе, в том числе цели «осуществлять международное сотрудничество в разрешении международных проблем экономического, социального, культурного и гуманитарного характера» и «быть центром для согласования действий наций в достижении этих общих целей». Принципы Устава имеют особенно актуальное значение в решении текущих проблем. Организация Объединенных Наций, в силу своего всеобщего членства и легитимности, располагает хорошими возможностями для участия в различных процессах реформ, направленных на совершенствование и укрепление эффективного функционирования международной финансовой системы и ее структуры. Эта Конференция Организации Объединенных Наций является частью наших коллективных усилий, направленных на преодоление кризиса. Она опирается на то, что уже делается в настоящее время различными участвующими сторонами и на различных форумах, и способствует этой работе и предназначена для поддержки дальнейших действий, наполнения их реальным содержанием и придания им политического импульса. Эта Конференция высвечивает также важность роли Организации Объединенных Наций в международных экономических вопросах.

3. Развивающиеся страны, которые не были причиной глобального экономико-финансового кризиса, тем не менее серьезно страдают от него. Социально-экономический прогресс, достигнутый за последние годы, в частности в деле реализации согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия, находится сейчас под угрозой в развивающихся странах, особенно в наименее развитых странах. Этот прогресс, который отчасти поддерживался периодом высоких темпов экономического роста во многих странах, должен быть закреплён и упрочен перед лицом угроз, возникающих в связи с кризисом. В своих усилиях мы должны исходить из необходимости преодоления гуманитарных издержек кризиса: увеличения и без того недопустимо большого числа бедных и уязвимых, особенно женщин и детей, которые страдают и умирают от голода, недостаточного питания и болезней, которые поддаются профилактике и лечению; роста безработицы; сокращения доступа к образованию и медицинским услугам; и несоответствия системы социальной защиты во многих странах современным требованиям. Женщины также сталкиваются с большей проблемой нестабильности доходов и с возросшим бременем обязанностей по уходу за членами семьи. Эти конкретные гуманитарные издержки имеют серьезные последствия для развития и, в этой связи, для гуманитарной безопасности тех, кого затронул кризис. Для преодоления кризиса во всем мире на справедливой основе требуется полноценное участие всех стран в разработке надлежащих мер реагирования на кризис.

4. Несмотря на то, что финансово-экономический кризис затронул все страны, важно принимать во внимание различные последствия кризиса и вызываемые им проблемы для разных категорий развивающихся стран. Кризис ставит под еще большую угрозу решение задач их национального развития, а также достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия. Мы особенно обеспокоены воздействием кризиса на страны, находящиеся в особой ситуации, в том числе на наименее развитые страны, малые островные развивающиеся государства и не имеющие выхода к морю развивающиеся страны, а также на африканские страны и страны, недавно пережившие конфликты. Мы в равной степени обеспокоены конкретными проблемами в области развития, которые испытывают страны со средним и низким уровнем дохода, в которых имеются уязвимые и бедные группы населения. Во всех этих странах кризис создает уникальные проблемы, препятствующие их усилиям по достижению целей своего национального развития. Наши коллективные меры реагирования на этот кризис должны приниматься с учетом конкретных нужд этих различных категорий развивающихся стран, к которым относятся торговля и доступ на рынки; доступ к достаточному объему финансовых средств и доступ к льготному финансированию; укрепление потенциала; усиление поддержки в деле обеспечения устойчивого развития; финансовая и техническая помощь; приемлемый уровень задолженности; меры по упрощению процедур торговли; развитие инфраструктуры; мир и безопасность; достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия; и реализация ранее принятых нами международных обязательств в области развития.

5. Мир, стабильность и процветание неразделимы. В условиях сегодняшней глобализированной экономики все нации гораздо теснее связаны между собой, чем когда-либо прежде. Глобальный охват этого кризиса требует осуществления оперативных, решительных и скоординированных действий для устранения его причин, смягчения его последствий и укрепления или создания необходимых механизмов во избежание повторения подобных кризисов в будущем.

6. Эта Конференция являет собой важную веху в обеспечении непрерывного и согласованного участия всех государств — членов Организации Объединенных Наций в преодолении этого кризиса и его последствий для развития. Сегодня мы сформулировали достигнутый нами глобальный консенсус по мерам реагирования на этот кризис, определили приоритетность требующихся действий и уточнили роль Организации Объединенных Наций. Мы делаем это в интересах всех наций в целях достижения более открытого для всех, справедливого, сбалансированного, ориентированного на развитие и устойчивого экономического развития, содействующего преодолению нищеты и неравенства.

Нынешнее состояние мировой экономики

7. Этот кризис имеет связь с множеством взаимосвязанных глобальных кризисов и проблем, таких, как обостряющаяся проблема отсутствия продовольственной безопасности, нестабильность цен на энергоресурсы и сырьевые товары и изменение климата, а также отсутствие на сегодняшний день результатов в рамках многосторонних торговых переговоров и утрата доверия к международной экономической системе. Глобальный экономический спад оказался гораздо глубже многих первоначальных оценок, а оживление экономики, согласно прогнозам, будет постепенным и неодинаковым в разных странах. Хотя в некоторых странах до сих пор отмечаются положительные, хотя и гораздо более медленные темпы экономического роста, по последней оценке Организации Объединенных Наций, мировой валовой продукт сократится в 2009 году на 2,6 процента, что явится первым подобным сокращением со времен второй мировой войны. Нынешний кризис чреват бедственными последствиями для людей и развития. Миллионы людей во всем мире теряют работу, доходы, сбережения и дома. По оценке Всемирного банка, более 50 миллионов человек, особенно женщины и дети, уже оказались в условиях крайней нищеты. По прогнозам Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, в результате кризиса количество голодающих и не получающих достаточного питания людей во всем мире возрастет до исторической отметки — свыше одного миллиарда человек.

Последствия кризиса

8. Кризис привел к возникновению или обострению серьезных и широкомасштабных, но не одинаковых последствий по всему миру. Со времени начала кризиса многие государства сообщили о негативных последствиях, различающихся по странам, регионам, в зависимости от уровня развития и по степени тяжести, среди которых можно выделить следующие:

- быстрый рост безработицы, нищеты и голода;
- замедление роста, сокращение экономической активности;
- негативное влияние на торговый и платежный баланс;
- уменьшение объема прямых иностранных инвестиций;
- значительные и частые колебания валютных курсов;
- рост бюджетного дефицита, снижение налоговых поступлений и сужение пространства для маневра в бюджетно-финансовой сфере;
- сокращение объема мировой торговли;
- усиление нестабильности и падение цен на сырьевые товары;

- сокращение величины денежных переводов, поступающих в развивающиеся страны;
- резкое сокращение доходов от туризма;
- смена притока частного капитала его массовым оттоком;
- сокращение доступа к кредитному финансированию и финансированию торговли;
- снижение доверия населения к финансовым учреждениям;
- сокращение возможностей для поддержания систем социальной защиты и предоставления других видов социальных услуг, например в сфере здравоохранения и образования;
- рост младенческой и материнской смертности;
- крах рынков жилья.

Причины кризиса

9. Побудительные факторы финансово-экономического кризиса сложны и многоплановы. Мы признаем, что многие из главных причин этого кризиса связаны с наличием слабых мест и диспропорций во всей системе, которые сыграли свою роль в ненадлежащем функционировании мировой экономики. К числу основополагающих факторов в ныне сложившейся ситуации относится проведение непоследовательной и недостаточно скоординированной макроэкономической политики и ненадлежащих структурных реформ, что обернулось неприемлемыми макроэкономическими результатами в глобальном масштабе. Обострение этих факторов было обусловлено крупными упущениями в области финансового регулирования, надзора и контроля за деятельностью финансового сектора и отсутствием надлежащей системы наблюдения и раннего предупреждения. Эти регулятивные упущения, которые были усугублены чрезмерным упором на рыночную саморегуляцию, общим недостатком транспарентности и финансовой добросовестности и безответственным поведением, стали причиной осуществления чрезмерно рискованных операций, установления непомерно высоких цен на активы, безответственного использования привлеченного заемного капитала и высоких уровней потребления, подстегиваемых возможностью легкого получения кредитов и вздутыми ценами на активы. Государственным органам, ведающим финансовой системой и разрабатывающим финансовую политику, и финансовым учреждениям не удалось оценить в полной мере ни риски, связанные с работой финансовой системы, ни масштабность растущих факторов экономической уязвимости и их трансграничных связей. Недостаточное внимание, уделяемое развитию человеческого потенциала на справедливой основе, явилось одной из причин существующего значительного неравенства между странами и народами. Другие недостатки системного характера также сыграли свою роль в разрастающемся кризисе, который свидетельствует о необходимости более эффективного вмешательства со стороны правительства в целях обеспечения надлежащего сочетания свободы рынка и общественных интересов.

Реагирование на кризис

10. Мы все оказались в этом кризисе и должны сообща искать выход. Хотя каждая страна несет основную ответственность за собственное социально-экономическое развитие, мы будем продолжать работать в духе солидарности в целях энергичного, скоординированного и всеобъемлющего глобального реагирования на кризис в соответствии с нашими возможностями и обязанностями. Развитые страны и страны с формирующейся рыночной экономикой взяли на себя ведущую роль в деле восстановления глобального экономического роста. Одна из ближайших первоочередных задач состояла в том, чтобы стабилизировать финансовые рынки и восстановить доверие к ним и противодействовать падению спроса и экономическому спаду. Уже предприняты масштабные действия для поддержания макро-

экономической стабильности и укрепления международной финансовой системы. В то же время необходимы решительные и срочные действия для противостояния последствиям кризиса для наиболее уязвимых групп населения и содействия восстановлению высоких темпов роста и утраченных позиций на их пути к достижению наших согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия. Поэтому необходимо, чтобы надлежащая доля любых дополнительных ресурсов — как краткосрочной ликвидности, так и по линии долгосрочного финансирования развития — предоставлялась развивающимся странам, особенно наименее развитым странам. Хотя этот кризис продолжает оказывать существенное воздействие на народы мира, мы считаем, что он дает важную возможность для реальных изменений. В своих дальнейших ответных действиях мы должны сосредоточить внимание на создании рабочих мест, повышении благосостояния, расширении доступа к здравоохранению и образованию, исправлении диспропорций, разработке и реализации направлений устойчивого с экологической и социальной точки зрения развития и на всестороннем учете гендерной проблематики. Своими действиями мы должны также укрепить основы для справедливой, всеохватывающей и устойчивой глобализации, опирающейся на практику возобновленной многосторонности. Мы уверены, что мы выйдем из этого кризиса более сильными и энергичными и более сплоченными.

Необходимость оперативных и решительных действий

11. Мы обязуемся работать в духе солидарности в целях скоординированного и всеобъемлющего глобального реагирования на кризис и предпринимать действия, направленные, в частности:

- на восстановление доверия и экономического роста и обеспечение полной и производительной занятости и достойной работы для всех;
- на сохранение успехов, достигнутых в социально-экономической области и в процессе развития;
- на оказание надлежащей поддержки развивающимся странам в преодолении гуманитарных и социальных последствий кризиса в целях сохранения и наращивания успехов, с таким трудом достигнутых на сегодняшний день в экономической области и в процессе развития, включая нынешний прогресс в направлении реализации целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия;
- на обеспечение долгосрочной приемлемости уровня задолженности развивающихся стран;
- на поиск возможностей для предоставления достаточных ресурсов развивающимся странам на цели развития без выдвигания необоснованных встречных условий;
- на восстановление доверия к финансовому сектору и восстановление кредитования;
- на поощрение и активизацию открытой торговли и инвестирования и недопущение протекционизма;
- на содействие обеспечению всеохватывающего, экологически безопасного и устойчивого экономического подъема и оказание постоянной поддержки развивающимся странам в их усилиях по достижению устойчивого развития;
- на усиление роли системы развития Организации Объединенных Наций в плане реагирования на экономический кризис и его последствия для развития;
- на реформирование и укрепление надлежащим образом международной финансово-экономической системы и ее структуры в целях обеспечения готовности к вызовам сегодняшнего дня;

- на укрепление разумной практики управления на всех уровнях, в том числе на уровне международных финансовых учреждений и финансовых рынков;
- на преодоление гуманитарных и социальных последствий кризиса.

Направления действий

Обеспечение эффективности мер стимулирования для всех

12. В попытке противостояния непосредственным проявлениям кризиса уже предпринят ряд ответных действий на национальном, региональном и международном уровнях. Признавая эти усилия, мы вместе с тем призываем к расширению сотрудничества и координации между странами в области принимаемых ими бюджетно-финансовых и экономических мер. Поддержка процесса развития является важной и неотъемлемой частью решения проблемы глобального кризиса, в частности путем принятия мер, направленных на укрепление поступательного экономического роста, искоренение нищеты и обеспечение устойчивого развития. Мы призываем страны при осуществлении национальных мер стимулирования избегать протекционизма в какой бы то ни было форме и возможных неблагоприятных последствий для третьих стран, особенно развивающихся стран.

13. Мы призываем страны, которые в состоянии сделать это, использовать возможности для бюджетно-финансового стимулирования, которыми они обладают, обеспечивая при этом долгосрочную бюджетно-финансовую устойчивость. Мы призываем также отдельные страны приспособить принимаемые ими меры реагирования к их конкретным условиям и использовать имеющийся потенциал для мобилизации национальных ресурсов.

14. Если в ряде развитых стран и стран с формирующейся рыночной экономикой уже осуществлены комплексные программы стимулирования, то большинству развивающихся стран мира не хватает пространства для маневра в бюджетно-финансовой сфере для осуществления антициклических мер в целях борьбы с последствиями кризиса и ускорения экономического подъема. Кроме того, многие страны испытывают проблему нехватки иностранной валюты. Для того чтобы развивающиеся страны могли принять надлежащие меры реагирования на кризис, им необходимо предоставлять более значительную долю любых дополнительных ресурсов — как краткосрочной ликвидности, так и по линии долгосрочного финансирования развития. Мы обращаемся с призывом изучить механизмы для обеспечения того, чтобы развивающимся странам, особенно наименее развитым из них, были предоставлены надлежащие ресурсы. Мы подчеркиваем, что на развивающиеся страны не должно возлагаться слишком большое финансовое бремя в связи с преодолением кризиса и его последствий.

15. Развивающимся странам, которые сталкиваются с острой и чрезвычайной нехваткой инвалютных резервов под воздействием кризиса, негативно влияющего на состояние их платежных балансов, не следует отказывать в праве использовать законные меры торговой защиты согласно соответствующим положениям соглашений Всемирной торговой организации (ВТО) и, в качестве крайнего средства, вводить временные ограничения на движение капитала и принимать меры для выработки договоренностей между заемщиками и кредиторами о временном прекращении выплат в погашение задолженности, с тем чтобы способствовать смягчению неблагоприятных последствий кризиса и стабилизации макроэкономической конъюнктуры.

16. Мы принимаем к сведению тот факт, что 2 апреля 2009 года в Лондоне состоялся саммит Группы двадцати, и отмечаем принятое на нем обязательство предоставить на цели оживления мировой экономики дополнительно 1,1 трлн. долл. США. Основная часть этих средств будет предоставлена для использования странами с формирующейся рыночной экономикой и развивающимися странами. Ограниченная часть (50 млрд. долл. США) этих ресурсов будет предназначена для использования конкретно странами с низким уровнем дохода. Мы обращаемся к Группе двадцати с призывом продолжить рассмотрение вопроса о финансовых потребностях развивающихся стран, особенно стран с низким уровнем до-

хода. Мы также призываем все страны — члены Группы двадцати принять меры для выполнения принятых ими обязательств и проконтролировать их выполнение. Признавая значимость решений, принятых Группой двадцати, мы, тем не менее, преисполнены решимости укреплять роль Организации Объединенных Наций и ее государств-членов в решении экономических и финансовых вопросов, в том числе ее координирующую роль.

17. Страны должны располагать определенными возможностями гибкого применения антициклических мер, а также принятия индивидуализированных и целенаправленных мер реагирования на кризис. Мы призываем упростить условия кредитования, с тем чтобы они были своевременными, индивидуализированными и конкретными и обеспечивали поддержку развивающихся стран, сталкивающихся с финансово-экономическими проблемами и проблемами в области развития. В этой связи мы расцениваем в качестве обнадеживающего шага проведенную недавно Международным валютным фондом (МВФ) оптимизацию его системы кредитования, в том числе за счет модернизации условий кредитования, и создание более гибких инструментов, таких как гибкие кредитные линии. Новые и уже действующие программы не должны содержать необоснованных условий кредитования, носящих проциклический характер. Мы призываем многосторонние банки развития решить вопрос о скорейшем предоставлении основного объема помощи на гибких и льготных условиях на первоначальном этапе, с тем чтобы в значительной мере и в короткие сроки оказать помощь развивающимся странам, которые сталкиваются с проблемой нехватки финансовых средств. При этом многосторонним банкам развития необходимо соблюдать согласованные гарантии для обеспечения собственной финансовой стабильности.

18. Растущая взаимозависимость национальных экономик в глобализующемся мире и становление основанных на правилах режимов ведения международных экономических отношений означают, что пространство для маневра в национальной экономической политике, т.е. возможности для проведения внутренней политики, в особенности в области торговли, инвестиций и международного развития, в настоящее время зачастую ограничиваются международными правилами, обязательствами и требованиями глобального рынка. Мы признаем, что для многих развивающихся стран, которые стремятся выработать свой собственный ответ на финансово-экономический кризис, эти режимы, правила, обязательства и требования создают проблемы. Мы также признаем, что многие развивающиеся страны выступают с призывами о предоставлении возможностей по проведению более гибкой политики в рамках этих ограничений в качестве обязательной составной части выхода из кризиса и решения конкретных национальных проблем, к которым, в частности, относятся гуманитарные и социальные последствия кризиса, сохранение успехов в деле достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, эффективное использование кредитных и ликвидных механизмов, регулирование местных финансовых рынков, учреждений, инструментов и потоков капитала и ограниченные меры торговой защиты. Каждому правительству предстоит самостоятельно выработать компромисс между выгодами принятия международных правил и обязательств и ограничениями, с которыми связан отказ от свободы маневра в политике.

19. Мы признаем сохраняющуюся важность добросовестного и ответственного государственного управления наряду с национальной ответственностью за проводимую политику и осуществляемые стратегии. Мы заявляем о своей приверженности делу обеспечения эффективности и результативности экономических и финансовых учреждений на всех уровнях, которые являются ключевыми определяющими факторами долгосрочного экономического роста и развития. Мы также заявляем о своей приверженности делу ускорения нашего коллективного выхода из кризиса на основе повышения транспарентности, искоренения коррупции и укрепления государственного управления. В этой связи мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Конвенции Организации Объединенных Наций против коррупции²² или о присоединении к ней и об-

²² United Nations, *Treaty Series*, vol.2349, No. 42146.

ращаемся ко всем государствам-участникам с призывом активно осуществлять Конвенцию.

20. В различных регионах, субрегионах и странах кризис проявляется по-разному. Эта неоднородность его последствий дополнительно усложняет нашу общую задачу по искоренению нищеты и уменьшению неравенства и содействию развитию человека. Учитывая восприимчивость региональных и субрегиональных учреждений к конкретным потребностям своих субъектов, мы отмечаем ценность региональных и субрегиональных усилий в области сотрудничества в решении связанных с глобальным экономическим кризисом задач и призываем расширять региональное и субрегиональное сотрудничество, в том числе, например, с привлечением региональных и субрегиональных банков развития, на основе торговых соглашений и соглашений о резервных валютах и посредством других региональных инициатив, в качестве вклада в многосторонние ответные меры в связи с нынешним кризисом и для повышения устойчивости перед возможными будущими кризисами.

Ограничение влияния кризиса и повышение глобальной устойчивости в будущем

21. Нынешний кризис затрагивает не только экономический и финансовый секторы. Мы признаем тот факт, что кризис имеет гуманитарные и социальные последствия, и то, что их урегулирование неизбежно связано с определенными проблемами. Краткосрочные меры реагирования должны осуществляться с учетом долгосрочных задач, особенно задач, связанных с искоренением нищеты, устойчивым развитием, включая охрану окружающей среды и чистые и возобновляемые источники энергии, продовольственной безопасностью, гендерным равенством, здравоохранением, образованием и устойчивым экономическим ростом, включая полную и производительную занятость и достойную работу для всех. Укрепление существующих сетей социальной защиты, создание новых сетей там, где это необходимо, и обеспечение гарантированного характера социальных расходов имеют важное значение для продвижения дела развития в интересах человека и урегулирования гуманитарных и социальных последствий кризиса. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность своевременному достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

22. Развитие сотрудничества и установление более тесных партнерских отношений между системой развития Организации Объединенных Наций, региональными банками развития и Всемирным банком, а также наращивание их усилий может послужить действенному удовлетворению нужд тех, кто в наибольшей степени пострадал от кризиса, и обеспечению того, чтобы их бедственное положение не осталось без внимания. Мы призываем провести мобилизацию дополнительных ресурсов на цели социальной защиты, обеспечения продовольственной безопасности и развития человека из всех источников финансирования в целях развития, включая добровольные двусторонние взносы, в целях упрочения основы для скорейшего и поступательного социально-экономического восстановления в развивающихся странах, прежде всего в наименее развитых странах. Такие дополнительные ресурсы должны направляться по каналам существующих учреждений, например, системы развития Организации Объединенных Наций, предложенных Всемирным банком фонда и механизма по снижению уязвимости и, в необходимых случаях, многосторонних банков развития. Эти средства, в том числе средства для системы развития Организации Объединенных Наций, должны предоставляться на предсказуемой основе. Кроме того, мы подчеркиваем важность системы развития Организации Объединенных Наций, учитывая ее широкое присутствие на местах, в поддержке осуществляемой на страновом уровне деятельности по смягчению последствий кризиса в развивающихся странах.

23. Мы обязуемся укреплять способность Организации Объединенных Наций выполнять ее мандат в области развития. Фонды и программы Организации Объединенных Наций и учреждения системы Организации Объединенных Наций на основании их соответствующих мандатов призваны сыграть важную роль в продвижении дела развития и сохранении достижений в области развития в соответствии с национальными стратегиями и приорите-

тами, включая прогресс в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которые поставлены под угрозу вследствие нынешнего экономического кризиса. Сложившееся экономическое положение дает Организации Объединенных Наций прекрасную возможность удвоить ее усилия по повышению эффективности и результативности ее программ в области развития в поддержку общесистемной согласованности. Мы признаем уникальную роль Организации Объединенных Наций как всеобъемлющего форума, призванного содействовать улучшению понимания социально-экономических последствий кризиса и выработке надлежащих решений.

24. Мы признаем, что нынешний экономический кризис может привести к возникновению дополнительных потребностей в ресурсах на цели оказания гуманитарной помощи в развивающихся странах. Мы подчеркиваем необходимость принятия мер, призванных гарантировать наличие адекватного объема ресурсов для целей международного сотрудничества в оказании гуманитарной помощи.

25. В большинстве стран, особенно развивающихся стран, кризис оказал глубокое воздействие на международную торговлю. Для многих развивающихся стран это воздействие проявилось, среди прочего, в сокращении объема экспорта и снижении экспортных поступлений, уменьшении доступа к ресурсам для финансирования торговли, уменьшении объема ориентированных на экспорт и инфраструктурных инвестиций, снижении налоговых поступлений и возникновении проблем в области платежного баланса. Мы обязуемся противодействовать любым протекционистским поползновениям и исправлять последствия любых уже принятых протекционистских мер. В то же время мы признаем право стран в полной мере использовать гибкие подходы в соответствии с их обязательствами и обязанностями в рамках ВТО. Важно обеспечить содействие усилиям ВТО и других соответствующих органов по выявлению протекционистских мер и распространению информации о них, включая их влияние на развивающиеся страны.

26. В наших усилиях по преодолению нынешнего кризиса мы должны также в полной мере задействовать потенциал торговли в качестве двигателя поступательного экономического роста и развития. В этой связи мы вновь подтверждаем нашу приверженность делу создания универсальной, основанной на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы. Мы вновь подтверждаем, что международная торговля является двигателем развития и поступательного экономического роста. В этой связи мы повторяем наш призыв к скорейшему, широкомасштабному, успешному и сбалансированному завершению Дохинского раунда, результатом которого станет расширение доступа на рынки, развитие торговых потоков и первоочередной учет потребностей развивающихся стран. Мы приветствуем обязательства по предоставлению наименее развитым странам беспопытного и неквотируемого доступа на рынки, как это согласовано в Гонконгской декларации министров ВТО²³; переводу в практическую плоскость принципа особого и дифференцированного режима для развивающихся стран; одновременному искоренению всех форм экспортных субсидий и мер экспортной поддержки, имеющих схожие последствия; существенному сокращению приводящих к возникновению торговых диспропорций мер внутренней поддержки в соответствии с мандатом Дохинского раунда и Гонконгской декларацией министров ВТО; и выполнению уже принятых обязательств по оказанию помощи в торговле. Мы также вновь подтверждаем необходимость достижения прогресса в реализации программы работы ВТО в отношении экономики малых стран, как об этом говорится в Дохинской декларации министров²⁴.

27. В условиях нынешнего кризиса наиболее уязвимой группой являются рабочие-мигранты. Растущая безработица среди рабочих-мигрантов и снижение их заработков,

²³ Всемирная Торговая Организация, документ WT/MIN(05)DEC. Имеется на <http://docsonline.wto.org>.

²⁴ A/C.2/56/7, приложение.

особенно в развитых в экономическом отношении странах, серьезно сказались на объеме переводов, которые представляют собой важный источник частных финансовых ресурсов для домашних хозяйств в странах происхождения. Для получения максимальных выгод от международной миграции при одновременном соблюдении соответствующих национальных законов и применимых международных документов нам необходимо противодействовать несправедливому и дискриминационному отношению к рабочим-мигрантам и введению неоправданных ограничений на движение рабочей силы. Мы признаем тот важный вклад, который рабочие-мигранты вносят как в странах происхождения, так и в принимающих странах. Мы обязуемся содействовать движению трудовых ресурсов для удовлетворения потребностей рынка труда.

28. Для действенного урегулирования нынешнего экономического кризиса необходимо своевременное выполнение существующих обязательств по оказанию помощи. Налицо безотлагательная необходимость соблюдения и выполнения всеми донорами их существующих двусторонних и многосторонних обязательств и целевых показателей официальной помощи в целях развития (ОПР), которые зафиксированы, в частности, в Декларации тысячелетия²⁵, Монтеррейском консенсусе²⁶ и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года²⁷, решениях саммита Группы восьми в Гленнигесе, в Дохинской декларации²⁸ и в решениях Лондонского саммита Группы двадцати. Мы подчеркиваем решающее значение выполнения всех обязательств в отношении ОПР, включая принятые многими развитыми странами обязательства добиться целевого показателя ОПР развивающимся странам в размере 0,7 процента валового национального продукта (ВНП) к 2015 году и достичь уровня ОПР в размере по крайней мере 0,5 процента ВНП к 2010 году, а также целевого показателя ОПР для наименее развитых стран в размере 0,15–0,20 процента ВНП. Мы принимаем к сведению тот факт, что многие развитые страны разработали графики достижения целевого показателя ОПР в размере по крайней мере 0,5 процента к 2010 году. Мы рекомендуем другим донорам выработать, до конца 2010 года, национальные графики увеличения объема помощи в рамках их соответствующих бюджетных процессов для достижения установленных показателей объема ОПР. Выполнение этих обязательств в полном объеме позволит существенно увеличить объем ресурсов, имеющихся для реализации международной повестки дня в области развития и для оказания развивающимся странам помощи в смягчении последствий кризиса и принятии более эффективных мер по его преодолению в соответствии с их национальными стратегиями. Донорам необходимо пересмотреть и, при необходимости, увеличить или перенаправить их помощь развивающимся странам для того, чтобы последние могли принимать меры по смягчению последствий кризиса и более эффективному его преодолению в соответствии со своими национальными стратегиями.

29. Мы подчеркиваем важность того, чтобы все участники процесса развития продолжали осуществлять экономические реформы и реформы государственного управления и принимать другие меры по повышению эффективности помощи исходя из основополагающих принципов национальной ответственности, упорядоченности, согласованности и управления, ориентированного на результаты.

30. Мы также призываем те развивающиеся страны, которые в состоянии сделать это, продолжать предпринимать конкретные усилия по расширению и повышению эффективности их инициатив в области сотрудничества Юг-Юг в соответствии с принципами эффективности помощи. Мы вновь заявляем о нашей поддержке сотрудничества Юг-Юг, а

²⁵ См. резолюцию 55/2.

²⁶ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

²⁷ См. резолюцию 60/1.

²⁸ См. резолюцию 63/239.

также трехстороннего сотрудничества, которые являются источником столь необходимых дополнительных ресурсов для реализации программ в области развития.

31. Решению стоящих перед нами глобальных проблем могут способствовать новые формы добровольного и нетрадиционного финансирования. Мы рекомендуем наращивать объем финансовых ресурсов в целях развития из существующих источников и задействовать, там, где это возможно, новые источники добровольного и нетрадиционного финансирования для предоставления дополнительных финансовых средств в целях развития на стабильной основе, которые должны дополнять, а не подменять собой традиционные источники финансирования и которые должны предоставляться в соответствии с приоритетами развивающихся стран и не должны создавать для них неоправданного бремени. Мы подтверждаем нашу просьбу, обращенную к Генеральному секретарю, подготовить доклад о ходе работы в этой области к шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, принимая во внимание все существующие инициативы.

32. Нынешний кризис не должен служить причиной для отсрочки принятия необходимых глобальных мер реагирования на изменение климата и ухудшение состояния окружающей среды исходя из принципа общей, но дифференцированной ответственности и имеющихся возможностей. Мы признаем тот факт, что урегулирование кризиса открывает возможность для продвижения инициатив по экологически сбалансированному развитию экономики. В этой связи мы рекомендуем тем странам, которые в состоянии сделать это, использовать национальные пакеты стимулирующих мер для содействия устойчивому развитию, поступательному долгосрочному росту, обеспечению полной и производительной занятости и достойной работы для всех и искоренению нищеты. Важно, чтобы глобальные экологические инициативы и предложения носили всеобъемлющий характер и были направлены на решение задач устойчивого развития и охраны окружающей среды и использование экономических возможностей, включая смягчение последствий изменения климата и приспособление к ним, финансирование и передачу технологий развивающимся странам и рациональное лесопользование. Мы также рекомендуем частному сектору принимать участие в осуществлении этих инициатив на национальном уровне в соответствии с национальными стратегиями развития и приоритетами. Мы выражаем надежду на успешное завершение пятнадцатой сессии Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, которая состоится в декабре 2009 года в Копенгагене, в качестве составной части наших общих усилий по обеспечению экологически сбалансированного выхода из нынешнего кризиса.

33. Углубляющийся кризис создает угрозу увеличения объема задолженности развивающихся стран и, вследствие этого, угрозу достижения ею неприемлемо высокого уровня. Такое усиливающееся давление ограничивает способность этих стран принимать надлежащие налогово-бюджетные меры для смягчения последствий кризиса и заниматься финансированием развития. Мы подтверждаем, что должны быть приняты надлежащие меры для смягчения негативного воздействия кризиса на задолженность развивающихся государств и для недопущения нового долгового кризиса. В этой связи мы поддерживаем всестороннее использование имеющихся возможностей гибкого применения рамочных принципов оценки приемлемости уровня задолженности.

34. Мы призываем государства удвоить усилия для обеспечения выполнения их обязательств в отношении облегчения долгового бремени, подчеркиваем, что ответственность в связи с проблемой приемлемости уровня задолженности несут все должники и кредиторы, и особо отмечаем важность применения одинакового режима в отношении всех кредиторов. Донорам и многосторонним финансовым учреждениям следует также шире рассматривать возможности предоставления субсидий и льготных займов в качестве предпочтительных методов оказания финансовой поддержки для обеспечения приемлемости уровня задолженности. Мы также изучим расширенные подходы к реструктуризации суверенной задолженности на основе существующих рамочных механизмов и принципов, широкого участия кредиторов и должников и обеспечения сопоставимого распределения бремени между кредиторами. Мы также изучим необходимость и возможности создания более упо-

рядоченной рамочной системы для осуществления международного сотрудничества в этой области.

35. Мы признаем, что увеличение объема ликвидных средств во всем мире играет полезную роль в деле преодоления нынешнего финансового кризиса. Поэтому мы решительно поддерживаем новое общее распределение специальных прав заимствования (СПЗ) на сумму 250 млрд. долл. США и призываем к его скорейшему проведению. Мы также призываем к безотлагательной ратификации четвертой поправки к Статьям соглашения МВФ в целях проведения специального единовременного распределения СПЗ, как это было одобрено Советом управляющих МВФ в сентябре 1997 года. Мы признаем необходимость постоянного контроля за распределением СПЗ для целей развития. Мы также признаем связанные с дополнительным распределением СПЗ потенциальные возможности в плане содействия увеличению глобальной ликвидности в ответ на вызванную кризисом острую нехватку финансовых ресурсов и в плане содействия предупреждению кризисов в будущем. Изучение этих потенциальных возможностей следует продолжить.

36. В связи с нынешним кризисом некоторые государства стали более активно призывать к реформе нынешней глобальной резервной системы для преодоления ее недостатков. Мы принимаем к сведению призывы многих государств к дальнейшему изучению практической возможности и целесообразности создания более эффективной резервной системы, включая возможную роль СПЗ в рамках любой такой системы и дополнительные роли, которые могли бы играть различные региональные механизмы. Мы также принимаем во внимание важность поиска консенсуса относительно параметров такого изучения и его проведения. Мы учитываем наличие новых и существующих региональных и субрегиональных инициатив в области финансово-экономического сотрудничества, направленного, в частности, на устранение нехватки ликвидности и преодоление краткосрочных трудностей, связанных с состоянием платежного баланса участвующих в таком сотрудничестве стран.

Совершенствование регулирования и мониторинга

37. Нынешний кризис обнажил многочисленные недостатки национального и международного финансового регулирования и надзора. Мы признаем острую необходимость расширения сферы охвата и повышения эффективности регулирования и надзора в отношении всех основных финансовых центров, инструментов и субъектов, включая финансовые учреждения, кредитно-рейтинговые агентства и хедж-фонды. Очевидна также необходимость более жесткого и более скоординированного регулирования мер стимулирования, производных финансовых инструментов и операций со стандартными контрактами. Мы выступаем против введения чрезмерно обременительных нормативных требований и призываем к установлению эффективных, надежных и контролируемых норм регулирования на всех уровнях для обеспечения необходимой прозрачности финансовой системы и надзора за ее функционированием. Каждое соответствующее учреждение должно являться объектом надлежащего и соразмерного его роли наблюдения и регулирования. Мы обращаем особое внимание на то, что каждой стране следует надлежащим образом регулировать свои финансовые рынки, учреждения и инструменты в соответствии со своими приоритетами в области развития и спецификой, а также со своими международными обязательствами. Мы обращаем особое внимание на важность политической приверженности и наращивание потенциала для обеспечения полного осуществления принимаемых мер.

38. Мы особо отмечаем необходимость обеспечения того, чтобы все налоговые юрисдикции и финансовые центры соблюдали нормы в отношении прозрачности и регулирования. Мы вновь указываем на необходимость дальнейшего развития международного сотрудничества в налоговых вопросах, в том числе в рамках Организации Объединенных Наций, в частности посредством содействия заключению соглашений о двойном налогообложении. Открытые для всех и строящиеся на принципах сотрудничества рамочные механизмы должны обеспечивать участие всех юрисдикций и применение к ним одинакового режима. Мы призываем к последовательному и недискриминационному применению тре-

бований в отношении прозрачности и международных стандартов в отношении обмена информацией.

39. Согласно оценкам, незаконные финансовые потоки по своему объему в несколько раз превышают объем глобальных потоков ОПР и пагубно сказываются на финансировании развития. Меры по укреплению регулирования и надзора в формальной и неформальной финансовых системах и обеспечению прозрачности их функционирования должны включать шаги для ограничения незаконных финансовых потоков во всех странах. Повышение прозрачности функционирования мировой финансовой системы также сдерживает незаконные финансовые потоки, в том числе направляемые в международные финансовые центры, и повышает способность выявлять незаконную деятельность.

40. Нынешний кризис усугубился вследствие изначальной неспособности оценить весь спектр рисков, аккумулирующихся на финансовых рынках, и их потенциал в плане дестабилизации международной финансовой системы и мировой экономики. Мы признаем необходимость осуществления МВФ беспристрастного и эффективного наблюдения за функционированием основных финансовых центров, международными потоками капитала и финансовыми рынками. В этом контексте мы приветствуем совершенствование систем раннего предупреждения соответствующими международными учреждениями для обеспечения заблаговременного оповещения о макроэкономических и финансовых рисках и мерах, необходимых для их устранения.

41. Продолжающийся кризис ярко продемонстрировал степень интегрированности экономик наших стран, неделимость нашего коллективного благосостояния и неприемлемость узкого подхода, ориентированного на краткосрочные выгоды. Мы вновь подтверждаем принципы устойчивого развития и обращаем особое внимание на необходимость глобального консенсуса в отношении ключевых ценностей и принципов, достижение которого будет способствовать обеспечению устойчивого экономического развития на справедливой и равноправной основе. Мы считаем, что важными элементами такого консенсуса являются принципы социальной и экологической ответственности корпорации. В этой связи мы признаем важность десяти принципов «Глобального договора» Организации Объединенных Наций.

Реформа международной финансово-экономической системы и архитектуры

42. Нынешний кризис придал новый импульс продолжающимся международным обсуждениям, посвященным реформе международной финансовой системы и архитектуры, включая вопросы, связанные, в соответствующих случаях, с мандатом, сферой охвата, управлением, способностью реагировать на изменения и ориентацией на развитие. Существует консенсус относительно необходимости продолжения реформы и модернизации международных финансовых учреждений, с тем чтобы они были в большей мере способны реагировать на нынешние трудные задачи в финансовой и экономической областях и на потребности государств-членов, а также имели больше возможностей для укрепления своих нынешних функций по мониторингу, наблюдению, оказанию технической помощи и координации в целях содействия предотвращению возникновения сходных с нынешним кризисом в будущем согласно их соответствующим мандатам.

43. Мы подчеркиваем насущную необходимость дальнейшей реформы системы управления Бреттон-вудскими учреждениями на основе справедливой и равноправной представленности развивающихся стран в целях повышения авторитета и подотчетности этих учреждений. Эти реформы должны отражать нынешние реалии и призваны улучшить перспективы и повысить роль и расширить участие стран с динамично растущей формирующейся рыночной экономикой и развивающихся стран, включая беднейшие страны.

44. Мы призываем с скорейшему завершению процесса реформы системы управления Всемирным банком и подготовки плана оперативных действий в отношении дальнейших реформ, касающихся роли и участия развивающихся стран, в целях достижения соглашения к апрелю 2010 года на основе подхода, отражающего мандат Всемирного банка в об-

ласти развития, и с участием всех заинтересованных сторон в рамках прозрачного, предусматривающего проведение консультаций и всеохватного процесса. Мы также призываем к проведению открытых для всех заинтересованных сторон консультаций по вопросу о дальнейших реформах в целях повышения способности Всемирного банка реагировать на происходящие изменения и приспосабливаться к ним.

45. Крайне важно, чтобы реформированный Всемирный банк имел требующийся технический потенциал, механизмы кредитования и финансовые ресурсы, необходимые для содействия усилиям развивающихся стран, направленным на удовлетворение их общих потребностей в области развития, и дополнения таких усилий.

46. Мы признаем важность укрепления региональных банков развития с учетом интересов всех их стран-членов. Также важно, чтобы они оказывали среднесрочную и долгосрочную помощь для удовлетворения потребностей их клиентов в области развития. Мы поддерживаем меры по укреплению финансового и кредитного потенциала региональных банков развития. Кроме того, мы признаем важность других региональных, межрегиональных и субрегиональных инициатив и механизмов, призванных способствовать развитию их участников и укреплению сотрудничества и солидарности между ними.

47. Мы признаем крайнюю важность проведения в приоритетном порядке всеобъемлющей и оперативной реформы МВФ. Мы с нетерпением ожидаем ускоренного достижения прогресса в этом направлении в целях повышения авторитета и подотчетности Фонда. Мы подтверждаем договоренность об ускорении осуществления пакета реформ системы распределения квот и голосов в МВФ, согласованного в апреле 2008 года. Мы решительно поддерживаем проведение следующего пересмотра квот, который, с учетом нынешних тенденций, приведет, как ожидается, к увеличению размеров квот стран с динамично развивающейся экономикой, особенно квот стран с формирующейся рыночной экономикой и развивающихся стран в целом, и должен быть завершен не позднее января 2011 года, благодаря чему повысятся легитимность и эффективность Фонда.

48. Мы вновь подтверждаем необходимость принятия мер в связи с часто выражаемой обеспокоенностью по поводу уровня представленности развивающихся стран в основных органах, определяющих стандарты и нормы. Поэтому мы приветствуем как шаг в правильном направлении расширение членского состава Совета по вопросам финансовой стабильности и Базельского комитета банковского надзора и рекомендуем основным органам, определяющим стандарты и нормы, оперативно продолжить критический анализ своего членского состава при одновременном повышении эффективности своей работы в целях надлежащего расширения представленности развивающихся стран.

49. Мы согласны с тем, что главы и старшее руководство международных финансовых учреждений, особенно бреттон-вудских учреждений, должны назначаться на основе открытых, прозрачных и предусматривающих учет служебных заслуг процедур с уделением должного внимания гендерному равенству и географической и региональной представленности.

50. Организация Объединенных Наций и международные финансовые учреждения наделены взаимодополняющими мандатами, вследствие чего координация их действий имеет решающее значение. Поэтому мы рекомендуем продолжать обеспечивать и укреплять сотрудничество, координацию, согласованность действий и обмена между Организацией Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями. В этой связи мы считаем, что нынешняя Конференция представляет собой важный шаг по обеспечению расширения сотрудничества.

Направление дальнейших действий

51. Мы собрались вместе для того, чтобы углубить наше коллективное понимание последствий нынешнего кризиса и внести вклад в определение на коллективных началах глобальных мер реагирования, предусматривающих действия на национальном, региональном и международном уровнях.

52. Мы будем стремиться сочетать наши краткосрочные меры реагирования для устранения непосредственных последствий финансово-экономического кризиса, особенно для наиболее уязвимых стран, со среднесрочными и долгосрочными мерами реагирования, которые заведомо связаны с достижением развития и критическим анализом глобальной экономической системы. В этом контексте мы предлагаем осуществлять деятельность по следующим направлениям:

a) укрепление потенциала и повышение эффективности и результативности работы Организации Объединенных Наций; повышение согласованности и скоординированности стратегий и действий Организации Объединенных Наций, международных финансовых учреждений и соответствующих региональных организаций;

b) дальнейшее совершенствование принимаемых системой развития Организации Объединенных Наций всеобъемлющих мер реагирования на кризис в поддержку национальных стратегий развития на основе скоординированного подхода фондов, программ и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и международных финансовых учреждений на страновом уровне. Эти меры реагирования должны по-прежнему приниматься при ведущей роли стран осуществления программ и, в этом контексте, устранять факторы уязвимости, вызываемые или усугубляемые нынешним кризисом, и еще более укреплять национальную ответственность. Они должны строиться на основе шагов, уже предпринятых системой развития Организации Объединенных Наций, в частности на страновом уровне. Мы настоятельно призываем международное сообщество обеспечить адекватную поддержку принимаемых системой развития Организации Объединенных Наций мер реагирования на кризис;

c) изучение путей укрепления международного сотрудничества в области международной миграции в контексте развития в целях решения создаваемых нынешним финансово-экономическим кризисом трудных задач, связанных с миграцией и положением мигрантов, с учетом соответствующей работы и мероприятий фондов и программ, региональных комиссий и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций и других международных организаций, таких, как Международная организация по миграции.

53. Мы просим Генеральную Ассамблею и Экономический и Социальный Совет, а также фонды и программы и специализированные учреждения Организации Объединенных Наций в полной мере использовать осуществляемую ими информационно-пропагандистскую деятельность для содействия обеспечению экономического оживления и развития в развивающихся странах, особенно наиболее уязвимых из них.

54. Мы предлагаем Генеральной Ассамблее создать специальную рабочую группу открытого состава Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она занялась последующей проработкой вопросов, затронутых в настоящем итоговом документе, и представила Генеральной Ассамблее до конца шестидесятой четвертой сессии доклад о ходе своей работы.

55. Мы рекомендуем Председателю Генеральной Ассамблеи сделать вопрос о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития одной из главных тем общих прений в ходе шестидесятой четвертой сессии Генеральной Ассамблеи.

56. Мы просим Экономический и Социальный Совет:

a) изучить возможности содействия принятию и укреплению скоординированных мер реагирования системы развития и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций в контексте осуществления положений настоящего итогового документа и последующей деятельности в связи с ним в целях повышения последовательности и согласованности действий в интересах формирования консенсуса в отношении стратегий, связанных с мировым финансово-экономическим кризисом и его последствиями для развития;

b) подготовить рекомендации для Генеральной Ассамблеи в соответствии с Дохинской декларацией от 2 декабря 2008 года в отношении укрепления и повышения эф-

фективности межправительственного процесса для осуществления последующей деятельности в области финансирования развития и придания ему всеохватного характера;

с) изучить пути укрепления институциональных механизмов для содействия развитию международного сотрудничества в налоговых вопросах, включая Комитет экспертов Организации Объединенных Наций по международному сотрудничеству в налоговых вопросах;

д) провести обзор осуществления соглашений между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями во взаимодействии с этими учреждениями, сосредоточив внимание, в частности, на укреплении взаимодействия и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учреждениями, а также на возможностях содействия выполнению их соответствующих мандатов;

е) изучить возможность создания специальной группы экспертов по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития и подготовить соответствующие рекомендации для Генеральной Ассамблеи. Эта группа могла бы оказывать независимую техническую экспертную консультационную и аналитическую помощь, что способствовало бы принятию обоснованных международных мер и политических решений и налаживанию конструктивного диалога и обменов между директивными органами, научными кругами, соответствующими учреждениями и гражданским обществом.

57. Мы просим Генерального секретаря на регулярной основе представлять Экономическому и Социальному Совету доклады о работе созданной на высоком уровне Целевой группы по проблеме глобального продовольственного кризиса.

58. Мы предлагаем Международной организации труда представить Экономическому и Социальному Совету на его основной сессии в июле 2009 года принятый на девяносто восьмой сессии Международной конференции труда «Глобальный трудовой пакт», который призван способствовать преодолению нынешнего кризиса на основе увеличения занятости с опорой на программу обеспечения достойной работы и обозначить контуры модели устойчивого роста.

59. Мы рекомендуем Межпарламентскому союзу продолжать содействовать разработке глобальных мер реагирования на нынешний кризис.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/304

Принята без голосования на 97-м пленарном заседании 23 июля 2009 года по проекту резолюции A/63/L.61/Rev.1 и Add.1, его авторы: Португалия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Судан (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая)

63/304. Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на доклад Специальной рабочей группы открытого состава по причинам конфликтов и содействию обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке²⁹, на свою резолюцию 53/92 от 7 декабря 1998 года и последующие ежегодные резолюции, включая резолюции 60/223 от 23 декабря 2005 года, 61/230 от 22 декабря 2006 года и 62/275 от 11 сентября 2008 года, а также на свои резолюции 62/179 от 19 декабря 2007 года о Новом партнерстве в интересах развития Африки и 59/213 от 20 декабря 2004 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

²⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 45 (A/56/45).*

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

ссылаясь также в этой связи на резолюции Совета Безопасности 1809 (2008) от 16 апреля 2008 года о мире и безопасности в Африке, 1325 (2000) от 31 октября 2000 года и 1820 (2008) от 19 июня 2008 года о женщинах и мире и безопасности, 1366 (2001) от 30 августа 2001 года о роли Совета в предотвращении вооруженных конфликтов, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях и вооруженных конфликтах, 1625 (2005) от 14 сентября 2005 года о повышении эффективности роли Совета в предотвращении конфликтов, особенно в Африке, и 1631 (2005) от 17 октября 2005 года о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями в поддержании международного мира и безопасности,

ссылаясь далее на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года³⁰, в котором мировые лидеры подтвердили свою приверженность делу удовлетворения особых потребностей Африки, и на свою резолюцию 60/265 от 30 июня 2006 года,

подтверждая политическую декларацию о потребностях Африки в области развития, принятую 22 сентября 2008 года на совещании высокого уровня о потребностях Африки в области развития³¹,

признавая, что развитие, мир, безопасность и права человека взаимосвязаны и укрепляют друг друга,

подчеркивая, что ответственность за мир и безопасность в Африке, включая возможности устранения коренных причин конфликтов и их урегулирования мирным путем, несут прежде всего африканские страны, и признавая в то же время необходимость поддержки со стороны международного сообщества и Организации Объединенных Наций, учитывая в этой связи ответственность Организации Объединенных Наций в соответствии с Уставом,

признавая, в частности, важность укрепления возможностей Африканского союза и субрегиональных организаций по устранению причин конфликтов в Африке,

отмечая, что, несмотря на позитивные тенденции и подвижки в достижении прочного мира в Африке, на всем континенте еще не созданы условия, необходимые для обеспечения устойчивого развития, и что поэтому существует настоятельная необходимость дальнейшего укрепления людского и институционального потенциала в Африке, особенно в странах, выходящих из состояния конфликта,

отмечая также, что предотвращению конфликтов и укреплению мира способствовали бы согласованные, неослабные и комплексные усилия системы Организации Объединенных Наций и государств-членов, региональных и субрегиональных организаций, а также международных и региональных финансовых учреждений,

вновь подтверждая необходимость обеспечения более тесной увязки между программами социально-экономического развития Африки и ее повесткой дня в области мира и безопасности,

подчеркивая необходимость учета негативных последствий незаконной эксплуатации природных ресурсов во всех ее аспектах для мира, безопасности и развития в Африке и осуждая незаконную торговлю природными ресурсами, которая подпитывает вооруженные конфликты, и незаконную торговлю оружием, особенно стрелковым оружием и легкими вооружениями, и его распространение,

вновь подтверждая значение Комиссии по миростроительству как специального механизма, призванного заниматься в рамках своего существующего мандата и на комплексной основе особыми потребностями стран, которые выходят из состояния конфликта и

³⁰ См. резолюцию 60/1.

³¹ Резолюция 63/1.

становятся на путь восстановления, реинтеграции и реконструкции, и оказывать им помощь в закладывании основ мира и устойчивого развития с учетом принципа национальной ответственности,

1. *принимает к сведению* очередной доклад Генерального секретаря³² об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке³³, и приветствует последние институциональные события, связанные с устранением таких причин, и другие усилия по предотвращению конфликтов, установлению и поддержанию мира и миростроительству, предпринятые в последнее время африканскими странами, африканскими региональными организациями и системой Организации Объединенных Наций;

2. *приветствует* прогресс, достигнутый, в частности, Африканским союзом и субрегиональными организациями в деле предотвращения, регулирования и разрешения конфликтов и в постконфликтном миростроительстве в ряде африканских стран, и призывает к активизации усилий и принятию скоординированного между национальными правительствами, Африканским союзом, субрегиональными организациями, системой Организации Объединенных Наций и партнерами подхода с целью обеспечения дальнейшего прогресса в достижении цели избавления Африки от конфликтов;

3. *приветствует также* прилагаемые Африканским союзом и субрегиональными организациями усилия по укреплению их миротворческого потенциала и принятию на себя руководящей роли в операциях по поддержанию мира на континенте в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций и в тесной координации с Организацией Объединенных Наций, действуя через Совет мира и безопасности Африканского союза, а также прилагаемые усилия по созданию общеконтинентальной системы раннего предупреждения, потенциала реагирования, такого как Африканские резервные силы, и более эффективного посреднического потенциала, в том числе с помощью Совета мудрецов;

4. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены оказывать поддержку механизмам и процессам укрепления мира, включая Совет мудрецов, Рамочную программу Африканского союза по вопросам постконфликтного восстановления и развития и систему раннего предупреждения, а также формирование Африканских резервных сил;

5. *призывает* государства-члены оказать поддержку соответствующим органам Организации Объединенных Наций, включая Комиссию по миростроительству, и оказать содействие постконфликтным странам, по их просьбе, в достижении плавного перехода от чрезвычайной помощи к развитию;

6. *подчеркивает* важность создания обстановки, способствующей национальному примирению и социально-экономическому подъему в странах, выходящих из состояния конфликта;

7. *предлагает* Организации Объединенных Наций и сообществу доноров активнее поддерживать нынешние региональные усилия по укреплению африканского потенциала в области посредничества и ведения переговоров;

8. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать усилия Африканского союза по эффективному включению основ международного гуманитарного права и международных стандартов в области прав человека, с особым упором на права женщин и детей, в курсы подготовки гражданского и военного персонала национальных резервных контингентов как на оперативном, так и на тактиче-

³² A/63/212.

³³ A/52/871-S/1998/318.

ском уровне, в соответствии со статьей 13 Протокола об учреждении Совета мира и безопасности Африканского союза³⁴;

9. *признает*, что международные и региональные усилия по предотвращению конфликтов и укреплению мира в Африке должны быть направлены на обеспечение устойчивого развития Африки и создание людского и институционального потенциала африканских стран и организаций, особенно в приоритетных областях, установленных на уровне континента;

10. *ссылается* на подписание декларации «Укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом» в Аддис-Абебе 16 ноября 2006 года³⁵ и на прилагаемые в этом отношении усилия и подчеркивает важность осуществления десятилетней программы создания потенциала Африканского союза с уделением особого внимания вопросам поддержания мира и безопасности, в частности формированию Африканских резервных сил, настоятельно призывает все заинтересованные стороны поддержать осуществление в полном объеме десятилетней программы создания потенциала и просит Генерального секретаря включить в его следующий ежегодный доклад об осуществлении рекомендаций, содержащихся в его докладе от 1998 года³³, подробный отчет о прогрессе, достигнутом в этом направлении;

11. *подчеркивает* исключительное значение регионального подхода к предотвращению конфликтов, особенно в отношении трансграничных вопросов, таких как программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, предотвращение незаконной эксплуатации природных ресурсов и незаконной торговли дорогостоящими сырьевыми товарами и незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, и в этой связи подчеркивает центральную роль Африканского союза и субрегиональных организаций в решении таких вопросов;

12. *с озабоченностью отмечает*, что насилие в отношении женщин и детей повсеместно продолжается и зачастую его масштабы расширяются, даже несмотря на то, что вооруженные конфликты завершаются, и настоятельно призывает добиваться дальнейшего прогресса в осуществлении политики и руководящих принципов, касающихся защиты женщин и детей и оказания им помощи во время и после конфликтов, и отмечает принятие Советом Безопасности его резолюции 1820 (2008) о женщинах и мире и безопасности;

13. *с озабоченностью отмечает также* трагическое положение детей в конфликтных ситуациях в Африке, особенно использование детей в качестве солдат, а также другие серьезные нарушения прав детей, и подчеркивает необходимость защиты детей в вооруженных конфликтах, консультирования, реабилитации и образования в постконфликтный период с должным учетом соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности;

14. *призывает* повысить роль женщин в предотвращении и урегулировании конфликтов и в постконфликтном миростроительстве в соответствии с резолюциями Совета Безопасности 1325 (2000) и 1820 (2008);

15. *приветствует* прилагаемые Африканским союзом усилия по обеспечению защиты прав женщин во время и после конфликтов, ссылается в этой связи на принятие и вступление в силу Протокола к Африканской хартии прав человека и народов, касающегося прав женщин в Африке (2003 год), и Торжественной декларации о равенстве мужчин и женщин в Африке (2004 год) и гендерной политики Африканского союза (2009 год)³⁴, а также Протокола Сообщества по вопросам развития стран юга Африки о гендерной политике и развитии (2008 год)³⁶ и подчеркивает большое значение этих документов для всех

³⁴ Имеется на www.africa-union.org.

³⁵ A/61/630, приложение.

³⁶ Имеется на www.sadc.int.

стран Африки в деле повышения роли женщин в области мира и предотвращения конфликтов на континенте и настоятельно призывает Организацию Объединенных Наций и все стороны удвоить свои усилия и поддержку в этом отношении;

16. *призывает* гарантировать принцип защиты беженцев и решение проблемы тяжелого положения беженцев, в том числе путем оказания поддержки усилиям, направленным на устранение причин перемещения беженцев и обеспечение безопасного и устойчивого возвращения и реинтеграцию этих групп населения;

17. *приветствует* осуществляемые при ведущей роли Африки инициативы по укреплению механизмов политического, экономического и корпоративного управления, таких как Африканский механизм коллегиального обзора, рекомендует, чтобы и другие африканские страны подключились к этому процессу, и призывает систему Организации Объединенных Наций и государства-члены поддерживать усилия африканских государств-членов и региональных и субрегиональных организаций по укреплению системы благого управления, включая верховенство права и проведение свободных и справедливых выборов;

18. *признает* роль Комиссии по миростроительству в обеспечении национальной ответственности за процесс миростроительства в странах, выходящих из состояния конфликта, и того, чтобы международные и региональные усилия в период постконфликтного миростроительства в странах, о которых идет речь, были нацелены на решение приоритетных задач, определенных на национальном уровне, отмечает важные шаги, предпринятые Комиссией для налаживания взаимодействия со Сьерра-Леоне, Бурунди, Гвинеей-Бисау и Центральноафриканской Республикой с помощью комплексных стратегий миростроительства, призывает к принятию на региональном и международном уровнях твердого обязательства по осуществлению этих стратегий и процесса их разработки, напоминает о принятии Рамок сотрудничества в деле миростроительства в Сьерра-Леоне³⁷ и Стратегических рамок миростроительства в Бурунди³⁸ и Гвинее-Бисау³⁹ и призывает к их осуществлению;

19. *принимает к сведению* выводы совещания группы экспертов по теме «Поощрение партнерских связей в поддержке осуществления механизма коллегиального обзора в Африке», состоявшегося в Эфиопии в ноябре 2007 года⁴⁰, и призывает систему Организации Объединенных Наций и государства-члены учитывать эти выводы при оказании поддержки в области благого управления в Африке;

20. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и предлагает государствам-членам оказывать африканским странам, выходящим из состояния конфликта, помощь в их усилиях по укреплению национального потенциала управления, включая реформирование системы обеспечения безопасности, разоружение, демобилизацию и реинтеграцию бывших комбатантов, создание условий для безопасного возвращения вынужденных переселенцев и беженцев, организацию деятельности, приносящей доход, особенно для молодежи и женщин, и оказание основных государственных услуг;

21. *подчеркивает* важность эффективного решения сложных проблем, которые по-прежнему мешают обеспечению мира, стабильности и устойчивого развития на континенте, включая продовольственный, топливный и финансовый кризисы, растущие масштабы распространения таких инфекционных болезней, как ВИЧ/СПИД, последствия глобального потепления и изменения климата, чрезвычайно высокий уровень безработицы среди молодежи, торговлю людьми, массовые перемещения населения, незаконную эксплуатацию природных ресурсов, незаконную торговлю стрелковым оружием и легкими

³⁷ PBC/2/SLE/1.

³⁸ PBC/1/BDI/4, приложение.

³⁹ PBC/3/GNB/3.

⁴⁰ Имеется на www.un.org/africa/osaa/reports.html.

вооружениями, возникновение террористических сетей и растущую активность транснациональных организованных преступных группировок, включая оборот наркотиков, и в этой связи предлагает системе Организации Объединенных Наций и государствам-членам оказывать африканским странам помощь в эффективном решении этих проблем;

22. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и государства-члены, а также двусторонних и многосторонних партнеров оперативно выполнить свои обязательства и обеспечить полное и скорейшее осуществление положений, содержащихся в политической декларации о потребностях Африки в области развития³¹;

23. *предлагает* правительствам африканских стран укреплять структуры и политику для создания условий, содействующих привлечению прямых иностранных инвестиций, призывает африканские государства-члены и региональные и субрегиональные организации оказывать помощь соответствующим африканским странам по их просьбе путем наращивания их потенциала в разработке и совершенствовании их национальных структур управления природными ресурсами и государственными доходами и призывает в этой связи международное сообщество поддержать этот процесс путем обеспечения адекватной финансовой и технической помощи, а также путем подтверждения его приверженности усилиям, нацеленным на борьбу с незаконной эксплуатацией природных ресурсов этих стран в соответствии с международным правом;

24. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об итогах обзора осуществления рекомендаций, содержащихся в его докладе от 1998 года³³, с уделением особого внимания новым и возникающим проблемам и сохраняющимся препятствиям, а также инновационным решениям, достижениям и результатам в деле обеспечения прочного мира и устойчивого развития в Африке, уделяя должное внимание трудностям перехода от хрупкого мира к долгосрочному устойчивому развитию, который переживают многие африканские страны;

25. *постановляет* продолжать следить за ходом осуществления рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря от 1998 года³³;

26. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии очередной доклад о ходе осуществления настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/305

Принята без голосования на 102-м пленарном заседании 31 июля 2009 года по проекту резолюции A/63/L.77, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

63/305. Создание специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для осуществления последующей деятельности по вопросам, содержащимся в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 63/303 от 9 июля 2009 года, в которой она консенсусом одобрила итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития⁴¹,

учитывая глубину нынешнего финансово-экономического кризиса и неотложный характер последующих действий,

подтверждая, что инициаторами данного процесса и впредь должны быть государства-члены,

⁴¹ Резолюция 63/303, приложение.

1. *постановляет* незамедлительно создать специальную рабочую группу открытого состава Генеральной Ассамблеи для осуществления последующей деятельности по вопросам, содержащимся в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития⁴¹;
2. *просит* Специальную рабочую группу открытого состава представить Генеральной Ассамблее до окончания шестидесятой четвертой сессии доклад о ходе ее работы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/306

Принята без голосования на 104-м пленарном заседании 9 сентября 2009 года по проекту резолюции A/63/L.70/Rev.1 и Add.1, его авторы: Албания, Австралия, Австрия, Андорра, Аргентина, Армения, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, бывшая югославская Республика Македония, Вьетнам, Габон, Гаити, Гвинея, Гвинея-Бисау, Германия, Греция, Демократическая Республика Конго, Джибути, Испания, Казахстан, Камерун, Канада, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Кот-д'Ивуар, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Мадагаскар, Мали, Марокко, Мексика, Монако, Нигер, Панама, Перу, Португалия, Руанда, Румыния, Сенегал, Сербия, Сирийская Арабская Республика, Словения, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Тунис, Уганда, Украина, Франция, Чад, Швейцария, Южная Африка

63/306. Многоязычие

Генеральная Ассамблея,

признавая, что Организация Объединенных Наций проводит курс на многоязычие в качестве средства поощрения, защиты и сохранения языкового и культурного многообразия в глобальном масштабе,

признавая также, что подлинное многоязычие способствует единству в многообразии и международному взаимопониманию, и признавая важность способности общаться с народами всего мира на их языке, в том числе в таких форматах, которые доступны людям с инвалидностью,

подчеркивая необходимость строгого соблюдения резолюций и правил, устанавливающих языковой режим для различных структур и органов Организации Объединенных Наций,

особо отмечая важность многоязычия в деятельности Организации Объединенных Наций, в том числе деятельности, касающейся отношений с общественностью и информации,

ссылаясь на свою резолюцию 47/135 от 18 декабря 1992 года, в которой она приняла Декларацию о правах лиц, принадлежащих к национальным или этническим, религиозным и языковым меньшинствам, и на Международный пакт о гражданских и политических правах⁴², в частности на его статью 27 о правах лиц, принадлежащих к этническим, религиозным и языковым меньшинствам,

ссылаясь также на свои резолюции 2 (I) от 1 февраля 1946 года, 2480 В (XXIII) от 21 декабря 1968 года, 42/207 С от 11 декабря 1987 года, 50/11 от 2 ноября 1995 года, 52/23 от 25 ноября 1997 года, 54/64 от 6 декабря 1999 года, 56/262 от 15 февраля 2002 года, 59/309 от 22 июня 2005 года, 61/244 от 22 декабря 2006 года, 61/266 от 16 мая 2007 года, 63/100 В от 5 декабря 2008 года, 63/248 от 24 декабря 2008 года и 63/280 от 8 мая 2009 года,

⁴² См. резолюцию 2200 А (XXI), приложение.

I. Резолюции, принятые без передачи в главные комитеты

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁴³ и записку, которой Генеральный секретарь препровождает заключительный доклад о результатах деятельности, проведенной Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в течение Международного года языков (2008 год)⁴⁴;
2. *принимает к сведению также* назначение нового Координатора по вопросам многоязычия и призывает Генерального секретаря продолжать укреплять неофициальную сеть сотрудников по координации вопросов многоязычия, которые должны помогать этому Координатору;
3. *особо отмечает* огромное значение равенства шести официальных языков Организации Объединенных Наций;
4. *подчеркивает* необходимость полного осуществления резолюций, устанавливающих языковой режим для официальных языков Организации Объединенных Наций и рабочих языков Секретариата;
5. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы отношение ко всем языковым службам было одинаковым и чтобы все они имели одинаково благоприятные условия работы и ресурсы в целях достижения наивысшего качества их работы при полном уважении специфики шести официальных языков и с учетом рабочей нагрузки каждой из этих служб;
6. *вновь просит* Генерального секретаря довести до конца работу по размещению всех ранее вышедших важных документов Организации Объединенных Наций на веб-сайте Организации Объединенных Наций на всех шести официальных языках, рассматривая это в качестве одной из приоритетных задач, с тем чтобы государства-члены также могли получить доступ к этим архивам с помощью этого инструмента;
7. *подтверждает*, что все подразделения Секретариата, занимающиеся подготовкой документов, должны продолжать свои усилия по переводу на все официальные языки всех материалов и баз данных, размещенных на веб-сайте Организации Объединенных Наций на английском языке, самым практичным, эффективным и экономичным образом;
8. *просит* Генерального секретаря продолжать обеспечивать — посредством предоставления услуг по обработке документации, обслуживанию заседаний и издательской деятельности в рамках конференционного управления, в том числе посредством высококачественного письменного и устного перевода, — эффективное многоязычное общение между представителями государств-членов в межправительственных органах и членами экспертных органов Организации Объединенных Наций на равной основе на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;
9. *подчеркивает* важность предоставления информации, технической помощи и учебных материалов Организации Объединенных Наций, когда это возможно, на местных языках стран-получателей;
10. *ссылается* на свою резолюцию 63/248, в которой она подтвердила положения своих резолюций о многоязычии, касающиеся конференционных служб;
11. *с признательностью отмечает* меры, принятые Генеральным секретарем в соответствии с ее резолюциями, с тем чтобы решить вопрос о замене выходящих на пенсию сотрудников языковых служб, и просит Генерального секретаря продолжать и активизировать эти усилия, в том числе путем укрепления сотрудничества с учреждениями, которые готовят языковых специалистов, с целью удовлетворения потребностей на шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

⁴³ A/63/338.

⁴⁴ A/63/752.

12. *с удовлетворением отмечает* готовность Секретариата поощрять своих сотрудников к использованию любого из шести официальных языков, которым они владеют, на заседаниях, обеспечиваемых устным переводом;

13. *с обеспокоенностью вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы правила, касающиеся одновременного распространения документов на всех шести официальных языках, строго соблюдались, как в отношении распространения документов заседающих органов в печатном виде, так и в отношении их размещения в Системе официальной документации и на веб-сайте Организации Объединенных Наций в соответствии с пунктом 5 раздела III ее резолюции 55/222 от 23 декабря 2000 года;

14. *подчеркивает* важность:

a) надлежащего использования всех официальных языков Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента общественной информации Секретариата с целью устранить диспропорциональность между использованием английского языка и использованием остальных пяти официальных языков;

b) обеспечения полного и равного отношения ко всем официальным языкам Организации Объединенных Наций во всей деятельности Департамента общественной информации;

и в этой связи подтверждает свою просьбу к Генеральному секретарю обеспечить, чтобы Департамент имел соответствующие кадровые возможности для осуществления всей своей деятельности на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

15. *просит* Генерального секретаря продолжать его усилия по обеспечению, в частности, дальнейшего проведения сопровождаемых экскурсий в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций, как одного из источников поступлений, на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций;

16. *рекомендует* Генеральному секретарю продолжать его усилия по развитию и поддержанию многоязычных веб-сайтов Организации Объединенных Наций в рамках имеющихся ресурсов, в том числе усилия, направленные на обеспечение постоянного обновления веб-страницы Генерального секретаря на всех официальных языках Организации Объединенных Наций;

17. *вновь подтверждает* необходимость достижения полного равенства шести официальных языков на веб-сайтах Организации Объединенных Наций;

18. *вновь подтверждает также*, что веб-сайт Организации Объединенных Наций является важнейшим инструментом для государств-членов, средств массовой информации, учебных заведений, широкой общественности и неправительственных организаций, и вновь выражает свое мнение, что Департамент общественной информации должен продолжать свои усилия по его поддержанию и совершенствованию;

19. *вновь подтверждает далее* свою просьбу к Генеральному секретарю, чтобы он, принимая меры по поддержанию постоянно обновляемого и содержащего достоверную информацию веб-сайта, обеспечил в рамках Департамента общественной информации надлежащее распределение финансовых и людских ресурсов, выделяемых на поддержание веб-сайта Организации Объединенных Наций, между всеми официальными языками, постоянно учитывая при этом специфику каждого официального языка;

20. *с обеспокоенностью отмечает*, что работа по многоязычному развитию и обогащению веб-сайта Организации Объединенных Наций на нескольких официальных языках продвигается вперед гораздо медленнее, чем ожидалось, и в этой связи просит Департамент общественной информации, чтобы он, в координации с подразделениями, отвечающими за подготовку материалов, активизировал меры по достижению равенства между шестью официальными языками на веб-сайте Организации Объединенных Наций, в том числе путем ускорения процедуры заполнения ныне вакантных должностей в некоторых секциях;

21. *просит* Департамент общественной информации в сотрудничестве с Управлением информационно-коммуникационных технологий Секретариата продолжать свои усилия по обеспечению того, чтобы технические средства и прикладные программы в полной мере поддерживали латинскую, нелатинскую и двунаправленную системы письма в целях достижения более полного равенства всех официальных языков на веб-сайте Организации Объединенных Наций;

22. *приветствует* договоренности о сотрудничестве с учебными заведениями, достигнутые Департаментом общественной информации в целях увеличения числа веб-страниц, имеющихся на некоторых официальных языках, и просит Генерального секретаря, в координации с подразделениями, отвечающими за подготовку материалов, расширить эффективным с точки зрения затрат способом эти договоренности о сотрудничестве, с тем чтобы охватить все официальные языки Организации Объединенных Наций, памятуя при этом о необходимости соблюдения стандартов и руководящих принципов Организации Объединенных Наций;

23. *с удовлетворением отмечает* официальное начало работы в Женеве системы iSeek на двух рабочих языках Секретариата и призывает Секретариат продолжать его усилия по внедрению iSeek во всех местах службы, а также разработать и принять меры, не влекущие за собой дополнительных расходов, чтобы предоставить государствам-членам надежный доступ к информации, которую в настоящее время можно получить только через Интранет Секретариата;

24. *с признательностью принимает к сведению* работу, проделанную информационными центрами Организации Объединенных Наций, в том числе Региональным информационным центром Организации Объединенных Наций, в целях публикации информационных материалов Организации Объединенных Наций и перевода важных документов на другие языки, помимо официальных языков Организации Объединенных Наций, с тем чтобы довести их до сведения как можно более широкой аудитории и распространить информацию Организации Объединенных Наций во всех уголках мира, благодаря чему можно было бы заручиться более значительной международной поддержкой деятельности Организации, и призывает информационные центры Организации Объединенных Наций продолжать свою интерактивную и инициативную работу на многих языках, особенно путем организации семинаров и дискуссий, с тем чтобы содействовать распространению информации, взаимопониманию и обмену мнениями о деятельности Организации Объединенных Наций на местном уровне;

25. *ссылается* на свою резолюцию 61/244, в которой она вновь подтвердила необходимость уважения принципа равенства обоих рабочих языков Секретариата, вновь подтвердила также использование дополнительных рабочих языков в определенных местах службы в соответствии с принятыми решениями и в этой связи просила Генерального секретаря обеспечить, чтобы в объявлениях о вакансиях указывалось о необходимости владения одним из двух рабочих языков Секретариата, если только выполнение должностных функций не требует знания какого-либо конкретного рабочего языка;

26. *ссылается также* на пункт 17 раздела II своей резолюции 61/244, в котором она признала, что взаимоотношения Организации Объединенных Наций с местным населением на местах имеют существенно важное значение и что языковые навыки являются важным элементом, учитываемым в процессах отбора и подготовки кадров, и поэтому подтвердила, что хорошее владение официальным языком (официальными языками), на котором говорят в стране проживания, следует учитывать в качестве дополнительного положительного качества в рамках этих процессов;

27. *принимает к сведению* раздел II.E.2 доклада Генерального секретаря⁴³, просит Генерального секретаря продолжать его нынешние усилия в этом направлении и ссылается далее на свою резолюцию 63/280 без ущерба для статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций;

28. *подчеркивает*, что прием персонала на службу по-прежнему должен осуществляться в строгом соответствии со статьей 101 Устава и согласно соответствующим положениям резолюций Генеральной Ассамблеи;

29. *подчеркивает также*, что повышение по службе сотрудников категории специалистов и выше должно производиться в строгом соответствии со статьей 101 Устава и согласно положениям резолюции 2480 В (XXIII) и соответствующим положениям резолюции 55/258 от 14 июня 2001 года;

30. *рекомендует* сотрудникам Организации Объединенных Наций продолжать активно пользоваться существующими учебными возможностями для приобретения и совершенствования знания одного или нескольких официальных языков Организации Объединенных Наций;

31. *напоминает*, что лингвистическое разнообразие является одним из важных элементов культурного разнообразия, и отмечает вступление в силу 18 марта 2007 года Конвенции об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения⁴⁵;

32. *напоминает также* о пункте 25 а своей резолюции 61/266 и приветствует деятельность Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, государств-членов, системы Организации Объединенных Наций и всех других участвующих структур, нацеленную на содействие уважению, а также на поощрение и защиту всех языков, особенно языков, находящихся на грани исчезновения, лингвистического разнообразия и многоязычия;

33. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии всеобъемлющий доклад о полном осуществлении ее резолюций о многоязычии;

34. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят пятой сессии пункт, озаглавленный «Многоязычие».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/307

Принята на 104-м пленарном заседании 9 сентября 2009 года регистрируемым голосованием 48 голосами против 19 при 78 воздержавшихся* по проекту резолюции A/63/L.79; его автором является Грузия.

* **Голосовали за:** Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Андорра, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Венгрия, Германия, Греция, Грузия, Дания, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Сент-Люсия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уганда, Украина, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Швеция, Эстония, Япония

Голосовали против: Алжир, Армения, Беларусь, Боливия (Многонациональное Государство), Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве, Индия, Иран (Исламская Республика), Коре́йская Народно-Демократическая Республика, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Мьянма, Никарагуа, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика, Шри-Ланка, Эквадор, Эфиопия

Воздержались: Антигуа и Барбуда, Аргентина, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Бенин, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индонезия, Иордания, Йемен, Казахстан, Камерун, Катар, Кения, Кипр, Китай, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кувейт, Кыргызстан, Ливан, Ливийская Арабская Демократическая Республика, Маврикий, Малайзия, Марокко, Мексика, Монголия, Намибия, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Араб-

⁴⁵ Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, *Акты Генеральной конференции, тридцать третья сессия, Париж, 3–21 октября 2005 года*, том 1 и исправления: *Резолюции*, глава V, резолюция 41.

ские Эмираты, Оман, Пакистан, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Республика Корея, Республика Молдова, Руанда, Сальвадор, Самоа, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сенегал, Сербия, Сингапур, Суринам, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Узбекистан, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Чили, Швейцария, Южная Африка, Ямайка

63/307. Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на все свои соответствующие резолюции о защите и помощи внутренне перемещенным лицам, включая свои резолюции 62/153 от 18 декабря 2007 года и 62/249 от 15 мая 2008 года,

ссылаясь также на все соответствующие резолюции Совета Безопасности по Грузии о том, что всем сторонам необходимо добиваться всеобъемлющего мира и возвращения внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения, и подчеркивая необходимость их полного и своевременного осуществления,

признавая Руководящие принципы, касающиеся перемещения лиц внутри страны⁴⁶, как ключевую международно-правовую базу для защиты внутренне перемещенных лиц,

будучи обеспокоена насильственным изменением демографической ситуации в результате конфликтов в Грузии,

будучи также обеспокоена гуманитарной ситуацией, вызванной вооруженным конфликтом в августе 2008 года, который повлек за собой новое вынужденное перемещение гражданского населения,

сознавая настоятельную необходимость нахождения решения проблем, связанных с вынужденным перемещением населения в Грузии,

подчеркивая важность обсуждений, начавшихся в Женеве 15 октября 2008 года, и продолжения рассмотрения вопроса о добровольном, безопасном, достойном и беспрепятственном возвращении внутренне перемещенных лиц и беженцев на основе международно-признанных принципов и практики урегулирования конфликтов,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении резолюции 62/249 Генеральной Ассамблеи⁴⁷,

1. *признает* право на возвращение всех внутренне перемещенных лиц и беженцев и их потомков, независимо от этнической принадлежности, в их дома на всей территории Грузии, в том числе в Абхазии и Южной Осетии;

2. *подчеркивает* необходимость соблюдать имущественные права всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших от конфликтов в Грузии, и воздерживаться от приобретения собственности в нарушение этих прав;

3. *подтверждает* недопустимость насильственного изменения демографической ситуации;

4. *подчеркивает* настоятельную необходимость обеспечения беспрепятственного доступа в гуманитарных целях ко всем внутренне перемещенным лицам, беженцам и другим лицам, проживающим во всех пострадавших от конфликтов районах на всей территории Грузии;

5. *призывает* всех участников женевских обсуждений активизировать свои усилия по установлению прочного мира, договориться о более эффективных мерах укрепления

⁴⁶ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

⁴⁷ A/63/950.

доверия и предпринять незамедлительно шаги по обеспечению уважения прав человека и созданию условий в области безопасности, способствующих добровольному, безопасному, достойному и беспрепятственному возвращению всех внутренне перемещенных лиц и беженцев в места их происхождения;

6. *подчеркивает* необходимость разработки графика, который обеспечил бы добровольное, безопасное, достойное и беспрепятственное возвращение всех внутренне перемещенных лиц и беженцев, пострадавших в результате конфликтов в Грузии, в их дома;

7. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад об осуществлении настоящей резолюции;

8. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Затянувшиеся конфликты на пространстве ГУАМ и их последствия для международного мира, безопасности и развития».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/308

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года по проекту резолюции A/63/L.80/Rev.1 и Add.1 с устными изменениями; его авторы: Андорра, Австралия, Австрия, Аргентина, Армения, Бельгия, Бенин, Болгария, Венгрия, Гаити, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Индия, Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Латвия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Мадагаскар, Мальта, Мексика, Монако, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Панама, Папуа — Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Руанда, Румыния, Сальвадор, Свазиленд, Сенегал, Сент-Люсия, Сингапур, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тимор-Лешти, Тринидад и Тобаго, Украина, Уругвай, Фиджи, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Эстония

63/308. Ответственность по защите

Генеральная Ассамблея,

вновь заявляя о своем уважении принципов и целей Устава Организации Объединенных Наций,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года⁴⁸, особенно на его пункты 138 и 139,

1. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря⁴⁹ и организованные Председателем Генеральной Ассамблеи своевременные и плодотворные обсуждения по вопросу об ответственности по защите, состоявшиеся 21, 23, 24 и 28 июля 2009 года⁵⁰ при всестороннем участии государств-членов;*

2. *постановляет* продолжить рассмотрение вопроса об ответственности по защите.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/309

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года по проекту резолюции, принятому на основе доклада Специальной рабочей группы по активизации работы Генеральной Ассамблеи (A/63/959)

⁴⁸ См. резолюцию 60/1.

⁴⁹ A/63/677.

⁵⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пленарные заседания, 96–101-е заседания, и исправление (A/63/PV.96–101).*

63/309. Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Генеральная Ассамблея,

подтверждая свои предыдущие резолюции, касающиеся активизации ее работы, включая резолюции 46/77 от 12 декабря 1991 года, 47/233 от 17 августа 1993 года, 48/264 от 29 июля 1994 года, 51/241 от 31 июля 1997 года, 52/163 от 15 декабря 1997 года, 55/14 от 3 ноября 2000 года, 55/285 от 7 сентября 2001 года, 56/509 от 8 июля 2002 года, 57/300 от 20 декабря 2002 года, 57/301 от 13 марта 2003 года, 58/126 от 19 декабря 2003 года, 58/316 от 1 июля 2004 года, 59/313 от 12 сентября 2005 года, 60/286 от 8 сентября 2006 года, 61/292 от 2 августа 2007 года и 62/276 от 15 сентября 2008 года,

подчеркивая важность осуществления резолюций об активизации ее работы,

ссылаясь на роль Генеральной Ассамблеи в рассмотрении вопросов мира и безопасности в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

признавая необходимость дальнейшего повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Генеральной Ассамблеи,

ссылаясь на пункт 18 приложения к своей резолюции 60/286, касающийся выбора Генерального секретаря,

отмечая роль Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и важность обеспечения адекватных ресурсов для ее основной работы,

отмечая также нынешнюю практику голосования, которой следует Генеральная Ассамблея,

1. *приветствует* доклад Специальной рабочей группы по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи⁵¹;

2. *постановляет* учредить на своей шестьдесят четвертой сессии специальную рабочую группу по активизации деятельности Генеральной Ассамблеи, открытую для всех членов, с тем чтобы:

a) определить новые пути повышения роли, авторитета, действенности и эффективности Ассамблеи, в частности, на основе предыдущих резолюций;

b) представить Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

Выбор Генерального секретаря

3. *подтверждает* свою приверженность делу дальнейшего рассмотрения в Специальной рабочей группе в ходе шестьдесят четвертой сессии вопроса об активизации роли Генеральной Ассамблеи в выборе и назначении Генерального секретаря в соответствии со статьей 97 Устава;

Роль и авторитет Генеральной Ассамблеи

4. *приветствует* проведение интерактивных тематических дискуссий по текущим вопросам, представляющим огромное значение для международного сообщества, в Генеральной Ассамблее и предлагает Председателю Ассамблеи продолжать эту практику в консультации с государствами-членами;

5. *отмечает* важность укрепления институциональной памяти Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи и предлагает Председателю на шестьдесят четвертой сессии представить его мнения на рассмотрение Специальной рабочей группы на шестьдесят четвертой сессии;

⁵¹ A/63/959.

Методы работы

6. *просит* Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии в консультации с государствами-членами представить предложения относительно дальнейшего перевода на двухгодичную и трехгодичную основу, объединения и исключения пунктов повестки дня Ассамблеи, принимая во внимание соответствующие рекомендации Специальной рабочей группы, включая представление положения об ограничении срока действия;

7. *призывает* государства-члены представить ответы на ежегодной обзор Отдела обслуживания заседаний и издательской деятельности Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению относительно распространения печатных документов среди представительств, принимая во внимание необходимость экономии средств и уменьшения воздействия на окружающую среду, которая может возникнуть в результате этого мероприятия, с тем чтобы улучшить качество этих документов и их распространение;

8. *предлагает* Комитету по информации на его тридцать второй сессии рассмотреть разделы доклада Специальной рабочей группы, посвященные средствам массовой информации и освещению деятельности, в частности содержащие предложения о том, чтобы применять менее строгие ограничения и улучшить доступ к людям и информации, и просит Комитет по информации рассмотреть вопрос о том, чтобы рекомендовать меры по внедрению и осуществлению некоторых аспектов этих предложений в своем докладе Ассамблее через Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет) на ее шестьдесят пятой сессии;

9. *постановляет*, что Специальная рабочая группа в ходе шестьдесят четвертой сессии далее рассмотрит варианты более оперативного, эффективного и надежного проведения голосования, подчеркнув необходимость оценки степени достоверности, надежности и конфиденциальности процесса голосования.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/310

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года по проекту резолюции A/63/L.101 и Add.1, его авторы: Алжир (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу африканских государств), Австралия, Австрия, Бельгия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Люксембург, Нидерланды, Португалия, Румыния, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Хорватия, Чешская Республика, Швеция, Япония

63/310. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и региональными и другими организациями⁵²,

ссылаясь на положения главы VIII Устава Организации Объединенных Наций, а также на свои резолюции 55/218 от 21 декабря 2000 года, 56/48 от 7 декабря 2001 года, 57/48 от 21 ноября 2002 года, 59/213 от 20 декабря 2004 года и 61/296 от 17 сентября 2007 года,

ссылаясь также на принципы, воплощенные в Учредительном акте Африканского союза, принятом в Ломе⁵³,

⁵² A/63/228-S/2008/531 и Corr.1.

⁵³ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2158, No. 37733.

ссылаясь далее на решения и декларации, принятые Ассамблеей Африканского союза на всех ее очередных и внеочередных сессиях,

приветствуя принятие рамок десятилетней программы создания потенциала Африканского союза, закрепленных в Декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, которая была подписана в Аддис-Абебе 16 ноября 2006 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и Председателем Комиссии Африканского союза⁵⁴ и в которой отражены ключевые области сотрудничества между Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций,

подтверждая решение Совета мира и безопасности Африканского союза, принятое на его шестьдесят восьмом заседании, состоявшемся 14 декабря 2006 года, об учреждении механизма координации и консультаций между Советом мира и безопасности Африканского союза и Советом Безопасности Организации Объединенных Наций, приветствуя достигнутую в июне 2007 года договоренность проводить совместные совещания по крайней мере раз в год⁵⁵ и отмечая проведение третьего консультативного совещания, состоявшегося в июле 2009 года в Аддис-Абебе,

отмечая принятие Пакта Африканского союза о ненападении и общей обороне на четвертой очередной сессии Ассамблеи Африканского союза в качестве инструмента укрепления сотрудничества между государствами — членами Африканского союза в области обороны и безопасности, который, в частности, может способствовать работе Совета мира и безопасности Африканского союза и его сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций,

приветствуя, с учетом роли Генеральной Ассамблеи, заявления Председателя Совета Безопасности от 19 ноября 2004 года об организационных отношениях с Африканским союзом⁵⁶, от 28 марта 2007 года об отношениях между Организацией Объединенных Наций и региональными организациями, в частности Африканским союзом, в деле поддержания международного мира и безопасности⁵⁷ и от 18 марта 2009 года об укреплении мира и безопасности в Африке⁵⁸, а также резолюцию 1809 (2008) Совета Безопасности от 16 апреля 2008 года,

приветствуя также усилия по укреплению сотрудничества между структурами мира и безопасности Организации Объединенных Наций и Африканского союза в области предотвращения и урегулирования конфликтов, кризисного регулирования, поддержания мира и постконфликтного миростроительства в Африке, включая усилия по осуществлению Рамочной программы Африканского союза в области постконфликтного восстановления и развития,

признавая значительный вклад Африканского союза в дело предотвращения терроризма и борьбы с ним и отмечая огромное значение международного партнерства и сотрудничества между Африканским союзом, соответствующими органами Организации Объединенных Наций и международным сообществом в целом в деле глобальной борьбы с терроризмом,

признавая также необходимость укрепления стратегических отношений между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом как основы для налаживания

⁵⁴ A/61/630, приложение.

⁵⁵ См. S/2007/386, приложение.

⁵⁶ S/PRST/2004/44; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2004 года — 31 июля 2005 года*.

⁵⁷ S/PRST/2007/7; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2006 года — 31 июля 2007 года*.

⁵⁸ S/PRST/2009/3; см. *Резолюции и решения Совета Безопасности, 1 августа 2008 года — 31 июля 2009 года*.

более эффективного партнерства с соблюдением принципов взаимного уважения при решении вопросов, вызывающих взаимную озабоченность,

приветствуя усилия, предпринимаемые Африканским союзом и Организацией Объединенных Наций вместе с другими международными партнерами, по оказанию эффективной поддержки деятельности миротворческих миссий, которые осуществляются в соответствии с главой VIII Устава региональными организациями, в частности Африканским союзом, в виде выделения начальных финансовых средств, оснащения, материально-технического обеспечения и долгосрочного укрепления потенциала, как это предусмотрено в резолюции 1809 (2008) Совета Безопасности,

принимая во внимание Декларацию Организации Объединенных Наций о новом партнерстве в интересах развития Африки⁵⁹ и ее различные соответствующие резолюции, которые были приняты в период с 2002 года⁶⁰,

признавая неотложную необходимость включения Африки в основное русло развития мировой экономики и укрепления глобального партнерства в целях удовлетворения особых потребностей Африки в области развития, прежде всего в области искоренения нищеты, и в этой связи приветствуя политическую декларацию, которая была принята 22 сентября 2008 года по итогам заседания высокого уровня по теме «Потребности Африки в области развития: ход выполнения различных обязательств, проблемы и путь вперед»⁶¹, и важность ее осуществления и обязанности государств — членов Африканского союза и Организации Объединенных Наций в этой связи, а также осуществление программы «Новое партнерство в интересах развития Африки»⁶²,

подчеркивая необходимость расширения масштабов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов в Африке,

особо отмечая важность эффективного, скоординированного и комплексного осуществления положений Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶³, Дохинской повестки дня в области развития⁶⁴, Монтеррейского консенсуса Международной конференции по финансированию развития⁶⁵, Дохинской декларации о финансировании развития⁶⁶, Плана выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию («Йоханнесбургский план выполнения решений»)⁶⁷ и Итогового документа Всемирного саммита 2005 года⁶⁸,

особо отмечая также важность решений Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития 1995 года, на которой была принята Копенгагенская декларация о социальном развитии⁶⁹, и четвертой Всемирной конференции по положению

⁵⁹ См. резолюцию 57/2.

⁶⁰ Резолюции 57/7, 58/233, 59/254, 60/222 и 61/229.

⁶¹ См. резолюцию 63/1.

⁶² A/57/304, приложение.

⁶³ См. резолюцию 55/2.

⁶⁴ См. A/C.2/56/7, приложение.

⁶⁵ Доклад Международной конференции по финансированию развития, Монтеррей, Мексика, 18–22 марта 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.II.A.7), глава I, резолюция 1, приложение.

⁶⁶ Резолюция 63/239, приложение.

⁶⁷ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, Йоханнесбург, Южная Африка, 26 августа — 4 сентября 2002 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.03.II.A.1 и исправление), глава I, резолюция 2, приложение.

⁶⁸ См. резолюцию 60/1.

⁶⁹ Доклад Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, Копенгаген, 6–12 марта 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.8), глава I, резолюция 1, приложение I.

женщин 1995 года и подчеркивая важность полного и эффективного осуществления всеми государствами-членами Пекинской декларации и Платформы действий⁷⁰, Программы действий Международной конференции по народонаселению и развитию⁷¹ и решений двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁷²,

ссылаясь на Конвенцию Африканского союза о предупреждении и пресечении коррупции и Протокол о правах женщин в Африке к Африканской хартии прав человека и народов, которые были приняты в Мапуту 11 июля 2003 года,

вновь подтверждая свою приверженность делу повышения эффективности помощи в целях развития, в том числе основным принципам обеспечения национальной ответственности, плановости, согласованности, результативности управления и взаимной подотчетности, предполагающих необходимость налаживания постоянного диалога в целях повышения эффективности предоставляемой помощи, включая полное осуществление Аккрской программы действий⁷³ странами и организациями, которые участвуют в ней,

признавая вклад Отделения связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе в укрепление координации и сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, а также необходимость его укрепления в целях повышения эффективности его деятельности и расширения масштабов сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом,

будучи убеждена в том, что укрепление сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом внесет вклад в осуществление принципов Устава Организации Объединенных Наций, принципов Учредительного акта Африканского союза и в развитие Африки,

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵², призывает обеспечить осуществление Декларации об укреплении сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом: рамки десятилетней программы создания потенциала Африканского союза⁵⁴ и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать принимать надлежащие меры для укрепления потенциала Секретариата Организации Объединенных Наций и выполнения его мандата в плане удовлетворения особых потребностей Африки, в соответствии с установленными процедурами Организации Объединенных Наций;

2. *напоминает* о главной ответственности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности и просит систему Организации Объединенных Наций оказывать Африканскому союзу, в соответствующих случаях, более активную помощь в укреплении организационного и оперативного потенциала Совета мира и безопасности Африканского союза, координируя свои усилия, когда это необходимо, с другими международными партнерами;

3. *особо отмечает* необходимость дальнейшей реализации предпринимаемых мер, направленных на повышение эффективности и результативности сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом, рекомендует осуществлять дальнейшее укрепление полевого присутствия Секретариата Организации Объединенных Наций в штаб-квартире Африканского союза, признавая необходимость обеспече-

⁷⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁷¹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

⁷² Резолюция S-23/2, приложение, и резолюция S-23/3, приложение.

⁷³ A/63/539, приложение.

ния надлежащего уровня представительства в Отделении связи Организации Объединенных Наций в Аддис-Абебе с учетом усиления политической интеграции Африканского союза и обязанностей по осуществлению всех аспектов десятилетней программы создания потенциала и координации усилий системы Организации Объединенных Наций в существующих и формирующихся направлениях сотрудничества в области обеспечения мира и безопасности и в решении политических и гуманитарных вопросов в целях укрепления стратегического и оперативного партнерства между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом и его субрегиональными структурами;

4. *признает* необходимость повышения предсказуемости, стабильности и гибкости финансирования деятельности региональных организаций, когда они проводят операции по поддержанию мира на основании мандата Организации Объединенных Наций, и ожидает подготовки доклада, который должен быть представлен Генеральным секретарем в соответствии с заявлением Председателя Совета Безопасности от 18 марта 2009 года⁵⁸;

5. *подчеркивает* настоятельную необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций и Африканский союз установили тесное сотрудничество и разработали конкретные программы, направленные на решение проблем, создаваемых распространением стрелкового оружия и легких вооружений и противопехотными минами, в рамках соответствующих деклараций и резолюций, принятых двумя организациями;

6. *призывает* систему Организации Объединенных Наций, Африканский союз и международное сообщество активизировать свое сотрудничество в глобальной борьбе с терроризмом путем осуществления соответствующих международных и региональных договоров и протоколов, и в частности Африканского плана действий, принятого в Алжире 14 сентября 2002 года, и призывает далее поддерживать деятельность Африканского научно-исследовательского центра по проблемам терроризма, который был открыт в Алжире в октябре 2004 года;

7. *призывает* систему Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия, в сотрудничестве с Африканским союзом, в деле борьбы с незаконной эксплуатацией природных ресурсов, особенно в районах конфликтов, согласно соответствующим резолюциям и решениям Организации Объединенных Наций и Африканского союза;

8. *призывает также* систему Организации Объединенных Наций поддержать Африканский союз и его государства-члены в их усилиях по достижению согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия;

9. *подчеркивает* необходимость более тесного сотрудничества и координации между системой Организации Объединенных Наций и Африканским союзом в соответствии с Соглашением о сотрудничестве⁷⁴, а также другими соответствующими меморандумами о взаимопонимании между двумя организациями, особенно в выполнении обязательств, содержащихся в Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций⁶³ и в Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года⁶⁸, и в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, на национальном, субрегиональном и региональном уровнях;

10. *призывает* к углублению сотрудничества между Африканским союзом, на основе его Рамочной программы в области постконфликтного восстановления и развития, и Комиссией по миростроительству, на основе ее программы расширения международной поддержки, оказываемой африканским странам, и вновь подчеркивает необходимость

⁷⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1580, No. 1044.

расширения координации и консультаций между Комиссией и Африканским союзом в области оказания помощи странам, пережившим конфликт;

11. *предлагает* Генеральному секретарю обратиться ко всем соответствующим учреждениям, фондам и программам Организации Объединенных Наций с просьбой активизировать их усилия по поддержке сотрудничества с Африканским союзом, в том числе путем осуществления протоколов к Учредительному акту Африканского союза⁷⁵ и Договора о создании Африканского экономического сообщества⁷⁵, и содействовать согласованию программ Африканского союза с программами африканских региональных экономических сообществ с целью расширения регионального экономического сотрудничества и интеграции;

12. *призывает* Организацию Объединенных Наций и Африканский союз осуществлять совместные инициативы в рамках развития партнерских отношений в Африке, в частности по линии Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам партнерства и Глобального договора;

13. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций эффективно поддерживать усилия Африканского союза, настоятельно предлагая международному сообществу добиваться успешного и своевременного завершения Дохинского раунда торговых переговоров, включая переговоры, направленные на достижение существенных улучшений в таких областях, как связанные с торговлей меры, включая доступ к рынкам и региональную экономическую интеграцию, с тем чтобы содействовать устойчивому развитию в Африке;

14. *предлагает* системе Организации Объединенных Наций активизировать свою поддержку усилий африканских стран по осуществлению Йоханнесбургского плана выполнения решений⁶⁷;

15. *рекомендует* Организации Объединенных Наций принять специальные меры в целях решения проблем, связанных с искоренением нищеты, с привлечением фондов, программ и учреждений Организации Объединенных Наций, учитывая важность решения, в частности, таких вопросов, как списание задолженности, увеличение официальной помощи в целях развития, расширение потоков прямых иностранных инвестиций и добровольная передача технологий, Всемирная продовольственная программа, партнерство в области сельского хозяйства для борьбы с голодом, инициативы по внедрению всеобщего начального образования, программы в области достижения равенства между мужчинами и женщинами, программы по улучшению охраны материнского здоровья и просвещение по вопросам, касающимся ВИЧ/СПИДа;

16. *призывает* систему Организации Объединенных Наций ускорить осуществление Плана действий, содержащегося в документе «Мир, пригодный для детей», который был принят 10 мая 2002 года на двадцать седьмой специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей⁷⁶, предоставлять, в соответствующих случаях, помощь Африканскому союзу и его государствам-членам в этой связи, приветствует предпринимаемые усилия Африканского союза, направленные на обеспечение защиты прав детей, и напоминает в этой связи о принятии Африканского призыва к активизации деятельности по осуществлению Плана действий по созданию в Африке условий, пригодных для жизни детей (2008–2012 годы)⁷⁷;

17. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и Африканский союз сформулировать последовательную и эффективную стратегию — в том числе путем разработки совместных программ и мероприятий — для поощрения и защиты прав человека в Африке в рамках осуществления региональных и международных договоров, резолюций и планов действий, принятых двумя организациями;

⁷⁵ A/46/651, приложение.

⁷⁶ Резолюция S-27/2, приложение.

⁷⁷ A/62/653, приложение.

18. *настоятельно призывает* систему Организации Объединенных Наций расширить свою поддержку в интересах Африки в целях осуществления Декларации внеочередной встречи на высшем уровне Ассамблеи глав государств и правительств Организации Африканского единства по вопросу о ВИЧ/СПИДе, малярии, туберкулезе и других связанных с ним инфекционных заболеваниях, которая состоялось в Абудже в апреле 2001 года⁷⁸, и Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом⁷⁹, с тем чтобы остановить распространение этих заболеваний, в частности, путем правильного наращивания потенциала в области людских ресурсов;

19. *настоятельно призывает также* систему Организации Объединенных Наций продолжать осуществлять резолюции Генеральной Ассамблеи 58/149 от 22 декабря 2003 года и 63/149 от 18 декабря 2008 года об оказании помощи беженцам, возвращенцам и перемещенным лицам в Африке и эффективно поддерживать усилия африканских стран по включению проблематики беженцев в национальные и региональные планы развития;

20. *просит* систему Организации Объединенных Наций сотрудничать с Африканским союзом и его государствами-членами в проведении соответствующей политики в целях поощрения культуры демократии, благого управления, уважения прав человека и верховенства права и укрепления демократических институтов;

21. *призывает* Генерального секретаря и международное сообщество выполнить обязательства, которые они взяли на себя в ходе проведения мероприятия высокого уровня по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, которое состоялось в Нью-Йорке 25 сентября 2008 года;

22. *приветствует и поддерживает* предпринимаемые усилия Африканского союза в поддержку достижения гендерного равенства, расширения прав и возможностей женщин и социального развития и напоминает в этой связи о провозглашении Десятилетия африканских женщин Ассамблеей Африканского союза в феврале 2009 года⁸⁰ и гендерной политики Африканского союза⁸¹, Рамок социальной политики для Африки⁸² и Виндхукской декларации о социальном развитии⁸², которые были приняты Исполнительным советом Африканского союза в январе 2009 года;

23. *ссылается* на свою резолюцию 63/250 от 24 декабря 2008 года об управлении людскими ресурсами и настоятельно призывает Генерального секретаря рекомендовать системе Организации Объединенных Наций принять меры, в рамках существующих правил и положений, для обеспечения эффективного и справедливого представительства африканских мужчин и женщин на руководящих и директивных должностях в соответствующих штаб-квартирах ее организаций и в их региональных отделениях;

24. *призывает* Генерального секретаря и Председателя Комиссии Африканского союза, действуя совместно, проводить каждые два года обзор процесса сотрудничества между двумя организациями и просит Генерального секретаря отражать результаты этого обзора в его очередном докладе;

25. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/311

Принята без голосования на 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года по проекту резолюции A/63/L.103, представленному Председателем Генеральной Ассамблеи

⁷⁸ Организация африканского единства, документ OAU/SPS/ABUJA/3.

⁷⁹ Резолюция S-26/2, приложение.

⁸⁰ См. A/63/848, приложение II, решение Assembly AU/Doc.229 (XII).

⁸¹ Там же, приложение I, решение Ex.CL/Dec.487 (XIV).

⁸² Там же, решение Ex.CL/Dec.473 (XIV).

63/311. Слаженность в системе Организации Объединенных Наций

Генеральная Ассамблея,

*ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года*⁸³,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/208 от 19 декабря 2007 года о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций,

ссылаясь далее на свою резолюцию 62/277 от 15 сентября 2008 года о слаженности в системе Организации Объединенных Наций,

*ссылаясь на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин*⁸⁴, Пекинскую декларацию и Платформу действий⁸⁵ и решения двадцать третьей специальной сессии Генеральной Ассамблеи⁸⁶,

вновь подтверждая важность всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, на основе которого Генеральная Ассамблея устанавливает ключевые общесистемные программные ориентиры для сотрудничества в области развития и процедуры системы Организации Объединенных Наций на страновом уровне,

напоминая о роли Экономического и Социального Совета в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций и осуществлении общего руководства этой деятельностью в целях обеспечения того, чтобы эти программные ориентиры соблюдались в рамках всей системы в соответствии с резолюцией 62/208 Генеральной Ассамблеи и другими соответствующими резолюциями,

рассмотрев дискуссионные записки «Дополнительная информация об организационных возможностях для укрепления институциональных механизмов поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин» от 5 марта 2009 года, «Укрепление руководства оперативной деятельностью системы Организации Объединенных Наций в области развития для повышения общесистемной слаженности» от 15 апреля 2009 года и «Укрепление общесистемной структуры финансирования оперативной деятельности Организации Объединенных Наций в целях развития» от 3 мая 2009 года, которые первый заместитель Генерального секретаря от имени Генерального секретаря представила Председателю Генеральной Ассамблеи в ответ на просьбу государств-членов,

Укрепление институциональных механизмов поддержки гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин

1. *решительно поддерживает* слияние Канцелярии Специального советника Генерального секретаря по гендерным вопросам и улучшению положения женщин, Отдела по улучшению положения женщин, Фонда Организации Объединенных Наций для развития в интересах женщин и Международного научно-исследовательского и учебного института Организации Объединенных Наций по улучшению положения женщин в объединенную структуру с учетом существующих мандатов;

2. *выступает в поддержку* того, чтобы эту объединенную структуру возглавил заместитель Генерального секретаря, который будет непосредственно подотчетен Генеральному секретарю и будет назначаться Генеральным секретарем в консультации с госу-

⁸³ См. резолюцию 60/1.

⁸⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1249, No. 20378.

⁸⁵ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложения I и II.

⁸⁶ Резолюция S/23-2, приложение, и резолюция S/23-3, приложение.

дарствами-членами и на основе справедливого географического представительства и гендерного баланса;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющее предложение с указанием, среди прочего, программного заявления объединенной структуры, организационных механизмов, включая организационную структуру, финансирования и исполнительного совета, который будет осуществлять надзор за ее оперативной деятельностью, с целью начала межправительственных переговоров;

Укрепление руководства оперативной деятельностью системы Организации Объединенных Наций в целях развития для повышения общесистемной слаженности

4. *вновь заявляет* о том, что укрепление руководства оперативной деятельностью системы Организации Объединенных Наций в целях развития должно быть сконцентрировано на активизации деятельности существующих межправительственных органов с целью повышения эффективности и действенности системы Организации Объединенных Наций в области развития в деле оказания ею поддержки развивающимся странам в достижении согласованных на международном уровне целей в области развития;

5. *подчеркивает*, что руководство оперативной деятельностью в целях развития должно быть транспарентным и всеобъемлющим и должно поддерживать принцип национальной ответственности и национальные стратегии в области развития;

6. *просит* Генерального секретаря в консультации с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии практические предложения по дальнейшему совершенствованию руководства оперативной деятельностью в целях развития;

7. *просит также* Генерального секретаря в консультации с членами Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций и Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии процедуры представления и утверждения общих страновых программ на добровольной основе, принимая во внимание важность национальной ответственности и эффективного межправительственного надзора за процессом развития;

8. *вновь подтверждая* важность укрепления оценки в качестве одной из функций системы Объединенных Наций и руководящих принципов, содержащихся в этом отношении в ее резолюции 62/208, и в этой связи просит Генерального секретаря в консультации с членами Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций предложить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии процедуры создания независимого общесистемного механизма по оценке для оценки общесистемной эффективности, действенности и результативности, принимая во внимание функции по оценке, выполняемые соответствующими организациями системы Организации Объединенных Наций, Объединенной инспекционной группой и Группой Организации Объединенных Наций по вопросам оценки;

9. *настоятельно призывает* Координационный совет руководителей системы Организации Объединенных Наций и Группу Организации Объединенных Наций по вопросам развития повысить транспарентность своей деятельности путем проведения регулярных брифингов в Генеральной Ассамблее и представления регулярных докладов и эффективного взаимодействия с Экономическим и Социальным Советом и соответствующими межправительственными органами;

10. *призывает* к продолжению и активизации сотрудничества, координации и слаженности и обмена между Организацией Объединенных Наций и бреттон-вудскими учре-

ждениями и просит Генерального секретаря в консультации с Координационным советом руководителей системы Организации Объединенных Наций регулярно информировать Генеральную Ассамблею о прогрессе, достигнутом в этом отношении, в рамках отчетности о трехгодичном и четырехгодичном всеобъемлющем обзоре политики;

Совершенствование системы финансирования оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций в интересах повышения общесистемной слаженности

11. *особо отмечает*, что увеличение объема финансовых средств, предоставляемых системе развития Организации Объединенных Наций, имеет ключевое значение для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе целей, сформулированных в Декларации тысячелетия, и в этой связи признает взаимокрепящие связи между повышением эффективности, результативности и слаженности в системе развития Организации Объединенных Наций, достижением конкретных результатов в деле оказания развивающимся странам содействия в искоренении нищеты и обеспечении поступательного экономического роста и устойчивого развития на основе оперативной деятельности в целях развития и общей обеспеченностью системы развития Организации Объединенных Наций ресурсами;

12. *подчеркивает*, что основные ресурсы в силу их нецелевого характера по-прежнему являются прочным фундаментом оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций;

13. *с обеспокоенностью отмечает* сохраняющийся дисбаланс между основными и неосновными ресурсами, получаемыми системой Организации Объединенных Наций для оперативной деятельности в целях развития, и возможные негативные последствия использования неосновных финансовых ресурсов для координации и эффективности оперативной деятельности в целях развития на страновом уровне, признавая при этом, что тематические целевые фонды, многосторонние донорские целевые фонды и другие механизмы добровольного нецелевого финансирования, привязанные к структурам и стратегиям финансирования конкретных организаций, разработанным соответствующими руководящими органами, представляют собой некоторые из процедур финансирования, которые дополняют регулярные бюджеты;

14. *настоятельно призывает* страны-доноры и другие страны, которые в состоянии сделать это, значительно увеличить свои добровольные взносы в основные/регулярные бюджеты организаций системы развития Организации Объединенных Наций, в частности ее фондов, программ и специализированных учреждений, вносить взносы на многолетней основе стабильным и предсказуемым образом и взять на себя добровольные обязательства по увеличению доли основных/регулярных ресурсов в общесистемном объеме взносов на оперативную деятельность в целях развития;

15. *просит* Генерального секретаря включать в его всеобъемлющий статистический анализ финансирования оперативной деятельности в целях развития дополнительный анализ и практические предложения в отношении нынешнего состояния и перспектив поступления основных и неосновных финансовых ресурсов на деятельность системы развития Организации Объединенных Наций, особенно последствий различных форм предоставления неосновных ресурсов с точки зрения предсказуемости, национальной ответственности и осуществления межправительственных мандатов;

16. *просит также* Генерального секретаря создать центральное хранилище информации об оперативной деятельности в целях развития, включая ведение дезагрегированной статистики всех источников финансовых ресурсов и расходов, опираясь на проводимый им всеобъемлющий статистический анализ финансирования оперативной деятельности в целях развития, и обеспечить надлежащий и удобный для пользователей электронный доступ к такой информации и ее регулярное обновление;

«Единство действий»

17. *подтверждает* промежуточные оценки достижений и нерешенных проблем в деятельности по повышению согласованности программирования на страновом уровне, в том числе в рамках «экспериментальных страновых программ»;

18. *рекомендует* Генеральному секретарю оказывать странам, в которых осуществляются экспериментальные страновые программы, помощь в оперативном проведении собственных оценок эффективности программ с участием соответствующих заинтересованных субъектов и при техническом содействии Группы Организации Объединенных Наций по вопросам оценки;

19. *просит* Генерального секретаря в срочном порядке организовать проведение независимой оценки опыта, накопленного в результате такой деятельности, как это предусмотрено в резолюции 62/208, и информировать Генеральную Ассамблею о формах и условиях проведения такой независимой оценки на ее шестьдесят четвертой сессии;

20. *подчеркивает*, что независимая оценка должна осуществляться на основе провозглашенных в резолюции 62/208 Генеральной Ассамблеи принципов обеспечения национальной ответственности и национального руководства и должна проходить с соблюдением общесистемных норм и стандартов, что такая оценка должна проводиться с применением всеобъемлющего, транспарентного, объективного и независимого подхода и что результаты такой оценки должны быть представлены Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят шестой сессии;

Согласование методов работы

21. *призывает* Генерального секретаря в сотрудничестве с членами Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций добиваться дальнейшего прогресса в деле упрощения и гармонизации методов работы организаций системы развития Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря в консультации с Советом руководителей системы регулярно информировать Экономический и Социальный Совет о достигнутых результатах и возникших проблемах в этой связи и передавать любые вопросы, требующие решения на межправительственном уровне, на рассмотрение соответствующих межправительственных органов;

Путь вперед

22. *постановляет* продолжить межправительственную работу Генеральной Ассамблеи по повышению общесистемной слаженности применительно к решению вопросов, поставленных в настоящей резолюции в ходе шестьдесят четвертой сессии, в целях осуществления дальнейших практических шагов по всем направлениям работы и постановляет, что после завершения всего процесса укрепления общесистемной слаженности все ее предыдущие решения и дискуссии будут проанализированы и обобщены в одной резолюции или в одном решении.

II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
63/280.	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах.....	54

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/280

Принята без голосования на 82-м пленарном заседании 8 мая 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/402/Add.1, пункт 6)¹

63/280. Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 2006 (XIX) от 18 февраля 1965 года и все другие соответствующие резолюции,

ссылаясь, в частности, на свою резолюцию 62/273 от 11 сентября 2008 года,

подтверждая, что усилия Организации Объединенных Наций в области мирного урегулирования споров, в частности при помощи ее операций по поддержанию мира, являются насущно необходимыми,

будучи убеждена в необходимости для Организации Объединенных Наций продолжать улучшать свои возможности в области поддержания мира и укреплять эффективное и результативное развертывание своих операций по поддержанию мира,

учитывая тот вклад, который все государства — члены Организации Объединенных Наций вносят в дело поддержания мира,

отмечая широкую заинтересованность в оказании содействия работе Специального комитета по операциям по поддержанию мира, выраженную государствами-членами, в частности странами, предоставляющими войска,

намятя о постоянной необходимости сохранения результативности и повышения эффективности работы Специального комитета,

1. *приветствует* доклад Специального комитета по операциям по поддержанию мира²;

2. *одобряет* предложения, рекомендации и выводы Специального комитета, содержащиеся в пунктах 16–180 его доклада;

3. *настоятельно призывает* государства-члены, Секретариат и соответствующие органы Организации Объединенных Наций принять все необходимые меры для осуществления предложений, рекомендаций и выводов Специального комитета;

4. *вновь повторяет,* что те государства-члены, которые будут предоставлять личный состав для операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира в предстоящие годы или участвовать в будущем в работе Специального комитета в течение трех лет подряд в качестве наблюдателей, станут, по просьбе, направленной в письменном виде Председателю Специального комитета, его членами на следующей сессии Специального комитета;

5. *постановляет,* что Специальный комитет в соответствии со своим мандатом должен продолжать свои усилия по всестороннему рассмотрению всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах и провести обзор хода осуществления предыдущих предложений и рассмотреть любые новые предложения в целях укрепления возможностей Организации Объединенных Наций в деле выполнения своих функций в этой области;

¹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, на рассмотрение в Комитете внесли: Аргентина, Египет, Канада, Нигерия, Польша и Япония.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 19 (A/63/19).*

II. Резолюции, принятые по докладам Комитета по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет)

6. *просит* Специальный комитет представить доклад о своей работе Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии;

7. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах».

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета*

Содержание

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
63/246.	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров.....	59
	Резолюция В.....	59
63/257.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.....	60
	Резолюция В.....	60
63/258.	Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре.....	61
	Резолюция В.....	61
63/268.	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов.....	65
63/269.	Информационно-коммуникационные технологии, послеаварийное восстановление и обеспечение бесперебойного функционирования систем в Организации Объединенных Наций: мероприятия по созданию в Центральных учреждениях дублирующего центра хранения и обработки данных	69
63/270.	Генеральный план капитального ремонта	71
63/271.	Поправки к Положениям о персонале	78
63/272.	Доклад Объединенной инспекционной группы за 2008 год и программа работы на 2009 год.....	80
63/273.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане.....	82
	Резолюция А.....	82
	Резолюция В.....	84
63/274.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде.....	88
	Резолюция А.....	88
	Резолюция В.....	89
63/275.	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности	93
	Резолюция А.....	93
	Резолюция В.....	95
63/276.	Система подотчетности, система общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля и система управления, ориентированного на результаты.....	97
63/283.	Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности.....	101
63/284.	Своевременное представление документов.....	102
63/285.	Ставки возмещения расходов странам, предоставляющим войска	103

* Если не указано иное, проекты резолюций, рекомендованные в докладах, представлялись Председателем или другим должностным лицом Бюро Комитета.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
63/286.	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	103
63/287.	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	105
63/288.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди.....	114
63/289.	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.....	115
63/290.	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре.....	118
63/291.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	122
63/292.	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	126
63/293.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии.....	130
63/294.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити.....	133
63/295.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	136
63/296.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии.....	139
63/297.	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	143
63/298.	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане.....	147
63/299.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне	151
63/300.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре.....	152

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/246 В

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/637/Add.1, пункт 6)

63/246. Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров

В¹

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 6/223 В от 20 июня 2008 года и 63/246 А от 24 декабря 2008 года,

рассмотрев финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости за 12-месячный период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года и доклад Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира², доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам по докладу Комиссии ревизоров о счетах операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за финансовый период, закончившийся 30 июня 2008 года³, и доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года⁴,

1. *утверждает* проверенные финансовые ведомости операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года²;

2. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Комиссии ревизоров⁵;

3. *вновь заявляет*, что вопрос о невыплаченных начисленных взносах является вопросом политики, решаемым Генеральной Ассамблеей, и настоятельно призывает все государства-члены прилагать все возможные усилия, чтобы обеспечить выплату своих начисленных взносов в полном объеме и своевременно;

4. *принимает к сведению* замечания и одобряет рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³;

5. *высоко оценивает* качество доклада Комиссии ревизоров и его усовершенствованный формат;

6. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров по операциям Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года⁴;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечивать оперативное и своевременное выполнение в полном объеме рекомендаций Комиссии ревизоров, в том числе касающихся расходуемого имущества и имущества длительного пользования, и соответствующих рекомендаций Консультативного комитета с учетом положений настоящей резолюции;

8. *просит также* Генерального секретаря продолжать указывать предполагаемые сроки выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров и порядок очередности их выполнения, в том числе ответственных должностных лиц и принятые в этой связи меры;

¹ Резолюция 63/246 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 49 (A/63/49)*, том I становится резолюцией 63/246 А.

² *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/63/5)*, том II.

³ A/63/746, раздел III.

⁴ A/63/784.

⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/62/5)*, том II, глава II.

9. *просит далее* Генерального секретаря представить в следующем докладе о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, полное объяснение задержек в выполнении всех невыполненных рекомендаций Комиссии и главных причин сохраняющихся проблем, а также информацию о мерах, которые должны быть приняты.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/257 В

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/646/Add.2, пункт 6)

63/257. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

В⁶

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸,

ссылаясь на резолюцию 1312 (2000) Совета Безопасности от 31 июля 2000 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1798 (2008) от 30 января 2008 года — в ней Совет продлил мандат Миссии до 31 июля 2008 года,

ссылаясь также на резолюцию 1827 (2008) Совета Безопасности от 30 июля 2008 года, в которой Совет прекратил действие мандата Миссии с 31 июля 2008 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 55/237 от 23 декабря 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/257 А от 24 декабря 2008 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 17,5 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 56 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

⁶ Резолюция 63/257 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 49 (A/63/49)*, том I, становится резолюцией 63/257 А.

⁷ A/63/562.

⁸ A/63/746/Add.12.

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

4. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года⁷;

5. *принимает также к сведению*, что сумма неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений на специальном счете для Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее, относящаяся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, составляет 17 611 400 долл. США;

6. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме имеющихся на 30 апреля 2009 года на специальном счете Миссии наличных средств в размере 2 875 000 долл. США из суммы неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений в размере 17 611 400 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в ее резолюции 61/243 от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

7. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства из суммы, упомянутой в пункте 6 выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;

8. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистой сумме имеющихся на 30 апреля 2009 года на специальном счете Миссии наличных средств в размере 2 875 000 долл. США из суммы неизрасходованного остатка средств и прочих поступлений в размере 17 611 400 долл. США, относящейся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 6 выше;

9. *постановляет также* отложить до своей шестьдесят четвертой сессии принятие решения в отношении порядка использования суммы остатка в размере 14 736 400 долл. США и просит Генерального секретаря представить ей в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят четвертой сессии обновленную информацию о финансовом положении Миссии;

10. *постановляет далее* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/258 В

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/647/Add.1, пункт 6)

63/258. Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре

В⁹

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре¹⁰ и соответствующий

⁹ Резолюция 63/258 в разделе VI *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 49 (A/63/49)*, том I, становится резолюцией 63/258 А.

¹⁰ A/63/717.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹, доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии использования чрезвычайных мер для Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре¹² и записку Генерального секретаря¹³,

ссылаясь на резолюцию 1769 (2007) Совета Безопасности от 31 июля 2007 года, в которой Совет санкционировал создание Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре на первоначальный период в 12 месяцев с 31 июля 2007 года, и резолюцию 1828 (2008) Совета от 31 июля 2008 года, в которой Совет продлил мандат Операции до 31 июля 2009 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/232 А от 22 декабря 2007 года о финансировании Операции и последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 63/258 А от 24 декабря 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в ее резолюциях 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

отмечая смешанный характер Операции и в этой связи подчеркивая важность обеспечения всесторонней координации усилий Африканского союза и Организации Объединенных Наций на стратегическом уровне, единоначалия на оперативном уровне и четкого делегирования полномочий и порядка подотчетности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Операции задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 200,0 млн. долл. США, что составляет примерно 8 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 37 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ре-

¹¹ A/63/746/Add.4.

¹² A/63/668.

¹³ A/63/668/Add.1.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

сурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Операции;

9. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом нынешних усилий в этой области;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *принимает к сведению* пункт 52 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹;

13. *просит* Генерального секретаря предпринять шаги по обеспечению полного соблюдения всем персоналом действующих процедур безопасности;

14. *подтверждает* раздел XX резолюции 61/276 и призывает Генерального секретаря, когда это возможно, активизировать региональное и межмиссионское сотрудничество в целях улучшения координации использования ресурсов Организации и выполнения мандатов миссий, памятуя о том, что отдельные миссии несут ответственность за составление и исполнение своих бюджетов и контроль за своим имуществом и операциями по материально-техническому обеспечению;

15. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

16. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

17. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущих бюджетных предложениях содержалось достаточно информации, разъяснений и обоснований предлагаемых потребностей в ресурсах на покрытие оперативных расходов для принятия государствами-членами хорошо обоснованных решений;

18. *просит* Генерального секретаря обеспечить комплексное осуществление деятельности Группы по защите детей и надлежащий учет ее потребностей в ресурсах в следующем бюджетном предложении;

19. *просит также* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Операции на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Операции;

20. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора¹² и замечания Генерального секретаря по этому докладу¹³, а также просьбы Генерального секретаря об обеспечении выполнения рекомендаций в полном объеме;

21. *подчеркивает* важность усиления в Организации принципа подотчетности и обеспечения большей подотчетности Генерального секретаря перед государствами-членами, в частности за эффективное и результативное осуществление мандатов директивных органов в вопросах закупок и соответствующего использования финансовых и людских ресурсов, а также за предоставление необходимой информации по вопросам закупок для принятия государствами-членами хорошо обоснованных решений;

22. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все закупочные проекты Организации полностью учитывали соответствующие резолюции;

23. *просит также* Генерального секретаря обеспечить всесторонний учет опыта применения гибкости в административных процедурах в предыдущий период и представить доклад по этому вопросу в отчете об исполнении бюджета Операции;

24. *просит далее* в этой связи Независимый консультативный комитет по ревизии в соответствии с его полномочиями представить Генеральной Ассамблее рекомендации о мерах по обеспечению выполнения руководством результатов ревизии и рекомендаций Управления служб внутреннего надзора;

Доклад о бюджете на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

25. *постановляет* ассигновать на Специальный счет для Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре сумму в размере 1 669 397 800 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 1 598 942 200 долл. США на содержание Операции, сумму в размере 58 636 200 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 11 819 400 долл. США, предназначенную для финансированию Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

26. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 139 116 483 долл. США на период с 1 по 31 июля 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

27. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 26, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 694 308 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 088 358 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 508 700 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 97 250 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

28. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 1 530 281 317 долл. США на период с 1 августа 2009 года по 30 июня 2010 года из расчета 139 116 483 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, обнов-

ленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237, и на 2010 год¹⁴, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

29. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 28, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 29 637 392 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 22 971 942 долл. США, утвержденных для Операции, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 5 595 700 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 1 069 750 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

30. *обращает особое внимание* на то, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

31. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Операции, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

32. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

33. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/268

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/648/Add.5, пункт 10)

63/268. Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

Генеральная Ассамблея,

I

Почтовая администрация Организации Объединенных Наций

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о резерве для покрытия условных обязательств Почтовой администрации Организации Объединенных Наций¹⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶,

¹⁴ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

¹⁵ A/63/320.

¹⁶ A/63/568.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о резерве для покрытия условных обязательств Почтовой администрации Организации Объединенных Наций¹⁵;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁶, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *принимает к сведению* пункт 8 доклада Консультативного комитета¹⁶;
4. *постановляет* не создавать резерв для покрытия условных обязательств, связанных с почтовыми услугами;

II

Нормы проезда воздушным транспортом

ссылаясь на свою резолюцию 42/214 от 21 декабря 1987 года, пункт 14 раздела IV своей резолюции 53/214 от 18 декабря 1998 года, раздел IV своей резолюции 60/255 от 8 мая 2006 года и раздел XV своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года и на свое решение 57/589 от 18 июня 2003 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом¹⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о нормах проезда воздушным транспортом¹⁷;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в соответствующем докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁸;
3. *просит* Генерального секретаря изучить все возможные варианты, включая использование накопленных очков, начисляемых с учетом расстояния, на которое совершаются официальные поездки, для снижения расходов на поездки воздушным транспортом, и представить свои выводы по этому вопросу в контексте всеобъемлющего доклада, упомянутого в пункте 7 доклада Консультативного комитета¹⁸;

III

Меры по обеспечению бесперебойного функционирования систем

ссылаясь на раздел VII своей резолюции 62/238,

ссылаясь также на свою резолюцию 63/262 от 24 декабря 2008 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о пересмотренной смете по разделам 3, 17, 18, 20, 21, 27, 28С–G, 33 и 35 бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, связанной с обеспечением бесперебойного функционирования систем¹⁹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰,

признавая существование множества рисков, с которыми в настоящее время сталкивается Организация Объединенных Наций, и ее растущую зависимость от информационно-коммуникационных систем,

¹⁷ A/63/524.

¹⁸ A/63/715.

¹⁹ A/63/359.

²⁰ A/63/584.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

отмечая взаимодополняющий характер мер по послеаварийному восстановлению информационно-коммуникационных систем и мер по обеспечению бесперебойного функционирования систем и тесную взаимосвязь между ними,

обращая особое внимание на важность тесной координации в вопросах политики в отношении мер по обеспечению бесперебойного функционирования систем между всеми структурами Организации Объединенных Наций и систематического обмена накопленным опытом и передовыми методами и их применения в рамках всей системы,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря¹⁹;
2. *принимает к сведению также* проделанную Генеральным секретарем работу и достигнутый им прогресс на данный момент в принятии мер по обеспечению бесперебойного функционирования систем в ответ на оперативные риски, с которыми сталкивается Организация Объединенных Наций;
3. *принимает к сведению далее* создание Генеральным секретарем Группы старших руководителей по вопросам чрезвычайной политики и Группы по вопросам операций в кризисных ситуациях;
4. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰, с учетом положений настоящей резолюции;
5. *подтверждает* пункты 6 и 12 раздела IV своей резолюции 63/262 и подчеркивает необходимость применения комплексного и единого подхода к обеспечению бесперебойного функционирования систем с учетом различных опасностей;
6. *отмечает*, что предложения Генерального секретаря в отношении обеспечения бесперебойного функционирования систем частично совпадают с предложениями, содержащимися в других докладах, в частности об информационно-коммуникационных технологиях, или дублируют их;
7. *просит* Генерального секретаря продолжить разработку и обоснование подхода, изложенного в его докладе¹⁹, в том числе уточнить взаимосвязь с другими инициативами, в частности в отношении информационно-коммуникационных технологий, и роль различных сторон в процессе, с тем чтобы избежать применения паллиативного подхода к обеспечению бесперебойного функционирования систем;
8. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы все департаменты и управления Секретариата Организации Объединенных Наций, отделения вне Центральные учреждений и региональные комиссии имели планы по обеспечению бесперебойного функционирования систем и чтобы соответствующие руководители департаментов и управлений Секретариата Организации Объединенных Наций и отделений вне Центральные учреждений и региональных комиссий несли ответственность за их выполнение;
9. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы опыт по обеспечению готовности к пандемии человеческого гриппа, накопленный в Секретариате, учитывался в работе над мерами по обеспечению бесперебойного функционирования систем;
10. *просит* Генерального секретаря обеспечить применение скоординированного подхода к обеспечению бесперебойного функционирования систем Секретариатом Организации Объединенных Наций, отделениями вне Центральные учреждений и региональными комиссиями, включая оказание систематической поддержки, создание соответствующих координационных структур и проведение регулярных консультаций между координаторами по вопросам обеспечения бесперебойного функционирования систем в Нью-Йорке и в других местах службы;
11. *подчеркивает* необходимость учета опыта других структур Организации Объединенных Наций в разработке стратегии обеспечения бесперебойного функционирования систем;

12. *подчеркивает также* важность сотрудничества с властями стран пребывания как в месте расположения Центральных учреждений, так и в других местах службы;

13. *просит* Генерального секретаря добиваться экономии за счет эффекта масштаба посредством координации деятельности организаций системы Организации Объединенных Наций по соответствующим вопросам, в том числе по вопросам использования резервных информационно-коммуникационных центров, использования консультантов, закупок специального оборудования и предметов медицинского назначения и профессиональной подготовки;

14. *просит также* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения того, чтобы медицинские предметы снабжения и материалы, включая вакцины и антибиотики, закупались с соблюдением соответствующих положений резолюции 62/269 Генеральной Ассамблеи от 20 июня 2008 года, в частности, среди прочих, положения пункта 20 этой резолюции;

15. *принимает к сведению* пункты 14–16 и 19–21 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁰;

16. *просит* Генерального секретаря представить всесторонне обоснованное предложение о потребностях в ресурсах, связанных и не связанных с должностями, в связи с выполняемой в настоящее время работой, посвященной мерам по обеспечению бесперебойного функционирования систем, в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2010–2011 годов;

17. *просит также* Генерального секретаря представить информацию о достигнутом прогрессе в контексте предлагаемого бюджета по программам на двухгодичный период 2012–2013 годов;

IV

Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

ссылаясь на свою резолюцию 62/237 А от 22 декабря 2007 года, раздел V своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел III своей резолюции 62/245 от 3 апреля 2008 года и раздел XI своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности²¹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²²,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²¹;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²², с учетом положений настоящей резолюции;

3. *принимает к сведению* пересмотренную описательную часть и логическую схему бюджета Специального посланника Генерального секретаря по осуществлению резолюции 1559 (2004) Совета Безопасности на период с 1 января по 31 декабря 2009 года и пункты 28 и 29 е соответствующего доклада Консультативного комитета²²;

4. *утверждает* представленные в докладе Генерального секретаря²¹ пересмотренные бюджеты Представителя Организации Объединенных Наций при Международном

²¹ A/63/346/Add.6.

²² A/63/779.

контрольно-консультативном совете Фонда развития Ирака, Международной независимой комиссии Организации Объединенных Наций по расследованию и Миссии Организации Объединенных Наций в Непале на общую сумму 26 848 900 долл. США;

5. *принимает к сведению*, что с учетом фактических расходов, понесенных в 2008 году, образовался остаток ассигнований, предназначенных для финансирования этих миссий в двухгодичном периоде 2008–2009 годов, в размере 17 973 900 долл. США;

6. *постановляет* ассигновать, с учетом неизрасходованного остатка в размере 17 973 900 долл. США по трем миссиям, упомянутым в пункте 4 выше, и в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 от 19 декабря 1986 года, по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов сумму в размере 8 875 000 долл. США;

7. *постановляет также* ассигновать по разделу 35 «Налогообложение персонала» сумму в размере 1 663 100 долл. США, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений «Поступления по плану налогообложения персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов;

8. *просит* Генерального секретаря представить предложение по пересмотренному бюджету Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали на 2009 год для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в ходе второй части ее возобновленной шестьдесят третьей сессии.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/269

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/648/Add.5, пункт 10)

63/269. Информационно-коммуникационные технологии, послеаварийное восстановление и обеспечение бесперебойного функционирования систем в Организации Объединенных Наций: мероприятия по созданию в Центральных учреждениях дублирующего центра хранения и обработки данных

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 63/262 от 24 декабря 2008 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Информационно-коммуникационные технологии, послеаварийное восстановление и обеспечение бесперебойного функционирования систем в Организации Объединенных Наций: мероприятия по созданию в Центральных учреждениях дублирующего центра хранения и обработки данных»²³, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря²³;

2. *подтверждает* необходимость создания глобальной оперативной системы, позволяющей Организации Объединенных Наций эффективно реагировать на чрезвычайные ситуации, чреватые нарушением функционирования важнейших элементов ее информационно-коммуникационной инфраструктуры и систем;

3. *призывает* Генерального секретаря принять единый подход в отношении послеаварийного восстановления и обеспечения бесперебойного функционирования систем, используя всю имеющуюся инфраструктуру, с целью достичь экономии за счет эффекта масштаба и финансовой эффективности;

²³ A/63/743.

²⁴ A/63/774.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

4. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Организация Объединенных Наций, насколько это возможно, использовала общеорганизационные центры хранения и обработки данных вместо местных центров хранения и обработки данных;

5. *с обеспокоенностью отмечает* сохраняющиеся недостатки в планировании данного проекта и управлении им;

6. *выражает сожаление* по поводу того, что предложение Генерального секретаря не содержит необходимых заверений в том, что его осуществление позволит в значительной степени уменьшить риски, в том числе риски, связанные с обеспечением физической безопасности данных, при переводе основного центра хранения и обработки данных в здание на Северной лужайке в Центральных учреждениях;

7. *просит* Генерального секретаря при использовании услуг Международного вычислительного центра обеспечивать соблюдение всех положений и правил, касающихся закупок, с тем чтобы гарантировать финансовую эффективность услуг, предоставляемых Центром;

8. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам²⁴, с учетом положений настоящей резолюции;

9. *вновь обращается* к Генеральному секретарю с просьбой, которая содержится в пункте 7 раздела IV ее резолюции 63/262, обеспечить полное использование арендованных помещений в случае невозможности прекращения действия договора аренды;

10. *с обеспокоенностью отмечает*, что задержки, вызванные отсутствием надежных услуг по обеспечению послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем в Центральных учреждениях, могут привести к дальнейшему росту издержек, в том числе в отношении генерального плана капитального ремонта, и подвергнуть риску данные;

11. *постановляет*, что о любом новом предложении о мерах по уменьшению рисков для защиты данных и информационно-коммуникационных систем Секретариата во время проведения строительных работ по генеральному плану капитального ремонта, в случае необходимости, следует докладывать в контексте ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта;

12. *просит* Генерального секретаря изыскать возможность для покрытия расходов на сумму 5 096 880 долл. США за счет средств утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта и постановляет, что сумма в размере 2 031 860 долл. США должна финансироваться из ресурсов, которые будут утверждены для вспомогательного счета для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, с тем чтобы принять максимально надежные и с финансовой точки эффективные меры по уменьшению рисков при переводе основного центра хранения и обработки данных в здание на Северной лужайке;

13. *просит также* Генерального секретаря классифицировать системы Секретариата по степени важности и представить Генеральной Ассамблее список систем, классифицированных по степени их важности, во время рассмотрения ею предложения о постоянном дублирующем центре хранения и обработки данных;

14. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы предложенный уровень защиты был определен с учетом результатов тщательного анализа затрат и выгод;

15. *ссылается* на пункт 12 раздела IV резолюции 63/262 и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее не позднее, чем на основной части ее шестьдесят пятой сессии, сводный план обеспечения послеаварийного восстановления и бесперебойного функционирования систем, включая окончательное решение для Центральных учреждений.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/270

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/648/Add.5, пункт 10)

63/270. Генеральный план капитального ремонта

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 54/249 от 23 декабря 1999 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/234 и 56/236 от 24 декабря 2001 года, 56/286 от 27 июня 2002 года, раздел II своей резолюции 57/292 от 20 декабря 2002 года, свою резолюцию 59/295 от 22 июня 2005 года, раздел II своей резолюции 60/248 от 23 декабря 2005 года, свои резолюции 60/256 от 8 мая 2006 года, 60/282 от 30 июня 2006 года, 61/251 от 22 декабря 2006 года, 62/87 от 10 декабря 2007 года и раздел II.B своей резолюции 63/248 от 24 декабря 2008 года и свое решение 58/566 от 8 апреля 2004 года,

признавая важность обеспечения того, чтобы инвалиды имели такой же доступ к физической среде, как и другие люди,

рассматрив шестой ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта²⁵, доклад Генерального секретаря о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта²⁶, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2007 года²⁷, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся генерального плана капитального ремонта²⁸, раздел IV.A годового доклада Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года²⁹, доклад Управления служб внутреннего надзора о всеобъемлющей проверке деятельности, связанной с проектом реализации генерального плана капитального ремонта³⁰, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹,

1. *принимает к сведению* шестой ежегодный доклад Генерального секретаря о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта²⁵, доклад Генерального секретаря о сопутствующих расходах, связанных с генеральным планом капитального ремонта²⁶, доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2007 года²⁷, доклад Генерального секретаря о выполнении рекомендаций Комиссии ревизоров, касающихся генерального плана капитального ремонта²⁸, раздел IV.A годового доклада Управления служб внутреннего надзора за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года²⁹ и доклад Управления служб внутреннего надзора о всеобъемлющей проверке деятельности, связанной с проектом реализации генерального плана капитального ремонта³⁰;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹, с учетом положений настоящей резолюции;

²⁵ A/63/477.

²⁶ A/63/582.

²⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/63/5), том V.*

²⁸ A/63/327, раздел III.

²⁹ См. A/63/302 (Part I).

³⁰ A/63/266.

³¹ A/63/736.

3. *утверждает* доклад Комиссии ревизоров о генеральном плане капитального ремонта за год, закончившийся 31 декабря 2007 года²⁷;
4. *одобряет* рекомендации Комиссии ревизоров, содержащиеся в ее докладе²⁷;
5. *вновь выражает* серьезную озабоченность по поводу опасностей, рисков и недостатков, которые обусловлены нынешним состоянием здания Центральных учреждений Организации Объединенных Наций и которые создают угрозу для безопасности, здоровья и благополучия персонала, делегаций, посетителей и туристов;
6. *подчеркивает* особую роль правительства страны пребывания в деле оказания поддержки Центральным учреждениям Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;
7. *отмечает* выгоды, включая экономические выгоды, получаемые странами пребывания благодаря присутствию Организации Объединенных Наций, и связанные с этим расходы;
8. *напоминает* о нынешней практике оказания правительствами стран пребывания поддержки центральным учреждениям Организации Объединенных Наций и органам Организации Объединенных Наций, находящимся на их территории;
9. *принимает к сведению* пункт 21 шестого ежегодного доклада Генерального секретаря о ходе осуществления проекта²⁵ и ссылается на пункт 23 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹ и подчеркивает, что любая договоренность со страной пребывания должна обеспечивать сохранение целостности соответствующей международно-правовой базы, в том числе Соглашения по вопросу о месторасположении Центральных учреждений между Организацией Объединенных Наций и страной пребывания³² и Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций³³;

I

Шестой ежегодный доклад о ходе осуществления проекта

Финансовое управление

1. *просит* Генерального секретаря во что бы то ни стало обеспечить, чтобы расходы по проекту были снижены до уровня, предусмотренного в утвержденном бюджете;
2. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю прилагать все усилия к тому, чтобы избежать увеличения бюджета посредством применения разумных методов управления проектом, и обеспечить, чтобы генеральный план капитального ремонта был осуществлен в пределах бюджета, утвержденного в ее резолюции 61/251;

Оптимизация стоимости

3. *с удовлетворением отмечает* успешное проведение мероприятий по оптимизации стоимости, позволивших выявить возможности для снижения расходов на сумму свыше 100 млн. долл. США;
4. *просит* Генерального секретаря включить в его седьмой ежегодный доклад о ходе осуществления проекта подробную информацию о следующем:
 - a) мероприятиях по оптимизации стоимости, а также о соответствующих расходах и выплатах;
 - b) выгодах, которые потенциально могут быть получены благодаря сложившейся рыночной конъюнктуре;

³² См. резолюцию 169 (II).

³³ Резолюция 22 А (I).

с) анализе затрат и выгод, связанных с любыми дополнительными вариантами экологизации;

5. *призывает* Генерального секретаря продолжать изыскивать возможности для повышения эффективности и сокращения расходов в течение всего периода осуществления генерального плана капитального ремонта;

6. *обращает особое внимание* на то, что процесс оптимизации стоимости не должен отрицательно сказываться на качестве, долговечности и экологичности используемых материалов, не должен приводить к изменению первоначальной конструкции здания Центральных учреждений и должен осуществляться без ущерба для приверженности проекта обеспечению соблюдения самых высоких стандартов в отношении безопасности, здоровья и благополучия персонала и делегаций, в частности в отношении обращения с асбестом;

График

7. *отмечает* задержку с переездом сотрудников Секретариата в подменные служебные помещения и просит Генерального секретаря в срочном порядке обеспечить соблюдение нынешнего графика;

8. *ссылается* на пункт 14 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹ и настоятельно призывает Генерального секретаря принять все необходимые меры во избежание любого дальнейшего отставания от графика переезда, с тем чтобы не допустить дорогостоящих задержек, в том числе таких задержек, которые могут привести к нарушению работы Генеральной Ассамблеи;

Экологизация

9. *приветствует* осуществление связанных с экологизацией проектов, утвержденных Генеральной Ассамблеей, и отмечает, что эти проекты осуществляются за счет существующих ресурсов;

10. *просит* Генерального секретаря продолжать изучать экономически эффективные пути повышения энергоэффективности и снижения энергопотребления и доложить об этом в его седьмом ежегодном докладе о ходе осуществления проекта;

11. *ссылается* на пункт 10 своей резолюции 61/251 и пункт 37 своей резолюции 62/87 и вновь подтверждает, что любые возможные варианты расширения сферы охвата, помимо уже утвержденных Генеральной Ассамблеей, должны представляться Генеральным секретарем Ассамблее для рассмотрения и утверждения;

Закупки

12. *подтверждает* свою резолюцию 62/269 от 20 июня 2008 года и просит Генерального секретаря обеспечить полное соблюдение содержащихся в ней соответствующих положений;

13. *ссылается* на пункт 33 своей резолюции 62/269 и подчеркивает, что до тех пор, пока Генеральная Ассамблея не примет решения по вопросу об экологически безопасной и ответственной закупочной деятельности, Генеральный секретарь не должен использовать никакие критерии, которые бы чрезмерно ограничивали способность поставщиков участвовать в процессе закупок из-за требований в отношении экологической ответственности и безопасности;

14. *отмечает* недостаточную диверсификацию по происхождению поставщиков, привлекаемых на субподрядной основе компанией, управляющей генеральным планом капитального ремонта, и отмечает также, что ни один контракт на закупки не присужден поставщикам из развивающихся стран или стран с переходной экономикой;

15. *повторяет свои просьбы* к Генеральному секретарю, содержащиеся в ее резолюциях 61/276 от 29 июня 2007 года и 62/269, продолжать изучение новых новаторских

путей поощрения участия поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой в закупочной деятельности и выявлять препятствия, мешающие их участию в закупочных контрактах Организации Объединенных Наций, и докладывать о конкретных мерах, принятых в этой связи;

16. *подтверждает* пункт 18 своей резолюции 62/87, касающийся возможностей поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой участвовать в закупочной деятельности, а также пункт 28 своей резолюции 62/269, касающийся участия совместных предприятий в торгах, и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой представить доклад по этому вопросу для рассмотрения Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии;

17. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы управляющая компания, действуя в консультации с Отделом закупок Департамента по вопросам управления Секретариата, подготовила и осуществляла план действий по содействию расширению возможностей подрядчиков и поставщиков из развивающихся стран и стран с переходной экономикой участвовать в закупочной деятельности, и включать подробную информацию об этом плане действий и его осуществлении в его последующие ежегодные доклады о ходе осуществления проекта;

18. *подтверждает* пункты 19–23 своей резолюции 62/87 и просит Генерального секретаря и впредь докладывать об их выполнении в ежегодных докладах о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта;

19. *просит* Генерального секретаря проанализировать все уведомления о заинтересованности в предложениях и предложения принять участие в торгах, публикуемые управляющей компанией, с целью обеспечить, чтобы их содержание полностью согласовывалось с соответствующими резолюциями Генеральной Ассамблеи и чрезмерно не ограничивало возможность диверсификации поставщиков по происхождению;

20. *отмечает*, что некоторые меры, принятые во избежание задержек в процессе закупок в рамках генерального плана капитального ремонта, в частности рассмотрение контрактов *ex post facto*, сопряжены с риском возникновения негативных последствий для внутреннего контроля, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы закупочные процедуры полностью соответствовали Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций³⁴;

21. *отмечает также*, что Управление служб внутреннего надзора занимается подготовкой всеобъемлющего доклада обо всех аспектах закупочного процесса, связанного с генеральным планом капитального ремонта, и в этой связи просит Генерального секретаря поручить Управлению включить в его доклад информацию о факторах, которые могут ограничивать диверсификацию поставщиков по происхождению, в том числе о нынешней процедуре предоставления субподрядов, местных нормативных положениях, трудовых законах и вариантах экологизации, а также информацию о соблюдении поставщиками существующих правил и положений Организации Объединенных Наций и общих условий контрактов и представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

Здоровье и безопасность

22. *подтверждает* свою приверженность обеспечению охраны, безопасности, здоровья и благополучия персонала, делегаций, посетителей и туристов в Организации Объединенных Наций и просит Генерального секретаря обеспечить принятие конкретных защитных мер для достижения этих целей и их включение в типовой порядок действий на весь период осуществления генерального плана капитального ремонта;

³⁴ ST/SGB/2003/7.

23. *просит* Генерального секретаря обеспечить, в частности, строгое соблюдение самых высоких применимых стандартов в отношении обращения с асбестом и докладывать Генеральной Ассамблее о принятых в этой связи мерах в контексте последующих ежегодных докладов и в рамках регулярных брифингов, посвященных осуществлению генерального плана капитального ремонта;

24. *подтверждает* свою резолюцию 63/8 от 3 ноября 2008 года и в этой связи просит Генерального секретаря отвести специальные закрытые места для курения, с тем чтобы реконструированные помещения Центральных учреждений Организации Объединенных Наций были свободны от табачного дыма;

Пожертвования

25. *постановляет* не одобрять политику в отношении пожертвований в связи с осуществлением генерального плана капитального ремонта и просит Генерального секретаря сделать новые предложения в этой связи, которые бы позволяли всем государствам-членам, без ограничений и условий, делать пожертвования в полном соответствии с международным и межправительственным характером Организации, а также Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций³⁴ и без ущерба для сферы охвата, технических характеристик и проектных решений данного проекта и представить Генеральной Ассамблее доклад по этому вопросу;

26. *подчеркивает*, что пожертвования должны использоваться, когда это возможно, для покрытия утвержденных сметных расходов по проекту, а также сопутствующих расходов, утвержденных Генеральной Ассамблеей;

27. *просит* Генерального секретаря разработать реестр даров, доступ к которому имели бы все сотрудники в Секретариате, для декларирования даров, полученных из правительственных и неправительственных источников;

28. *просит также* Генерального секретаря выпустить административную инструкцию по вопросам политики и процедур, касающимся принятия даров, представления информации о них, регистрации, хранения даров и распоряжения дарами, которые были приняты Организацией, в связи с переездами, обусловленными реализацией генерального плана капитального ремонта;

29. *подтверждает* пункты 44 и 45 своей резолюции 62/87 и просит Генерального секретаря в полной мере обеспечить надлежащее обращение с произведениями искусства, шедеврами и другими дарами на всех этапах строительных работ;

Стоянка для автомобилей

30. *подтверждает* пункт 10 своей резолюции 61/251, в котором она утвердила генеральный план капитального ремонта и его бюджет, в том числе ресурсы на реализацию дополнительных возможных вариантов расширения сферы охвата, в частности на армирование конструкций различных элементов существующего здания для повышения взрывоустойчивости;

31. *подтверждает также* пункт 37 своей резолюции 62/87, в котором она постановила, что любые возможные варианты расширения сферы охвата, помимо уже утвержденных Генеральной Ассамблеей, должны представляться Генеральным секретарем Ассамблее для рассмотрения и утверждения;

32. *вновь подтверждает далее*, что только Генеральная Ассамблея уполномочена принимать решения о каких-либо изменениях в проекте, бюджете и стратегии осуществления генерального плана капитального ремонта, утвержденных в ее резолюциях;

33. *с обеспокоенностью отмечает* существующие трудности, связанные с наличием мест для стоянки автомобилей в Организации Объединенных Наций, и просит Гене-

рального секретаря обеспечить, чтобы общее число мест для стоянки автомобилей, имеющих для государств-членов, по завершении осуществления генерального плана капитального ремонта не уменьшилось;

Доступность

34. *ссылается* на пункт 5 своей резолюции 61/106 от 13 декабря 2006 года и пункт 5 своей резолюции 62/170 от 18 декабря 2007 года;

35. *просит* Генерального секретаря представить в его следующем ежегодном докладе конкретную информацию о мерах, принятых для устранения физических, коммуникационных или технических препятствий для инвалидов в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в рамках генерального плана капитального ремонта;

36. *просит также* Генерального секретаря обеспечить, чтобы меры, которые будут приняты в рамках генерального плана капитального ремонта для обеспечения применения строительных норм и правил, норм пожарной безопасности и правил безопасности, действующих в городе пребывания, не нарушали положений Конвенции о правах инвалидов³⁵, особенно положений, касающихся доступности, и просит также Генерального секретаря докладывать по этому вопросу в будущих ежегодных докладах о ходе осуществления проекта;

Надзор

37. *подтверждает* пункты 16 и 17 своей резолюции 62/87 и подчеркивает важность обеспечения эффективного надзора за ходом осуществления генерального плана капитального ремонта и охвата ревизиями соответствующей деятельности;

38. *просит* Генерального секретаря разработать адекватные и эффективные инструменты для постоянного наблюдения за основными показателями прогресса, достигнутого в ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, включая сводный учетный табель для отражения хода работ по проекту на любой данный момент времени, и включать подробную информацию о таких инструментах в последующие ежегодные доклады о ходе осуществления проекта;

Консультативный совет

39. *выражает сожаление* по поводу того, что консультативный совет, просьба о создании которого содержалась в ее резолюциях 57/292, 61/251 и 62/87, до сих пор не учрежден;

40. *постановляет* создать консультативный совет не позднее 31 декабря 2009 года, как это первоначально предусматривалось, в рамках нынешнего мандата и в соответствии с положениями пункта 26 резолюции 62/87 Генеральной Ассамблеи;

41. *постановляет также*, что если консультативный совет не будет создан к 31 декабря 2009 года, то Генеральная Ассамблея назначит пять членов, по одному от каждой региональной группы, на один четырехлетний срок полномочий, не подлежащий возобновлению, и в этом случае будет просить Генерального секретаря обратиться к государствам-членам с просьбой выдвинуть для этой цели кандидатуры;

Седьмой ежегодный доклад о ходе осуществления проекта

42. *просит* Генерального секретаря в его седьмом ежегодном докладе о ходе осуществления проекта вновь представить информацию о ходе осуществления проекта, графике осуществления, прогнозируемой стоимости осуществления проекта, положении со взно-

³⁵ Резолюция 61/106, приложение I.

сами, резерве оборотных средств, положении дел в связи с консультативным советом и аккредитиве;

II

Сопутствующие расходы

1. *ссылается* на пункт 34 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹ и с обеспокоенностью отмечает, что ряд потребностей, указанных в докладе Генерального секретаря о сопутствующих расходах²⁶, непосредственно не связан с генеральным планом капитального ремонта, а скорее относится к инвестиционным расходам и долгосрочным обязательствам;

2. *постановляет*, что утвержденные сопутствующие расходы, связанные с генеральным планом капитального ремонта, будут финансироваться из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта, если Генеральная Ассамблея не укажет иное;

3. *постановляет* на данном этапе не утверждать общий объем сопутствующих расходов, учитывая возможности для дальнейшего снижения расходов, появившиеся благодаря нынешним экономическим условиям, а также благодаря экономии, достигнутой Генеральным секретарем;

4. *выражает сожаление* по поводу того, что Генеральный секретарь принял обязательства на финансовый период 2008–2009 годов для покрытия сопутствующих расходов без официального одобрения Ассамблеи, что противоречит Финансовым положениям и правилам Организации Объединенных Наций³⁴, и выражает далее обеспокоенность в связи с тем, что Генеральный секретарь не выполнил положения пункта 43 ее резолюции 62/87;

5. *ссылается* на пункт 60 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹ и постановляет не приостанавливать действие положений в отношении использования остатков средств, предусмотренных в положениях 3.2 *d*, 5.3 и 5.4 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций³⁴;

6. *ссылается также* на раздел II.B своей резолюции 63/248 и выражает сожаление по поводу того, что Генеральный секретарь не проконсультировался с государствами-членами по вопросу о необходимости модернизации вещательного центра, хотя эта модернизация была задумана задолго до начала разработки генерального плана капитального ремонта;

7. *просит* Генерального секретаря, где это возможно, использовать имеющуюся мебель для обеспечения финансовой эффективности;

8. *просит также* Генерального секретаря сократить прогнозируемые расходы на мебель для новых помещений Организации Объединенных Наций;

9. *ссылается* на пункт 50 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³¹ и просит Генерального секретаря приложить все усилия к тому, чтобы покрыть сопутствующие расходы на двухгодичный период 2008–2009 годов за счет средств общего бюджета, утвержденного для генерального плана капитального ремонта, на общую сумму 30 272 400 долл. США (нетто), состоящую из:

a) суммы в размере 995 300 долл. США для Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению;

b) суммы в размере 3 823 100 долл. США для Департамента общественной информации;

c) суммы в размере 11 720 100 долл. США для Управления централизованного вспомогательного обслуживания;

d) суммы в размере 1 636 000 долл. США для Управления информационно-коммуникационных технологий;

e) суммы в размере 7 576 300 долл. США для Департамента по вопросам охраны и безопасности;

f) суммы в размере 4 521 600 долл. США на деятельность по строительству, перестройке, переоборудованию и капитальному ремонту помещений в Центральных учреждениях;

g) суммы в размере 1 496 300 долл. США на потребности, связанные с налогообложением персонала, которая будет компенсирована эквивалентной суммой поступлений по плану налогообложения персонала;

и представить отчетность о соответствующих расходах в финансовых ведомостях Организации в соответствии с установленными процедурами;

10. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее для принятия решения в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии, в контексте его седьмого ежегодного доклада о ходе осуществления генерального плана капитального ремонта, предложения о финансировании сопутствующих расходов на 2010 год из утвержденного бюджета генерального плана капитального ремонта;

11. *ссылается* на раздел II.B своей резолюции 63/248 и просит Генерального секретаря и впредь оказывать конференционным службам надлежащую информационно-техническую поддержку в пределах существующих ресурсов Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению для обеспечения их бесперебойной работы в течение всего периода осуществления генерального плана капитального ремонта.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/271

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/639/Add.1, пункт 6)

63/271. Поправки к Положениям о персонале

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/266 от 23 декабря 2004 года, 61/244 от 22 декабря 2006 года, 62/248 от 3 апреля 2008 года и 63/250 от 24 декабря 2008 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о поправках к Положениям о персонале³⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁷,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря³⁶;
2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам³⁷, с учетом положений настоящей резолюции;
3. *утверждает* поправки к Положениям о персонале, содержащиеся в докладе Генерального секретаря, с учетом положений настоящей резолюции и измененных поправок, содержащихся в приложении к ней;
4. *подтверждает* положения раздела II своей резолюции 63/250;
5. *подчеркивает*, что при всестороннем учете положений пункта 7 раздела II ее резолюции 63/250 положение о персонале 4.5 *b* не исключает возможности возобновления временного контракта;
6. *подчеркивает также*, что положение о персонале 4.4 не исключает возможности рассмотрения внешних кандидатов при заполнении вакантных должностей на услови-

³⁶ A/63/694.

³⁷ A/63/754.

ях, определенных Генеральным секретарем в соответствии с пунктом 3 статьи 101 Устава Организации Объединенных Наций и соответствующими положениями резолюций Генеральной Ассамблеи;

7. *обращает особое внимание* на то, что замена термина «кадровая политика» на термин «политика в области людских ресурсов» в статье «Сфера действия и предназначение» Положений о персонале, а также в положениях 8.1 *a* и 8.2 произведена исключительно в целях приведения формулировок Положений о персонале в соответствие с терминологией, используемой в настоящее время в Организации Объединенных Наций;

8. *подтверждает*, что сотрудники, набранные по итогам национальных конкурсных экзаменов и языковых конкурсных экзаменов и работающие по контрактам на испытательный срок по состоянию на 30 июня 2009 года, приобретут право претендовать на преобразование их контрактов в постоянные при условии завершения успешного прохождения испытательного срока 1 июля 2009 года или после этой даты;

9. *обращает особое внимание* на то, что ничто в положениях, утвержденных в настоящей резолюции и приложении к ней, не лишает лиц с инвалидностью возможности претендовать на получение работы по контракту любого вида в полном соответствии с Уставом, в частности пунктом 3 статьи 101;

10. *ссылается* на пункт 4 раздела II своей резолюции 63/250 и подчеркивает, что осуществление той части нового положения о персонале 4.5, которая касается преобразования контрактов в непрерывные, требует принятия Генеральной Ассамблеей дополнительных решений в отношении критериев приобретения права на их получение;

11. *ссылается также* на пункт 2 раздела I своей резолюции 63/250 и подчеркивает важность содержательного и конструктивного диалога между персоналом и руководством для преодоления разногласий;

12. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о всех последствиях преобразования контрактов всех сотрудников, которые в настоящее время имеют на это право, в постоянные контракты, включая финансовые последствия и последствия для управления кадрами;

13. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят пятой сессии доклад о ходе рассмотрения кандидатур сотрудников, имеющих по состоянию на 30 июня 2009 года право претендовать на получение постоянного контракта;

14. *просит далее* Генерального секретаря обеспечить, чтобы Правила о персонале и соответствующие административные инструкции, основанные на Положениях о персонале, не противоречили ее соответствующим резолюциям;

15. *просит* Генерального секретаря представить доклад о временных новых Правилах о персонале для рассмотрения Генеральной Ассамблеей в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии.

Приложение

Измененные поправки к положениям о персонале

Положение 4.5

...

с) срочный контракт не предполагает никаких ожиданий — будь то правовые или иные — в отношении его возобновления или преобразования, независимо от срока службы;

Положение 9.3

a) Генеральный секретарь может, указав основания для этого, уволить сотрудника, который работает по временному, срочному или непрерывному контракту, в соответствии с условиями его или ее контракта или по любой из следующих причин:

...

vi) если это диктуется интересами надлежащего управления Организацией и соответствует требованиям Устава, при условии, что эта мера не оспаривается данным сотрудником;

b) кроме того, Генеральный секретарь может уволить сотрудника, работающего по непрерывному контракту, без его или ее согласия, если, по мнению Генерального секретаря, такая мера диктуется интересами надлежащего управления Организацией, что следует толковать главным образом как изменение или прекращение действия мандата, и соответствует требованиям Устава;

...

d) Генеральный секретарь может, если это оправдано обстоятельствами и если он или она находит, что для этого имеются основания, выплатить уволенному сотруднику при условии, что увольнение не оспаривается, выходное пособие, не превышающее более чем на 50 процентов сумму, которая в ином случае подлежала бы выплате согласно Положениям о персонале.

Приложение I

Шкала окладов и соответствующие положения

...

б. Генеральный секретарь устанавливает шкалу окладов сотрудников категории общего обслуживания и смежных категорий обычно на основе наилучших преобладающих условий службы в месте расположения соответствующего отделения Организации Объединенных Наций при условии, что Генеральный секретарь, когда он или она считает это целесообразным, может устанавливать правила и пределы выплаты надбавки для нерезидентов тем сотрудникам категории общего обслуживания, которые набираются за пределами данного района. Валовое зачитываемое для пенсии вознаграждение таких сотрудников определяется в соответствии с методологией, изложенной в статье 54 а Положений Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций, и указывается в шкалах окладов, применяемых для таких сотрудников.

Приложение II

Письма о назначении

...

viii) что срочный контракт не предполагает никаких ожиданий — будь то правовые или иные — в отношении его возобновления или преобразования, независимо от срока службы;

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/272

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/786, пункт 6)

63/272. Доклад Объединенной инспекционной группы за 2008 год и программа работы на 2009 год

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свои предыдущие резолюции об Объединенной инспекционной группе, в частности резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, 50/233 от 7 июня 1996 года,

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

54/16 от 29 октября 1999 года, 55/230 от 23 декабря 2000 года, 56/245 от 24 декабря 2001 года, 57/284 А и В от 20 декабря 2002 года, 58/286 от 8 апреля 2004 года, 59/267 от 23 декабря 2004 года, 60/258 от 8 мая 2006 года, 61/238 от 22 декабря 2006 года, 61/260 от 4 апреля 2007 года, 62/226 от 22 декабря 2007 года и 62/246 от 3 апреля 2008 года,

подтверждая, что за воздействие Группы на финансовую эффективность деятельности в рамках системы Организации Объединенных Наций совместно отвечают государства-члены, Группа и секретариаты участвующих организаций,

вновь подтверждая обязательство Группы, директивных органов и секретариатов участвующих организаций ввести в действие систему контроля за исполнением рекомендаций Группы, как это предусмотрено в резолюции 54/16,

вновь подтверждая также статут Группы³⁸ и ее уникальную роль как единственного внешнего и независимого общесистемного органа по проведению инспекций, оценок и расследований,

рассмотрев доклад Объединенной инспекционной группы за 2008 год и программу работы на 2009 год³⁹ и записку Генерального секретаря о докладе Группы за 2008 год⁴⁰,

1. *ссылается* на свои резолюции 61/260, 62/226 и 62/246;
2. *с признательностью принимает к сведению* доклад Объединенной инспекционной группы за 2008 год и программу работы на 2009 год³⁹;
3. *принимает к сведению* записку Генерального секретаря⁴⁰;
4. *подтверждает*, что за осуществление надзора совместно отвечают государства-члены, организации и органы внутреннего и внешнего надзора;
5. *приветствует* прогресс, достигнутый в процессе реформы Группы, и ее более тесное сотрудничество с участвующими организациями и другими органами надзора и предлагает Группе представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад о мерах, принятых в этом направлении;
6. *принимает к сведению* намерение Группы применять в своей работе метод управления, ориентированного на результаты;
7. *просит* Группу, в соответствии с ее мандатом, в своей работе и в докладах по-прежнему уделять особое внимание вопросам общесистемного характера, представляющим интерес и являющимся актуальными для участвующих организаций и государств — членов Организации Объединенных Наций, и выносить рекомендации о путях недопущения дублирования и обеспечения наиболее эффективного и результативного использования ресурсов при осуществлении мандатов Организации;
8. *вновь обращается с просьбой* к административным руководителям участвующих организаций в полном объеме соблюдать установленные процедуры рассмотрения докладов Группы и, в частности, своевременно представлять свои замечания и распространять доклады для их рассмотрения директивными органами;
9. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю и другим административным руководителям участвующих организаций оказывать Группе всестороннее содействие, своевременно представляя ей всю запрашиваемую информацию;
10. *вновь предлагает* директивным органам участвующих организаций принимать конкретные меры по рекомендациям Группы;

³⁸ Резолюция 31/192, приложение.

³⁹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 34* и исправление (A/63/34 и Согг.1).

⁴⁰ A/63/731.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

11. *просит* Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций ускорить осуществление настоящей резолюции, в том числе за счет ожидаемого оказания секретариатами участвующих организаций поддержки Группе в вопросах подготовки ее докладов, записок и конфиденциальных писем, и рассмотрение рекомендаций Группы и принятие по ним необходимых мер в свете соответствующих резолюций Генеральной Ассамблеи и ежегодно представлять Ассамблее доклад о достигнутых результатах;

12. *с удовлетворением отмечает* неустанные усилия Группы с целью представлять информацию об отдале от выполнения ее рекомендаций, о чем говорится в разделе E главы I ее годового доклада³⁹, и в связи с этим просит Группу, действуя в координации с участвующими организациями, по мере возможности включать в годовые доклады в будущем сведения об улучшении представления информации об отдале от выполнения ее рекомендаций и об их финансовых последствиях;

13. *предлагает* Группе в этом контексте сообщать в ее годовых докладах об опыте внедрения системы контроля за исполнением рекомендаций участвующими организациями и в связи с этим просит Группу продолжать ее усилия, направленные на внедрение веб-системы для контроля за ходом выполнения рекомендаций и получения обновленной информации от отдельных организаций;

14. *ссылается* на пункт 17 своей резолюции 62/246 и призывает Генерального секретаря в качестве Председателя Координационного совета руководителей продолжать активизировать диалог между Советом и Группой, в том числе, когда это уместно, посредством приглашения принимать участие в заседаниях его комитетов и сетей;

15. *приветствует* координацию деятельности Группы, Комиссии ревизоров и Управления служб внутреннего надзора Секретариата и призывает эти органы продолжать обмениваться опытом, знаниями, передовыми методами и извлеченными уроками с другими органами ревизии и надзора Организации Объединенных Наций, а также с Независимым консультативным комитетом по ревизии;

16. *просит* Генерального секретаря ускорить назначение Исполнительного секретаря Объединенной инспекционной группы после консультаций с Группой и Координационным советом руководителей в полном соответствии со статьей 19 статута Группы³⁸ и соответствующими положениями резолюций Генеральной Ассамблеи, касающихся подбора кадров;

17. *принимает к сведению* намерение Группы применять в период 2010–2019 годов подход, основанный на средне- и долгосрочной стратегии, изложенной в приложении III к ее докладу, подчеркивает необходимость постоянного обновления и совершенствования Группой ее средне- и долгосрочной стратегии на 2010–2019 годы, учитывая при этом изменяющиеся условия, в которых она осуществляет свою деятельность, и вызванные такими условиями проблемы и постановляет рассматривать вопросы о любых ресурсах, связанных с осуществлением средне- и долгосрочной стратегии, в контексте будущих бюджетов по программам;

18. *призывает* Группу при необходимости информировать Генеральную Ассамблею о любых трудностях или задержках в получении инспекторами, а также членами ее секретариата виз, необходимых для официальных поездок.

РЕЗОЛЮЦИИ 63/273 А и В

63/273. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане

Резолюция А

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по рекомендации Комитета (А/63/787, пункт 6)

А

Генеральная Ассамблея,

рассматривает записку Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Судане в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁴¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴²,

ссылаясь на резолюцию 1812 (2008) Совета Безопасности от 30 апреля 2008 года, в которой Совет постановил продлить срок действия мандата Миссии до 30 апреля 2009 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 62/267 от 20 июня 2008 года о финансировании Миссии,

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴², и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

2. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Судане сумму в размере 56 173 100 долл. США на содержание Миссии в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года в дополнение к сумме в размере 820 720 600 долл. США, уже ассигнованной на содержание Миссии в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года в соответствии с положениями своей резолюции 62/267;

Финансирование ассигнований

3. *постановляет также* с учетом суммы в размере 715 642 666 долл. США, уже ассигнованной в соответствии с положениями ее резолюции 62/267 на период с 1 июля 2008 года по 30 апреля 2009 года, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 42 129 825 долл. США на период с 1 июля 2008 года по 30 апреля 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2008 и 2009 годы, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

4. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 3 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 973 833 долл. США, отражающую увеличение сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Миссии на период с 1 июля 2008 года по 30 апреля 2009 года;

5. *постановляет*, с учетом суммы в размере 143 128 534 долл. США, уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями ее резолюции 62/267 на период с 1 мая по 30 июня 2009 года, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 8 425 965 долл. США, из расчета 4 212 982 долл. США в месяц, на период с 1 мая по 30 июня 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении срока действия мандата Миссии;

⁴¹ A/63/756.

⁴² A/63/777.

6. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 5 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 194 767 долл. США, отражающую увеличение сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Миссии на период с 1 мая по 30 июня 2009 года;

7. *постановляет далее* продолжить в ходе своей шестьдесят третьей сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане».

Резолюция В

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/787/Add.1, пункт 7)

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Судане⁴³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁴,

ссылаясь на резолюцию 1590 (2005) Совета Безопасности от 24 марта 2005 года, которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций в Судане на первоначальный период в шесть месяцев с 24 марта 2005 года, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1870 (2009) от 30 апреля 2009 года, — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 апреля 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 59/292 от 21 апреля 2005 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/273 А от 7 апреля 2009 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов в Целевой фонд для поддержки мирного процесса в Судане,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

⁴³ A/63/604 и A/63/714.

⁴⁴ A/63/746/Add.5.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 65,5 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 79 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все другие государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;
3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;
4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;
5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;
6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;
7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;
8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;
9. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом продолжающихся усилий в этой связи;
10. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;
11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁴, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;
12. *принимает к сведению* подпункт *b* пункта 35 доклада Консультативного комитета и постановляет утвердить должность главного сотрудника по оперативным вопросам уровня С-5 для Объединенного оперативного центра;

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

13. *принимает к сведению также* подпункт *c* пункта 35 доклада Консультативного комитета и постановляет создать должность сотрудника по программам уровня С-3 в канцелярии Командующего Силами;

14. *принимает к сведению далее* подпункт *d* пункта 35 доклада Консультативного комитета и постановляет создать должность старшего сотрудника по реформе сектора безопасности уровня С-5 в Консультативной секции по вопросам правопорядка, судебной системы и тюрем;

15. *принимает к сведению* подпункт *h ii)* пункта 35 доклада Консультативного комитета и постановляет создать должность сотрудника по вопросам безопасности категории полевой службы (для проведения внутренних проверок) и 10 должностей сотрудников по вопросам безопасности категории полевой службы (для проведения оценок риска) в Секции охраны и безопасности;

16. *принимает к сведению также* подпункты *g* и *k* пункта 35 доклада Консультативного комитета и постановляет создать 187 постоянных и временных должностей для деятельности в области разоружения, демобилизации и реинтеграции и установить на 2009/10 год 50-процентный показатель доли вакансий в отношении новых должностей международных сотрудников — 20 должностей уровня С-3 и 18 должностей категории полевой службы;

17. *принимает к сведению далее* пункт 51 доклада Консультативного комитета;

18. *подтверждает* раздел XX резолюции 61/276 и призывает Генерального секретаря, когда это возможно, активизировать региональное и межмиссионское сотрудничество в целях улучшения координации использования ресурсов Организации и выполнения мандатов миссий, памятуя о том, что отдельные миссии несут ответственность за составление и исполнение своих бюджетов и контроль за своим имуществом и операциями по материально-техническому обеспечению;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы в будущих бюджетах содержалось достаточно информации, разъяснений и обоснований предлагаемых потребностей в ресурсах на покрытие оперативных расходов для принятия государствами-членами хорошо обоснованных решений;

20. *просит также* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

21. *просит далее* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

22. *просит* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

23. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года⁴⁵;

⁴⁵ A/63/604.

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

24. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Судане сумму в размере 1 000 577 700 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 958 350 200 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 35 143 600 долл. США на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и сумму в размере 7 083 900 долл. США для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

25. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 833 814 750 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 апреля 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года, и на 2010 год⁴⁶;

26. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 25, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 22 145 833 долл. США, включающих сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 18 514 333 долл. США, утвержденных для Миссии, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 3 048 750 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 582 750 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

27. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 166 762 950 долл. США из расчета 83 381 475 долл. США в месяц на период с 1 мая по 30 июня 2010 года с учетом шкалы взносов на 2010 год⁴⁶ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

28. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 27, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 429 167 долл. США, включающих сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 3 702 867 долл. США, утвержденных для Миссии, пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 609 750 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 116 500 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

29. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 25, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 82 199 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в ее резолюции 61/237;

30. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму в размере

⁴⁶ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

82 199 100 долл. США, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 29, выше;

31. *постановляет также* учесть сумму увеличения на 2 348 600 долл. США сметных поступлений по плану налогообложения персонала, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 82 199 100 долл. США, упоминаемой в пунктах 29 и 30, выше;

32. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

33. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, памятуя о пунктах 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

34. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

35. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане».

РЕЗОЛЮЦИИ 63/274 А и В

63/274. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде

Резолюция А

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/788, пункт 6)

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев записку Генерального секретаря о порядке финансирования Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁴⁷ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸,

ссылаясь на резолюцию 1861 (2009) Совета Безопасности от 14 января 2009 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 15 марта 2010 года, санкционировал развертывание военного компонента Миссии для замены Сил Европейского союза как в Чаде, так и в Центральноафриканской Республике по истечении их мандата, постановил, что передача полномочий Сил Европейского союза военному компоненту Миссии состоится 15 марта 2009 года, и постановил также, что в состав Миссии будут входить не более 300 полицейских, 25 офицеров связи, 5200 военнослужащих и соответствующее число гражданских сотрудников,

⁴⁷ A/63/727.

⁴⁸ A/63/768.

1. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

2. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с обеспечением функционирования Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года на общую сумму, не превышающую 139 671 300 долл. США, включая сумму в размере 49 868 400 долл. США, ранее утвержденную Консультативным комитетом в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, и в дополнение к сумме в размере 301 124 200 долл. США, уже ассигнованной на содержание Миссии в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года в соответствии с положениями резолюции 62/233 В Ассамблеи от 20 июня 2008 года;

Финансирование полномочий на принятие обязательств

3. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 139 671 300 долл. США на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2008 и 2009 годы, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

4. *постановляет также* продолжить в ходе своей шестьдесят третьей сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде».

Резолюция В

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/788/Add.1, пункт 6)

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде⁴⁹, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁰ и устное заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵¹,

ссылаясь на резолюцию 1778 (2007) Совета Безопасности от 25 сентября 2007 года, в которой Совет одобрил развертывание в Чаде и Центральноафриканской Республике многокомпонентного присутствия, включая Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1861 (2009) от 14 января 2009 года, — в ней Совет постановил продлить мандат Миссии до 15 марта 2010 года и санкционировал развертывание военного компонента Миссии,

⁴⁹ A/63/565 и A/63/817.

⁵⁰ A/63/746/Add.13.

⁵¹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пятый комитет*, 50-е заседание (A/C.5/63/SR.50), и исправление.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

ссылаясь также на свою резолюцию 62/233 А от 22 декабря 2007 года о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 63/274 А от 7 апреля 2009 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 66,4 млн. долл. США, что составляет примерно 14 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 38 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *особо отмечает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

9. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом продолжающихся усилий в этой связи;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁰ и устном заявлении Председателя Консультативного комитета⁵¹, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *принимает к сведению* пункты 24, 31, 44, 46, 49 и 60 доклада Консультативного комитета;

13. *постановляет* реклассифицировать должность уровня Д-1 начальника аппарата канцелярии Специального представителя Генерального секретаря в должность уровня Д-2;

14. *принимает к сведению* пункт 41 доклада Консультативного комитета и признает, что, когда это возможно, ответственность за модернизацию инфраструктуры национальных аэропортов несет принимающая страна;

15. *приветствует* направление в Миссию Оперативной группы по решению проблем, что значительно ускорило наем национального и международного персонала, и просит Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия в этой связи;

16. *высоко оценивает* инициативу Миссии по разработке стратегии обеспечения водоснабжения и экономного использования воды и в этой связи просит Генерального секретаря обеспечить обмен накопленным опытом с другими операциями, находящимися в аналогичных условиях;

17. *высоко оценивает также* усилия Миссии по оказанию содействия в увеличении числа женщин в составе Сводного отряда по охране порядка и просит Генерального секретаря обеспечить осуществление дальнейших усилий в этой связи;

18. *вновь подтверждает* раздел XX резолюции 61/276 и призывает Миссию Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде и другие миссии Организации Объединенных Наций в регионе продолжать, когда это возможно, прилагать усилия по обеспечению более тесного взаимодействия, памятуя о том, что отдельные миссии несут ответственность за составление и исполнение своих бюджетов и контроль за своим имуществом и операциями по материально-техническому обеспечению;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

20. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

21. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

22. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года⁵²;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

23. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде сумму в размере 721 167 400 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 690 753 100 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 25 312 100 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 5 102 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

24. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 509 857 584 долл. США между государствами-членами на период с 1 июля 2009 года по 15 марта 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года, и на 2010 год⁵³;

25. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 7 379 117 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 5 160 026 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 1 862 981 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 356 110 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

26. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 211 309 816 долл. США из расчета 60 097 283 долл. США в месяц на период с 16 марта по 30 июня 2010 года с учетом шкалы взносов на 2010 год⁵³ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

27. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 26 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 058 283 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 138 574 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 772 119 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 147 590 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

28. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остат-

⁵² A/63/565.

⁵³ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

ке средств и прочих поступлениях на общую сумму 18 647 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в ее резолюции 61/237;

29. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 18 647 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 28, выше;

30. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 1 537 800 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 18 647 300 долл. США, упомянутой в пунктах 28 и 29, выше;

31. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

32. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

33. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

34. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде».

РЕЗОЛЮЦИИ 63/275 А и В

63/275. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности

Резолюция А

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/789, пункт 6)

А

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании поддержки для Миссии Африканского союза в Сомали в период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁵⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵,

ссылаясь на резолюцию 1863 (2009) Совета Безопасности от 16 января 2009 года, в которой Совет заявил о своем намерении учредить миротворческую операцию Организации Объединенных Наций в Сомали в качестве сил, которые сменят Миссию Африканско-

⁵⁴ A/63/758.

⁵⁵ A/63/780.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

го союза в Сомали, при условии принятия Советом соответствующего решения к 1 июня 2009 года, и просил Генерального секретаря в целях включения сил Миссии в состав миротворческой операции Организации Объединенных Наций предоставить пакет мер материально-технической поддержки Миссии со стороны Организации Объединенных Наций, включая снаряжение и услуги,

признавая, что расходы на оказание этой поддержки Миссии Африканского союза в Сомали являются расходами Организации, которые должны нести государства-члены в соответствии с пунктом 2 статьи 17 Устава Организации Объединенных Наций,

напоминая о том, что в своей резолюции 1863 (2009) Совет Безопасности просил Генерального секретаря представить доклад о миротворческой операции Организации Объединенных Наций в Сомали к 15 апреля 2009 года,

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для пакета мер материально-технической поддержки;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁵, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

3. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры с целью обеспечить эффективное, действенное и транспарентное использование ресурсов Организации Объединенных Наций с учетом особого характера пакета мер поддержки;

Смета на период с 1 мая 2007 года по 30 июня 2009 года

4. *уполномочивает* Генерального секретаря открыть специальный счет для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали в целях учета поступлений и расходов;

5. *также уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с оказанием поддержки Миссии Африканского союза в Сомали в период с 1 мая 2007 года по 30 июня 2009 года на общую сумму, не превышающую 77 790 900 долл. США, включая сумму в размере 50 млн. долл. США, ранее утвержденную Консультативным комитетом в соответствии с положениями раздела IV резолюции 49/233 А Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1994 года, которая включает в себя сумму в размере 2 149 000 долл. США на период с 1 мая 2007 года по 30 июня 2008 года и сумму в размере 47 851 000 долл. США на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года;

Финансирование полномочий на принятие обязательств

6. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 2 149 000 долл. США на период с 1 мая 2007 года по 30 июня 2008 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2007 и 2008 годы, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

7. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 6 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 290 387 долл. США, представляющую собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные на период с 1 мая 2007 года по 30 июня 2008 года;

8. *постановляет далее* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 69 338 401 долл. США на период с 1 июля 2008 года по 31 мая

2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2008 и 2009 годы, установленной в ее резолюции 61/237;

9. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 8 выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 239 250 долл. США, представляющую собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные на период с 1 июля 2008 года по 31 мая 2009 года;

10. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 6 303 499 долл. США на период с 1 по 30 июня 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2008 и 2009 годы, установленной в ее резолюции 61/237, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата;

11. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 10 выше, их соответствующую долю в Фонде уравнивания налогообложения в размере 21 750 долл. США, представляющую собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные на период с 1 по 30 июня 2009 года, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата;

12. *предлагает* вносить добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для оказания поддержки Миссии Африканского союза в Сомали;

13. *постановляет* продолжить в ходе своей шестьдесят третьей сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности».

Резолюция В

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/789/Add.1, пункт 6)

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании мероприятий по поддержке Миссии Африканского союза в Сомали⁵⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷,

ссылаясь на резолюцию 1863 (2009) Совета Безопасности от 16 января 2009 года, в которой Совет заявил о своем намерении учредить миротворческую операцию Организации Объединенных Наций в Сомали в качестве сил, которые сменят Миссию Африканского союза в Сомали, при условии принятия Советом соответствующего решения к 1 июня 2009 года, и просил Генерального секретаря в целях включения сил Миссии в состав миротворческой операции Организации Объединенных Наций предоставить пакет мер материально-технической поддержки Миссии со стороны Организации Объединенных Наций, включая снаряжение и услуги,

⁵⁶ A/63/867.

⁵⁷ A/63/874.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

ссылаясь также на резолюцию 1872 (2009) Совета Безопасности от 26 мая 2009 года, в которой Совет просил Генерального секретаря продолжать предоставлять Миссии Африканского союза в Сомали пакет мер материально-технической поддержки до 31 января 2010 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 63/275 А от 7 апреля 2009 года о финансировании мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая добровольные взносы в Целевой фонд Организации Объединенных Наций, учрежденный для поддержки Миссии Африканского союза в Сомали,

1. *просит* Генерального секретаря обеспечить максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для пакета мер материально-технической поддержки;

2. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом нынешних усилий в этой области;

3. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих мандатах директивных органов;

4. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵⁷, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

5. *просит* Генерального секретаря принять надлежащие меры с целью обеспечить эффективное, действенное и транспарентное использование ресурсов Организации Объединенных Наций с учетом особого характера пакета мер поддержки;

Смета на период с 1 июля по 31 декабря 2009 года

6. *принимает к сведению* пункт 20 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

7. *уполномочивает* Генерального секретаря принимать обязательства в связи с оказанием поддержки Миссии Африканского союза в Сомали в период с 1 июля по 31 декабря 2009 года на общую сумму, не превышающую 138 802 500 долл. США;

8. *просит* Генерального секретаря своевременно представить полный бюджет на 2009/10 год в целях принятия по нему решения не позднее 31 октября 2009 года;

Финансирование полномочий на принятие обязательств

9. *постановляет* пропорционально распределить между государствами членами сумму в размере 138 802 500 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

10. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 9, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 347 800 долл. США, представляющую собой сметные поступления по плану налогообложения персонала, утвержденные на период с 1 июля по 31 декабря 2009 года;

Смета ассигнований на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, предназначенных для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций

11. *постановляет далее* ассигновать на специальный счет для поддержки Миссии Африканского союза в Сомали сумму в размере 6 102 400 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 5 078 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 1 023 700 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

12. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 6 102 400 долл. США в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237, и шкалы взносов на 2010 год⁵⁸;

13. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 12 выше, их соответствующую долю в Фонде уравнивания налогообложения персонала в размере 629 700 долл. США, включающих пропорциональную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 528 700 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорционально распределенную долю сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 101 000 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

14. *предлагает* вносить добровольные взносы в Целевой фонд в поддержку Миссии Африканского союза в Сомали;

15. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/276

Принята без голосования на 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/649/Add.1, пункт 8)

63/276. Система подотчетности, система общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля и система управления, ориентированного на результаты

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 59/272 от 23 декабря 2004 года и 60/254 от 8 мая 2006 года, раздел I своей резолюции 60/260 от 8 мая 2006 года, свою резолюцию 60/283 от

⁵⁸ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

7 июля 2006 года, пункт 4 своей резолюции 61/245 от 22 декабря 2006 года, пункт 22 своей резолюции 62/236 от 22 декабря 2007 года и пункты 15 и 16 своей резолюции 62/250 от 20 июня 2008 года,

ссылаясь также на свои резолюции 55/231 от 23 декабря 2000 года, 56/253 от 24 декабря 2001 года, 57/290 В от 18 июня 2003 года и 59/296 от 22 июня 2005 года и пункт 2 своей резолюции 60/257 от 8 мая 2006 года,

будучи осведомлена о значительных недостатках в системе внутреннего контроля, проверки и подотчетности в том, что касается, например, управления программой Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»,

отмечая, что Генеральная Ассамблея, начиная со своей шестидесятой сессии, включает в свою повестку дня пункт, озаглавленный «Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»»,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о системе подотчетности, системе общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля и системе управления, ориентированного на результаты⁵⁹, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁰, а также соответствующий раздел доклада Независимого консультативного комитета по ревизии о его деятельности в период с 1 января по 31 июля 2008 года⁶¹,

рассмотрев также доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре управления, ориентированного на результаты, в Организации Объединенных Наций⁶² и доклад Объединенной инспекционной группы об управлении, ориентированном на результаты, в Организации Объединенных Наций в контексте процесса реформ⁶³ и замечания Генерального секретаря по этому докладу⁶⁴,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о системе подотчетности, системе общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля и системе управления, ориентированного на результаты⁵⁹, и соответствующий раздел доклада Независимого консультативного комитета по ревизии о его деятельности в период с 1 января по 31 июля 2008 года⁶¹;

2. *принимает также к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора об обзоре управления, ориентированного на результаты, в Организации Объединенных Наций⁶² и доклад Объединенной инспекционной группы об управлении, ориентированном на результаты, в Организации Объединенных Наций в контексте процесса реформ⁶³ и замечания Генерального секретаря по этому докладу⁶⁴;

3. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁰, с учетом положений настоящей резолюции;

4. *подтверждает свою приверженность* усилению подотчетности в Секретариате и подотчетности Генерального секретаря перед государствами-членами и достижению ре-

⁵⁹ A/62/701 и Corr.1 и Add.1.

⁶⁰ A/63/457.

⁶¹ A/63/328, раздел III.D.

⁶² A/63/268.

⁶³ См. A/61/805.

⁶⁴ См. A/62/704.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

зультатов и обращает особое внимание на важное значение создания реальных, эффективных и действенных механизмов, содействующих повышению степени организационной подотчетности и личной ответственности;

5. *подчеркивает*, что подотчетность имеет основополагающее значение для обеспечения эффективного и результативного управления и ей необходимо уделять внимание на самом высоком уровне;

6. *подтверждает* пункт 2 своей резолюции 60/257, в котором она одобрила систему контрольных параметров для перехода на управление, ориентированное на результаты, в Организации Объединенных Наций, и то, что осуществление любого предложения в отношении подотчетности Секретариата государствам-членам никоим образом не должно ставить под сомнение исключительную прерогативу государств-членов определять функции и обязанности межправительственных органов и органов надзора в отношении управления, ориентированного на результаты, включая все аспекты планирования по программам, бюджетирования, контроля и оценки;

7. *настоятельно призывает* Генерального секретаря уважать исключительную прерогативу государств-членов в том, что касается осуществления предлагаемых действий, указанных в пункте 86 его доклада⁶⁵, в частности в связи с принципом 4, и просит его воздерживаться от пересмотра функций и обязанностей межправительственных органов и органов надзора в отношении управления, ориентированного на результаты, включая все аспекты планирования по программам, бюджетирования, контроля и оценки;

8. *постановляет* не одобрять предлагаемую систему подотчетности;

9. *просит* Генерального секретаря, действуя в консультации с соответствующими органами надзора, представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в ходе первой части ее возобновленной шестьдесят четвертой сессии всеобъемлющий доклад, подготовленный на основе знаний, накопленных в соответствующих структурах Организации Объединенных Наций, и с учетом всех соответствующих резолюций по вопросам подотчетности и включающий, в частности:

a) четкое определение подотчетности и предложения о механизмах подотчетности, в том числе о четких параметрах их использования и инструментах обеспечения их неукоснительного применения на всех без исключения уровнях, и четкое определение функций и обязанностей;

b) четкие и конкретные меры по обеспечению доступа государств-членов к своевременной и достоверной информации о достигнутых Секретариатом Организации Объединенных Наций результатах и использованных им ресурсах, а также о его работе, в том числе о мерах по улучшению отчетности о работе;

c) конкретные меры по обеспечению своевременного выполнения рекомендаций органов надзора;

d) меры по укреплению личной ответственности в рамках Секретариата и усилению организационной подотчетности государствам-членам за достигнутые результаты и использованные ресурсы;

e) меры по обеспечению транспарентности процесса отбора и назначения старших руководителей, в том числе уровней помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря;

f) конкретные предложения по реформе системы служебной аттестации, с учетом в полной мере мнений персонала, а также по мерам взыскания за неудовлетворительную

⁶⁵ A/62/701 и Corr.1.

работу и поощрения за отличную работу для применения в отношении персонала и старших руководителей, в том числе уровней помощника Генерального секретаря и заместителя Генерального секретаря;

g) четкое определение обязанностей, возникающих в связи с передачей полномочий, и четкие руководящие указания для руководителей программ в отношении использования таких полномочий и меры по совершенствованию системы передачи полномочий, в том числе, в частности, посредством создания механизмов систематической отчетности о том, как используются переданные полномочия;

h) меры, принимаемые в целях внедрения системы управления, ориентированного на результаты, включая меры, принимаемые Генеральным секретарем в целях укрепления руководящей роли старших руководителей и их приверженности делу поощрения и поддержки культуры ориентации на результаты в Организации Объединенных Наций, а также достижения общего понимания управления, ориентированного на результаты, и его последствий;

i) положения о сфере охвата, параметрах и сроках внедрения надежной информационной системы управления, ориентированного на результаты, включая подробную информацию о ее совместимости с действующими и запланированными к внедрению системами управления информацией;

j) предлагаемый подробный план и порядок внедрения системы общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля;

k) объяснение того, как за счет мер, направленных на укрепление механизмов отчетности в Секретариате, будут устраняться значительные недостатки в системе внутреннего контроля, проверки и подотчетности, выявленные в управлении программой Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»;

10. *утверждает* создание на девять месяцев одной должности уровня С-4 по разделу 28 А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, которая будет финансироваться за счет средств на временный персонал общего назначения, главным образом для подготовки доклада, упомянутого в пункте 9 выше, и информация о которой будет представлена в контексте второго доклада об исполнении бюджета по программам;

11. *утверждает также* передачу двух должностей [одной должности класса С-4 и одной должности категории общего обслуживания (высший разряд)] из раздела 29 «Внутренний надзор» в раздел 28А «Канцелярия заместителя Генерального секретаря по вопросам управления» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов, а также соответствующей суммы не связанных с должностями ресурсов в объеме 24 000 долл. США;

12. *принимает к сведению* пункт 38 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в том, что касается экспериментального проекта, упомянутого в пункте 104 *b* доклада Генерального секретаря;

13. *просит* Генерального секретаря представить для рассмотрения Пятым комитетом в ходе первой части возобновленной шестидесяти четвертой сессии Генеральной Ассамблеи доклад о порядке обмена информацией, содержащейся в докладах консультантов по вопросам, связанным с управлением;

14. *постановляет*, что доклады консультантов, упоминаемые в пункте 13 выше, должны предоставляться Генеральным секретарем по просьбе государств-членов при условии утверждения Генеральной Ассамблеей соответствующего порядка;

15. *отмечает* существующую практику неофициального обмена докладами консультантов и постановляет, что Генеральному секретарю надлежит сохранить такую практику до принятия решения по докладу, упомянутому в пункте 13 выше;

16. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести обзор практики Секретариата в этой связи;

17. *предлагает* Шестому комитету рассмотреть правовые аспекты доклада Генерального секретаря, озаглавленного «Обмен информацией между Организацией Объединенных Наций и национальными правоохранительными органами, а также передача дел, связанных с возможными преступными деяниями сотрудников Организации Объединенных Наций, должностных лиц и экспертов в командировках Организации Объединенных Наций»⁶⁶, без ущерба для роли Пятого комитета как главного комитета Генеральной Ассамблеи, ответственного за административные и бюджетные вопросы.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/283

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/648/Add.6, пункт 6)

63/283. Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/237 А от 22 декабря 2007 года, раздел V своей резолюции 62/238 от 22 декабря 2007 года, раздел III своей резолюции 62/245 от 3 апреля 2008 года, раздел XI своей резолюции 63/263 от 24 декабря 2008 года и раздел IV своей резолюции 63/268 от 7 апреля 2009 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о смете расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности⁶⁷, и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁸,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁶⁷;
2. *одобряет* выводы и рекомендации Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶⁸ с учетом положений настоящей резолюции;
3. *постановляет* создать одну должность сотрудника по правовым вопросам (С-4), одну должность старшего сотрудника по реформе сектора безопасности (С-5) и одну должность сотрудника по вопросам прав человека (С-4);
4. *утверждает* пересмотренный бюджет Политического отделения Организации Объединенных Наций для Сомали на 2009 год в размере 16 178 500 долл. США брутто (15 262 300 долл. США нетто);
5. *принимает к сведению*, что с учетом фактических расходов, понесенных в 2008 году, остаток ассигнований, выделенных на двухгодичный период 2008–2009 годов, составляет 6 641 400 долл. США;

⁶⁶ A/63/331.

⁶⁷ A/63/346/Add.7.

⁶⁸ A/63/868.

6. *постановляет* ассигновать, с учетом неизрасходованного остатка в размере 6 641 400 долл. США, в соответствии с процедурой, предусмотренной в пункте 11 приложения I к резолюции 41/213 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1986 года, по разделу 3 «Политические вопросы» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов сумму в размере 8 620 900 долл. США;

7. *постановляет также* ассигновать по разделу 35 «Налогообложение персонала» бюджета по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов сумму в размере 916 200 долл. США, которая будет компенсирована соответствующей суммой по разделу 1 сметы поступлений этого бюджета.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/284

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/638/Add.1, пункт 6)

63/284. Своевременное представление документов

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на пункт 12 раздела IV своей резолюции 63/248 от 24 декабря 2008 года,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о принятых мерах в целях повышения своевременности представления документов Пятому комитету⁶⁹ и соответствующие доклады Комитета по конференциям⁷⁰ и Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷¹,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о принятых мерах в целях повышения своевременности представления документов Пятому комитету⁶⁹;

2. *приветствует* доклад Комитета по конференциям⁷⁰;

3. *подтверждает* важность своевременного выпуска документов для Пятого Комитета;

4. *приветствует* результаты, достигнутые до настоящего времени целевой группой в том, что касается своевременного выпуска для Пятого Комитета документов о финансировании операций по поддержанию мира;

5. *отмечает с обеспокоенностью* недостаточное конференционное обслуживание Совета по правам человека и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы Совету как вспомогательному органу Генеральной Ассамблеи предоставлялось все необходимое конференционное обслуживание в поддержку его деятельности, включая проведение универсального периодического обзора;

6. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора провести анализ обстоятельств, обусловивших предоставление недостаточного конференционного обслуживания Совету по правам человека в 2009 году, и представить Генеральной Ассамблее рекомендации Управления в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии во избежание возникновения аналогичных ситуаций;

7. *просит также* Генерального секретаря продолжить обслуживание основных групп, которые будут участвовать в работе основной сессии Экономического и Социального Совета 2009 года, которая состоится в Женеве.

⁶⁹ A/63/735.

⁷⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 32A (A/63/32/Add.1).*

⁷¹ A/63/746, раздел II.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/285

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/894, пункт 14)

63/285. Ставки возмещения расходов странам, предоставляющим войска

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 62/252 от 20 июня 2008 года,

ссылаясь также на свои резолюции 55/274 от 14 июня 2001 года и 59/298 от 22 июня 2005 года,

рассмотрев обновленный доклад Генерального секретаря о пересмотре методологии определения ставок возмещения расходов странам, предоставляющим войска⁷², и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³,

1. *принимает к сведению* обновленный доклад Генерального секретаря о пересмотре методологии определения ставок возмещения расходов странам, предоставляющим войска⁷²;

2. *одобряет* рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷³, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

3. *постановляет*, что данные о стоимости любого имущества, приобретаемого предоставляющими войска странами в иностранной валюте, а также о выплатах жалования любым военнослужащим, производимых в иностранной валюте, можно представлять в такой валюте;

4. *постановляет также* утвердить увеличение продолжительности оплачиваемого отпуска для отдыха и восстановления сил, предоставляемого военнослужащим континентов и сотрудникам сформированных полицейских подразделений, с 7 до 15 дней.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/286

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/894, пункт 14)

63/286. Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на раздел XIV своей резолюции 49/233 А от 23 декабря 1994 года и на свою резолюцию 62/231 от 22 декабря 2007 года,

ссылаясь также на свое решение 50/500 от 17 сентября 1996 года о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, и на свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 62/251 от 20 июня 2008 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 56/292 от 27 июня 2002 года, касающуюся создания стратегических запасов материальных средств для развертывания, и на свои последующие резолюции, касающиеся состояния создаваемых стратегических запасов материальных средств для развертывания, последней из которых была резолюция 62/251,

⁷² A/63/697.

⁷³ A/63/746, раздел IV.E.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций⁷⁴, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵ и устное заявление Председателя Консультативного комитета⁷⁶,

вновь подтверждая важность составления точной инвентарной ведомости имущества,

1. *с признательностью отмечает* предоставление правительством Италии объектов и территории для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵ и устном заявлении Председателя Консультативного комитета⁷⁶, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

3. *ссылается* на пункты 9 и 13 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря обеспечивать, чтобы показатели достижения результатов в более полной мере отражали круг функций и услуг, осуществляемых Базой материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций для операций по поддержанию мира и других миссий на местах;

4. *просит* Генерального секретаря принять меры с целью ускорить осуществление процедур приемки и инспекции стратегических запасов материальных средств для развертывания, отгружаемых с Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций, и доложить об этом в контексте бюджета на следующий период;

5. *приветствует* намерение Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее предложения в отношении глобальной стратегии поддержки миротворческих операций Организации Объединенных Наций, упоминаемой в пункте 24 доклада Консультативного комитета, и просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы его предложения содержали обстоятельный анализ затрат и выгод;

6. *ссылается* на пункт 51 доклада Консультативного комитета и постановляет перевести Постоянный полицейский компонент на Базу материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

7. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений ее резолюций 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

8. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года⁷⁷;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

9. *утверждает* смету расходов на финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в объеме 57 954 100 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года;

⁷⁴ A/63/626 и A/63/824 и Corr.1.

⁷⁵ A/63/746/Add.17.

⁷⁶ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пятый комитет*, 52-е заседание (A/C.5/63/SR.52), и исправление.

⁷⁷ A/63/626.

Финансирование бюджетной сметы

10. *постановляет* установить следующий порядок финансирования ассигнований для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года:

a) зачесть неизрасходованный остаток средств и прочие поступления на общую сумму 3 209 800 долл. США, относящиеся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в счет ресурсов, требующихся на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года;

b) пропорционально распределить остальную сумму требуемых ресурсов в размере 54 744 300 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года;

c) зачесть сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 5 404 400 долл. США, складывающуюся из суммы поступлений в размере 5 093 900 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, и суммы увеличения в размере 310 500 долл. США, относящейся к периоду с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года, в счет суммы, упомянутой в подпункте b, выше, которая будет пропорционально распределена между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира;

11. *постановляет также* рассмотреть на своей шестьдесят четвертой сессии вопрос о финансировании Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/287

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/894, пункт 14)

63/287. Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/258 от 3 мая 1991 года, 47/218 А от 23 декабря 1992 года, 48/226 А от 23 декабря 1993 года, 55/238 от 23 декабря 2000 года, 56/241 от 24 декабря 2001 года, 56/293 от 27 июня 2002 года, 57/318 от 18 июня 2003 года, 58/298 от 18 июня 2004 года, 59/301 от 22 июня 2005 года, 60/268 от 30 июня 2006 года, 61/245 и 61/246 от 22 декабря 2006 года, 61/256 от 15 марта 2007 года, 61/279 от 29 июня 2007 года и 62/250 от 20 июня 2008 года, свои решения 48/489 от 8 июля 1994 года, 49/469 от 23 декабря 1994 года и 50/473 от 23 декабря 1995 года и другие свои соответствующие резолюции,

рассматрив доклады Генерального секретаря о финансировании вспомогательного счета для операций по поддержанию мира⁷⁸ и об укреплении способности Организации Объединенных Наций управлять операциями в пользу мира и поддерживать их⁷⁹, доклады Независимого консультативного комитета по ревизии о предлагаемом бюджете Управления служб внутреннего надзора по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года⁸⁰ и о вакантных должностях в Управлении⁸¹, доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии структуры Секре-

⁷⁸ A/63/698 и Add.1 и A/63/767 и Corr.1.

⁷⁹ A/63/702 и Corr.1.

⁸⁰ A/63/703.

⁸¹ A/63/737.

тариата по управлению миротворческими операциями и их поддержке⁸² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸³,

признавая важное значение способности Организации Объединенных Наций быстро реагировать и оперативно развертывать ту или иную операцию по поддержанию мира после принятия соответствующей резолюции Совета Безопасности — в течение 30 дней для обычных операций по поддержанию мира и 90 дней для комплексных операций по поддержанию мира,

признавая также необходимость обеспечения надлежащей поддержки на всех этапах операций по поддержанию мира, включая этапы ликвидации и прекращения операций,

сознавая, что объем средств на вспомогательном счете должен в целом соответствовать мандату, числу, масштабам и сложности миссий по поддержанию мира,

придавая большое значение выделению достаточного объема ресурсов на осуществление операций по поддержанию мира и их поддержку, а также на все приоритетные виды деятельности Организации, в частности на деятельность в области развития, и подчеркивая необходимость поддержания подлинных и конструктивных партнерских отношений между Советом Безопасности, правительствами стран, предоставляющих войска, и другими государствами-членами,

1. *принимает к сведению* доклады Генерального секретаря о финансировании вспомогательного счета для операций по поддержанию мира⁷⁸ и об укреплении способности Организации Объединенных Наций управлять операциями в пользу мира и поддерживать их⁷⁹, доклады Независимого консультативного комитета по ревизии о предлагаемом бюджете Управления служб внутреннего надзора по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года⁸⁰ и о вакантных должностях в Управлении⁸¹ и доклад Управления служб внутреннего надзора о ревизии структуры Секретариата по управлению миротворческими операциями и их поддержке⁸²;

2. *вновь подтверждает* свою роль в проведении тщательного анализа и утверждении людских и финансовых ресурсов и политики с целью обеспечения полного, эффективного и результативного осуществления всех утвержденных программ и видов деятельности и осуществления политики в этой связи;

3. *вновь подтверждает также*, что Пятый комитет является тем главным комитетом Генеральной Ассамблеи, на который возложена ответственность за административные и бюджетные вопросы;

4. *вновь подтверждает далее* правило 153 своих правил процедуры;

5. *вновь подтверждает*, что средства со вспомогательного счета должны использоваться исключительно для цели финансирования связанных и не связанных с людскими ресурсами потребностей в поддержке и содействии осуществлению операций по поддержанию мира в Центральных учреждениях и что любые изменения в этом ограничении должны быть предварительно одобрены Генеральной Ассамблей;

6. *вновь подтверждает также* необходимость обеспечения достаточного финансирования для поддержки операций по поддержанию мира, а также необходимость полного обоснования такого финансирования в представляемых бюджетах вспомогательного счета;

7. *вновь подтверждает далее* необходимость эффективного и результативного административного руководства и финансового управления операциями по поддержанию мира и настоятельно призывает Генерального секретаря продолжать определять меры для

⁸² A/63/837.

⁸³ A/63/841.

повышения эффективности и результативности использования средств со вспомогательного счета;

8. *вновь заявляет* о том, что делегирование полномочий Генеральным секретарем должно осуществляться для содействия совершенствованию управления Организацией, но подчеркивает, что общая ответственность за управление Организацией лежит на Генеральном секретаре как главном административном должностном лице;

9. *подтверждает*, что Генеральному секретарю необходимо обеспечить, чтобы делегирование полномочий Департаменту операций по поддержанию мира, Департаменту полевой поддержки и миссиям на местах осуществлялось при строгом соблюдении положений соответствующих резолюций и решений, а также соответствующих правил и процедур Генеральной Ассамблеи по данному вопросу;

10. *подчеркивает*, что руководители департаментов подчиняются и подотчетны Генеральному секретарю;

11. *просит* Генерального секретаря при представлении им бюджетных предложений включать подробную информацию об общей сумме годовых расходов на финансирование должностей для следующего бюджета;

12. *просит также* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года и других соответствующих резолюций;

13. *отмечает*, что всестороннюю оценку общих преимуществ структурной перестройки Департамента операций по поддержанию мира и Департамента полевой поддержки еще предстоит провести, и в этой связи просит Генерального секретаря прилагать максимум усилий для укрепления потенциала Организации в области управления миротворческими операциями и их поддержки в условиях роста их объема и сложности;

14. *вновь заявляет* о том, что Генеральному секретарю следует заняться решением препятствующих надлежащему управлению Организацией системных вопросов, в том числе посредством совершенствования процессов и процедур работы, и в этом контексте подчеркивает, что структурное изменение не заменяет собой совершенствования управления;

15. *подчеркивает*, что Генеральному секретарю необходимо обеспечивать стратегическое и согласованное видение при осуществлении реформенных инициатив, и в этом контексте особо отмечает, что при выработке любого нового предложения по проведению реформы следует в полной мере учитывать текущие и прошлые реформы в области управления;

16. *особо отмечает* важность сохранения единоначалия в миссиях на всех уровнях, а также согласованности политики и стратегии и четких структур командования на местах и вплоть до Центральных учреждений включительно;

17. *особо отмечает также* важность взаимодействия и координации со странами, предоставляющими войска;

18. *особо отмечает далее* необходимость обеспечения охраны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций;

19. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора⁸² и настоятельно призывает Генерального секретаря обеспечить полное выполнение содержащихся в нем рекомендаций;

20. *принимает также к сведению* замечания и рекомендации, содержащиеся в докладе Независимого консультативного комитета по ревизии о вакантных должностях в Управлении служб внутреннего надзора⁸¹, и просит Генерального секретаря заполнить вакансии в Управлении в соответствии с применимыми действующими положениями, регу-

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

лирующими набор персонала в Организацию Объединенных Наций, и положениями настоящей резолюции;

21. *просит* Генерального секретаря поручить Управлению служб внутреннего надзора выполнение рекомендаций Независимого консультативного комитета по ревизии, содержащихся в пунктах 22–29 и 33–35 его доклада⁸⁰;

22. *подчеркивает* в этой связи важность того, чтобы Управление служб внутреннего надзора, в своих докладах о расследованиях случаев мошенничества и коррупции в Организации, определяло и четко разграничивало фактическую стоимостную величину финансового ущерба, если таковой был причинен Организации, и другие выводы, которые могут не иметь прямых финансовых последствий, и общее число и стоимостной объем контрактов, по которым проводилось расследование, с тем чтобы дать читателям точное представление о стоимостной величине финансового ущерба;

23. *вновь заявляет* о важности усиления подотчетности в Организации и обеспечения лучшей подотчетности Генерального секретаря государствам-членам, в частности за эффективное и результативное выполнение решений директивных органов и использование людских и финансовых ресурсов;

24. *вновь заявляет о своем сожалении* по поводу задержки с представлением ответа Генерального секретаря на еще не выполненные просьбы Ассамблеи, содержащиеся в ее резолюциях 59/288 от 13 апреля 2005 года, 61/246 от 22 декабря 2006 года, 61/276 от 29 июня 2007 года и 62/269 от 20 июня 2008 года, и настоятельно призывает его в первоочередном порядке представить доклад по вопросу об управлении закупками и другим вопросам в соответствии с просьбами, содержащимися в резолюциях 61/246, 61/276 и 62/269, с полным обоснованием причин задержки;

25. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸³, с учетом положений настоящей резолюции;

26. *отмечает* замечание Комиссии ревизоров о том, что не существует какой-то конкретной формулы, отражающей связь между масштабами и сложностью операций по поддержанию мира и объемом средств на вспомогательном счете⁸⁴, и в этой связи особо отмечает необходимость выработки надежного подхода к определению предлагаемых кадровых потребностей по вспомогательному счету, с тем чтобы государства-члены могли принимать полностью обоснованные решения относительно выделения ресурсов;

27. *просит* Генерального секретаря проводить обзор объема средств на вспомогательном счете на регулярной основе, принимая во внимание число, масштабы и сложность операций по поддержанию мира;

28. *принимает к сведению* пункт 45 доклада Консультативного комитета⁸³ и просит Генерального секретаря, с учетом соответствующих решений директивных органов, включать в представляемое им повторное обоснование всех кадровых потребностей по вспомогательному счету информацию и анализ, в частности по следующим вопросам:

a) ответственное учреждение, орган, департамент и/или подразделения по основным направлениям деятельности и круг их соответствующих обязанностей;

b) всеобъемлющая оценка динамики развития вспомогательного счета;

c) смежные людские ресурсы, финансируемые из средств регулярного бюджета и других источников финансирования, в том числе в других департаментах Секретариата

⁸⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 5 (A/63/5)*, том II, глава II, пункт 62.

Организации Объединенных Наций, ресурсы в полевых миссиях и, в соответствующих случаях, в специализированных учреждениях и фондах и программах;

d) отдача от испрошенных ресурсов в плане совершенствования административно-го и финансового управления операциями по поддержанию мира;

e) все функции, выполняемые предлагаемыми людскими ресурсами, кроме функции поддержки миротворческих операций;

f) отдача от инициатив в области информационно-коммуникационных технологий, включая совершенствование смежных рабочих процессов, в плане повышения производительности и с точки зрения объема испрашиваемых ресурсов;

g) результаты совершенствования рабочих процессов;

h) уроки, извлеченные из недавнего опыта применения вспомогательного счета, в том числе опыта преобразования должностей временного персонала общего назначения в штатные;

29. *ссылается* на пункт 6 раздела I резолюции 55/238, пункт 11 резолюции 56/241, пункт 19 резолюции 61/279 и пункт 22 резолюции 62/250 и просит Генерального секретаря предпринимать дальнейшие конкретные усилия для обеспечения должного представительства стран, предоставляющих войска, в Департаменте операций по поддержанию мира и Департаменте полевой поддержки с учетом их вклада в миротворческую деятельность Организации Объединенных Наций;

30. *вновь указывает* на пункт 10 раздела III резолюции 63/250 и предлагает Генеральному секретарю при назначении должностных лиц уровней Д-1 и Д-2 в департаментах Секретариата, которые обеспечивают поддержку полевых миссий и/или осуществляют директивное руководство ими, в полной мере учитывать наличие у кандидатов соответствующего опыта работы на местах в качестве одного из весьма желательных критериев, используемых при назначении;

31. *ссылается* на свою резолюцию 63/280 от 8 мая 2009 года и постановляет создать Группу по вопросам реформы сектора безопасности в Управлении по делам органов обеспечения законности и безопасности;

32. *ссылается также* на пункт 17 резолюции 60/268 и вновь обращается к Генеральному секретарю с просьбой поручить Управлению служб внутреннего надзора задачу усовершенствования методологии распределения ревизоров-резидентов с учетом, среди прочего, рисков, с которыми сопряжено функционирование отдельных операций по поддержанию мира, и сложности этих операций и доложить об этом Генеральной Ассамблее;

33. *подчеркивает*, что процессуальные права сотрудников, в отношении которых ведется расследование, не подлежат пересмотру в рамках системы отправления правосудия, в том числе в контексте создания новой системы;

34. *с серьезной озабоченностью отмечает* принятое решение объявить вакансии на должности, не утвержденные Генеральной Ассамблеей, и подчеркивает, что объявление вакансий должно производиться в соответствии с применимыми действующими положениями, регулирующими набор персонала в Организации Объединенных Наций, и что любые изменения, чреватые административными и финансовыми последствиями, подлежат рассмотрению и утверждению Ассамблеей в соответствии с установленными процедурами;

35. *постановляет* сохранить на финансовый период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года механизм финансирования вспомогательного счета, который использовался в текущем периоде с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года и был утвержден в пункте 3 ее резолюции 50/221 В от 7 июня 1996 года;

36. *принимает к сведению* пункт 175 доклада Консультативного комитета⁸³;

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

37. *постановляет* не вводить на данном этапе предлагаемую структуру, основанную на принципе центрального узла, и постановляет сформировать, в порядке эксперимента, центры по проведению расследований в Найроби, Вене и Нью-Йорке на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2012 года;

38. *признает* значимость следователей-резидентов и постановляет сохранить присутствие штатных следователей-резидентов в некоторых операциях по поддержанию мира, пока ею не проведено рассмотрение всеобъемлющего доклада, о котором говорится в пункте 40, ниже;

39. *просит* Генерального секретаря представить предварительный доклад о ходе реализации этого экспериментального проекта на второй части ее возобновленной шестьдесят пятой сессии;

40. *просит также* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на рассмотрение, в контексте бюджета вспомогательного счета на 2012/13 год, по завершении всесторонних консультаций со всеми соответствующими заинтересованными сторонами, всеобъемлющий доклад об экспериментальном проекте, с включением в него, в частности, замечаний и соображений полевых миссий, с целью принятия решения по вопросу о структурной перестройке Отдела расследований Управления служб внутреннего надзора, включая:

a) полный качественный анализ реализации трехгодичного экспериментального проекта, в том числе извлеченных уроков;

b) четкое и транспарентное изложение нынешней структуры и структуры, предусматриваемой в рамках экспериментального проекта, и соответствующего охвата ими полевых миссий;

c) всеобъемлющий анализ затрат и результатов, в том числе эффективности и действенности структуры, предусматриваемой в рамках экспериментального проекта, на основе точных предположений, включая анализ долгосрочной тенденции в области проведения расследований в полевых миссиях;

d) полное обоснование всех распределяемых штатных следователей и ресурсов для проведения расследований и способности Управления служб внутреннего надзора реагировать на меняющиеся требования, связанные с рабочей нагрузкой;

e) полную и обновленную информацию о нынешнем штатном составе, показателе доли вакантных должностей и рабочей нагрузке;

41. *просит* Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам обратиться к Комиссии ревизоров с просьбой провести проверку реализации экспериментального проекта за период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2012 года, не ущемляя при этом роли Независимого консультативного комитета по ревизии, и представить по этому вопросу отдельный доклад Генеральной Ассамблее на второй части ее возобновленной шестьдесят шестой сессии;

Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

42. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета вспомогательного счета для операций по поддержанию мира за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года⁸⁵;

⁸⁵ A/63/698 и Add.1.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Бюджетная смета на финансовый период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

43. *утверждает* потребности по вспомогательному счету в размере 294 030 900 долл. США на финансовый период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, в том числе на финансирование 1182 сохраняющихся штатных должностей и 63 новых временных штатных должностей, перечисленных в приложении I к настоящей резолюции, и 83 сохраняющихся и 60 новых должностей временного персонала общего назначения, перечисленных в приложении II, а также на покрытие соответствующих потребностей, связанных и не связанных с должностями;

Финансирование бюджетной сметы

44. *постановляет* установить следующий порядок финансирования потребностей по вспомогательному счету для операций по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года:

a) зачесть в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, свободный от обязательств остаток и прочие поступления, относящиеся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, на общую сумму 15 056 300 долл. США;

b) зачесть в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, сумму превышения утвержденного объема Резервного фонда для операций по поддержанию мира, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в размере 7 322 600 долл. США;

c) зачесть в счет ресурсов, требующихся на финансовый период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, сумму излишка ассигнований на покрытие потребностей по вспомогательному счету, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2007 года, в размере 62 800 долл. США;

d) пропорционально распределить остаток в размере 271 589 200 долл. США между бюджетами действующих операций по поддержанию мира на финансовый период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года;

e) зачесть в счет упомянутого в подпункте d, выше, остатка, подлежащего пропорциональному распределению между бюджетами отдельных действующих операций по поддержанию мира, сумму сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 28 273 500 долл. США, складывающуюся из суммы в размере 27 486 900 долл. США на финансовый с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года и прироста в размере 786 600 долл. США, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года.

Приложение I

Штатные должности, финансируемые со вспомогательного счета, которые создаются на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

Организационное подразделение	Число штатных должностей		Уровень штатной должности
Департамент операций по поддержанию мира			
Управление операций	Преобразование должностей ВПОН в штатные	1	1 С-5
Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности	Новые должности	20	1 Д-1, 1 С-5, 10 С-4, 6 Р-3, 2 ОО (ПР)
	Преобразование должностей ВПОН в штатные	1	1 С-3
Итого		22	

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

<i>Организационное подразделение</i>		<i>Число штатных должностей</i>	<i>Уровень штатной должности</i>
Департамент полевой поддержки			
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Новые должности	1	1 ОО (ВР)
Отдел бюджета и финансов полевых операций	Новые должности	2	2 С-4
Отдел полевого персонала	Преобразование должностей ВПОН в штатные	2	2 С-3
Отдел материально-технического обеспечения	Новые должности	7	3 С-4, 3 С-3, 1 ОО (ВР)
	Реклассифицированные должности		1 С-3 до С-4
	Преобразование должностей ВПОН в штатные	1	1 ОО (ПР)
Итого		13	
Департамент по вопросам управления			
Управление по планированию программ, бюджету и счетам	Новые должности	2	1 С-4, 1 ОО (ПР)
	Преобразование должностей ВПОН в штатные	4	1 С-4, 3 С-3
	Реклассифицированные должности		1 С-3 до С-4; 1 С-4 до С-5
Управление людских ресурсов	Новые должности	11	1 С-4, 5 С-3, 1 С-2, 1 ОО (ВР), 3 ОО (ПР)
	Преобразование должностей ВПОН в штатные	3	2 С-4, 1 ОО (ПР)
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	Новые должности	3	1 С-4, 2 С-3
Итого		23	
Управление служб внутреннего надзора			
Отдел инспекций и оценки	Новые должности	1	1 С-4
Отдел внутренней ревизии	Новые должности	1	1 С-5
Итого		2	
Управление по правовым вопросам	Новые должности	2	1 С-5, 1 С-4
Итого		2	
Канцелярия Омбудсмана Организации Объединенных Наций	Новые должности	1	1 С-5
Итого		1	
Всего		63 1 Д-1, 5 С-5, 23 С-4, 22 С-3, 1 С-2, 3 ОО (ВР), 8 ОО (ПР)	

Сокращения: ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); ВПОН — временный персонал общего назначения.

Приложение II

Должности временного персонала общего назначения, финансируемые со вспомогательного счета, которые создаются на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

<i>Организационное подразделение</i>		<i>Число штатных должностей</i>	<i>Уровень штатной должности</i>
Департамент операций по поддержанию мира			
Управление операций	Сохраняющиеся должности	2	1 С-4, 1 ОО (ПР)
Управление по делам органов обеспечения законности и безопасности	Новые должности	1	1 С-3

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

Организационное подразделение		Число штатных должностей		Уровень штатной должности
Отдел по вопросам политики, оценки и учебной подготовки	Сохраняющиеся должности	8	1 С-5, 3 С-4, 3 С-3, 1 ОО (ПР)	
Итого		11		
Департамент полевой поддержки				
Отдел полевого персонала	Сохраняющиеся должности	6	4 С-3, 2 ОО (ПР)	
	Новые должности	13	11 С-3, 2 ОО (ПР)	
Отдел бюджета и финансов полевых операций	Сохраняющиеся должности	1	1 С-4	
Отдел материально-технического обеспечения	Сохраняющиеся должности	2	2 С-3	
	Новые должности	1	1 С-3	
Итого		23		
Департамент по вопросам управления				
Канцелярия заместителя Генерального секретаря	Новые должности	2	1 С-4, 1 ОО (ПР)	
Управление по планированию программ, бюджету и счетам	Сохраняющиеся должности	14	5 С-4, 4 С-3, 1 С-2, 4 ОО (ПР)	
Управление людских ресурсов*	Новые должности	22	4 С-4, 4 С-3, 2 С-2, 12 ОО (ПР)	
Управление централизованного вспомогательного обслуживания	Сохраняющиеся должности	3	3 ОО (ПР)	
	Новые должности	4	3 С-3, 1 С-2	
Итого		45		
Управление служб внутреннего надзора				
Отдел расследований	Сохраняющиеся должности	2	Нью-Йорк: 1 С-3, 1 ОО (ПР)	
	Новые должности	7	Нью-Йорк: 1 С-5, 3 С-4, 1 С-3, 2 ОО (ПР)	
	Сохраняющиеся должности	14	Вена: 1 Д-1, 1 С-5, 2 С-4, 7 С-3, 2 ОО (ПР), 1 ОО (ВР)	
	Новые должности	6	Найроби: 1 Д-1, 1 С-5, 1 С-4, 1 С-3, 2 ОО (ПР)	
	Сохраняющиеся должности	10	Найроби: 3 С-4, 5 С-3, 2 ОО (ПР)	
	Сохраняющиеся должности	12	МООНДРК: 1 С-4, 1 С-3, 1 НОО МООНЛ: 1 С-4, 2 С-3, 1 НОО МООНВС: 1 С-4, 2 С-3 МООНСГ: 1 С-4 ОООНКИ: 1 С-4	
Итого		51		
Управление по правовым вопросам	Новые должности	1	1 С-4	
Итого		1		
Бюро по вопросам этики	Сохраняющиеся должности	2	1 С-3, 1 ОО (ПР)	
Итого		2		

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

Организационное подразделение		Число штатных должностей		Уровень штатной должности
Управление информационно-коммуникационных технологий	Сохраняющиеся должности	7	5	C-3, 2 ОО (ПР)
	Новые должности	3	1	C-5, 2 C-3
Итого		10		
Всего		143		

* *Примечание:* Должности временного персонала общего назначения в стоимостном эквиваленте 2 018 900 долл. США (до учета утвержденных показателей доли вакантных должностей).

Сокращения: ОО (ПР) — категория общего обслуживания (прочие разряды); ОО (ВР) — категория общего обслуживания (высший разряд); НОО — национальный персонал категории общего обслуживания; МООНДРК — Миссия Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго; МООНЛ — Миссия Организации Объединенных Наций в Либерии; МООНВС — Миссия Организации Объединенных Наций в Судане; МООНСГ — Миссия Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити; ОООНКИ — Операция Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре.

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/288

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/895, пункт 6)

63/288. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди⁸⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷,

ссылаясь на резолюцию 1545 (2004) Совета Безопасности от 21 мая 2004 года, в которой Совет санкционировал развертывание на первоначальный период в шесть месяцев начиная с 1 июня 2004 года, с намерением продлить ее на дополнительные периоды, операции по поддержанию мира под названием «Операция Организации Объединенных Наций в Бурунди», и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 1692 (2006) от 30 июня 2006 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 31 декабря 2006 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/312 от 18 июня 2004 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/253 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди по состоянию на 31 марта 2009 года, в том числе зачитываемые средства на сумму 49,4 млн. долл. США;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁷, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

⁸⁶ A/63/551.

⁸⁷ A/63/773.

Ликвидация имущества

3. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди⁸⁶;
4. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства со счетов закрытых миссий по поддержанию мира, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;
5. *настоятельно призывает* все государства-члены предпринять все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов в полном объеме;
6. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/289

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/896, пункт 6)

63/289. Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре⁸⁸, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁹ и доклад Управления служб внутреннего надзора о программной оценке эффективности деятельности Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и достижения ею результатов⁹⁰,

ссылаясь на резолюцию 1528 (2004) Совета Безопасности от 27 февраля 2004 года, в которой Совет учредил Операцию Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре на первоначальный срок в 12 месяцев начиная с 4 апреля 2004 года, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Операции и последней из которых является резолюция 1865 (2009) от 27 января 2009 года — в ней Совет продлил мандат Операции до 31 июля 2009 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 58/310 от 18 июня 2004 года о финансировании Операции и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/254 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Операции финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями ре-

⁸⁸ A/63/610 и A/63/724.

⁸⁹ A/63/746/Add.7.

⁹⁰ A/63/713.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

золюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 132,2 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 49 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Операции в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Операции;

9. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об обеспечении максимально возможного использования средств, имеющихся в центре материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда;

10. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁹, с учетом положений настоящей резолюции, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *принимает к сведению* пункт 10 доклада Консультативного комитета;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

14. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Операции с максимальной эффективностью и экономией;

15. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Операции на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Операции;

16. *принимает к сведению* доклад Управления служб внутреннего надзора о программной оценке эффективности деятельности Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре и достижения ею результатов⁹⁰ и просит Генерального секретаря обеспечить выполнение содержащихся в нем рекомендаций в полном объеме;

17. *выражает обеспокоенность* в связи с замечаниями Управления служб внутреннего надзора, содержащимися в пунктах 14, 31 и 32 его доклада;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

18. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Операции за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года⁹¹;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

19. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре сумму в размере 513 442 600 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 491 774 100 долл. США на содержание Операции, сумму в размере 18 033 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 3 635 000 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

20. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 42 786 883 долл. США на период с 1 по 31 июля 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

21. *постановляет далее* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 990 333 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 803 992 долл. США, утвержденные для Операции, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 156 441 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 29 900 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

22. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 470 655 717 долл. США из расчета 42 786 883 долл. США в месяц на период с 1 августа 2009 года по 30 июня 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237, и на 2010 год⁹² при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Операции;

23. *постановляет также* в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 10 893 667 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 8 843 908 долл. США, утвержденные для

⁹¹ A/63/610.

⁹² Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

Операции, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 1 720 859 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 328 900 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

24. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Операцией, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 19,5 млн. долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

25. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Операцией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 19,5 млн. долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 24, выше;

26. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 156 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 19,5 млн. долл. США, упомянутой в пунктах 24 и 25, выше;

27. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

28. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Операции, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

29. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Операции как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

30. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/290

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/897, пункт 6)

63/290. Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре⁹³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁴,

⁹³ A/63/536 и A/63/693.

⁹⁴ A/63/746/Add.9.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

ссылаясь на резолюцию 186 (1964) Совета Безопасности от 4 марта 1964 года, касающуюся создания Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1873 (2009) от 29 мая 2009 года, в которой Совет продлил мандат Сил до 15 декабря 2009 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 47/236 от 14 сентября 1993 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/255 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение рядом правительств добровольных взносов на финансирование Сил,

отмечая, что добровольных взносов было недостаточно для покрытия всех расходов Сил, включая расходы, понесенные правительствами предоставляющих войска стран до 16 июня 1993 года, и выражая сожаление по поводу отсутствия должного отклика на призывы о внесении добровольных взносов, включая содержащийся в письме Генерального секретаря от 17 мая 1994 года призыв, адресованный всем государствам-членам⁹⁵,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

принимая во внимание положения пункта 31 доклада Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 16,6 млн. долл. США, что составляет примерно 5 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 48 государств-членов выплатило свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

⁹⁵ S/1994/647.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁴, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *отмечает* сокращение расходов на поездки в связи с заменой персонала и просит Генерального секретаря продолжать прилагать свои усилия в целях повышения экономии средств в этой связи;

12. *принимает к сведению* пункт 38 доклада Консультативного комитета;

13. *выражает удовлетворение* в связи с ходом осуществления правительством принимающей страны и Силами мер по ремонту жилых помещений для размещения военнослужащих воинских контингентов, а также другого персонала Сил и просит Генерального секретаря в координации с правительством принимающей страны продолжать принимать все возможные меры для обеспечения завершения ремонтных работ в соответствии с графиком, без задержек и представить доклад по этому вопросу в контексте следующего бюджета;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

15. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

16. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года⁹⁶;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

18. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре сумму в размере 56 794 900 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 54 412 700 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 1 982 600 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 399 600 долл. США, предназначенную для фи-

⁹⁶ A/63/536.

нансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года

19. *с удовлетворением отмечает*, что одна треть суммы чистых ассигнований, равная 18 074 373 долл. США, будет покрыта за счет добровольных взносов правительства Кипра и суммы в размере 6,5 млн. долл. США, предоставляемой правительством Греции;

20. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 32 220 527 долл. США из расчета 2 685 044 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года, и на 2010 год⁹⁷ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

21. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 517 500 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 271 700 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 206 400 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 39 400 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

22. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 20, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 704 903 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

23. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 704 903 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 22, выше;

24. *постановляет также* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 214 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 704 903 долл. США, упомянутой в пунктах 22 и 23, выше;

25. *постановляет далее* с учетом добровольного взноса Кипра, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, вернуть его правительству одну треть суммы прочих поступлений, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в размере 436 090 долл. США;

26. *постановляет* с учетом добровольного взноса Греции, относящегося к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, вернуть ее правительству пропорцио-

⁹⁷ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

нальную долю прочих поступлений, относящихся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в размере 167 307 долл. США;

27. *постановляет также* сохранить отдельный счет для Сил, открытый на период до 16 июня 1993 года, предлагает государствам-членам вносить добровольные взносы на этот счет и просит Генерального секретаря продолжать свои усилия по привлечению добровольных взносов на этот счет;

28. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

29. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

30. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

31. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/291

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/898, пункт 6)

63/291. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго⁹⁸, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁹ и устное заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁰,

ссылаясь на резолюции Совета Безопасности 1258 (1999) от 6 августа 1999 года и 1279 (1999) от 30 ноября 1999 года, касающиеся, соответственно, размещения в регионе Демократической Республики Конго офицеров связи и создания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последними из которых являются резолюция 1843 (2008) от 20 ноября 2008 года, — в ней Совет санкционировал временное увеличение утвержденной численности военного персонала Миссии на не более чем 2785 военнослужащих и численность ее сформированного полицейского подразделения на не более чем 300 сотрудников — и резолюция 1856 (2008) от 22 декабря 2008 года — в ней Совет продлил присутствие Миссии до 31 декабря 2009 года и санкционировал сохранение

⁹⁸ A/63/563 и A/63/806.

⁹⁹ A/63/746/Add.16.

¹⁰⁰ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пятый комитет*, 51-е заседание (A/C.5/63/SR.51), и исправление.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

до этого срока военного персонала численностью до 19 815 военнослужащих, 760 военных наблюдателей, 391 полицейского и 1050 сотрудников в составе сформированных полицейских подразделений,

ссылаясь также на свою резолюцию 54/260 А от 7 апреля 2000 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/256 от 20 июня 2008 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 274,0 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 42 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *особо отмечает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *особо отмечает*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *с признательностью отмечает*, что использование центра материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда, является эффективным с точки зрения затрат и привело к экономии средств для Организации Объединенных Наций, и приветствует расширение этого центра материально-технического снабжения в целях материально-технического обеспечения миротворческих операций в регионе и содействия дальнейшему повышению эффективности и оперативности их деятельности с учетом продолжающихся усилий в этой связи;

10. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁹⁹ и устном заявлении Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁰, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *принимает к сведению* пункты 48 и 49 доклада Консультативного комитета и постановляет утвердить для Канцелярии Специального посланника Генерального секретаря по району Великих озер создание на шесть месяцев 16 должностей временного персонала общего назначения;

13. *принимает к сведению также* пункт 69 доклада Консультативного комитета;

14. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

15. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

16. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

17. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года¹⁰¹;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

18. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго сумму в размере 1 405 912 000 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 1 346 584 600 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 49 374 900 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 9 952 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

¹⁰¹ A/63/563.

Финансирование ассигнований

19. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 702 956 000 долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленный в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

20. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 16 179 450 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 13 118 150 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 2 570 050 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 491 250 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 702 956 000 долл. США на период с 1 января по 30 июня 2010 года из расчета 117 159 333 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2010 год¹⁰² при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

22. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 21, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 16 179 450 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 13 118 150 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 2 570 050 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 491 250 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

23. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 69 974 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

24. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 69 974 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 23, выше;

25. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала на 330 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 69 974 500 долл. США, упомянутой в пунктах 23 и 24, выше;

¹⁰² Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

26. *особо отмечает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

27. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

28. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

29. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/292

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/899, пункт 7)

63/292. Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти¹⁰³, соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁴ и устное заявление Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁵,

ссылаясь на резолюцию 1704 (2006) Совета Безопасности от 25 августа 2006 года, в которой Совет постановил учредить очередную миссию в Тиморе-Лешти, Интегрированную миссию Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти, на первоначальный период в шесть месяцев с намерением продлевать ее на последующие периоды, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1867 (2009) от 26 февраля 2009 года, — в ней Совет продлил мандат Миссии до 26 февраля 2010 года,

ссылаясь также на свои резолюции 61/249 А от 22 декабря 2006 года и 61/249 В от 2 апреля 2007 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых была резолюция 62/258 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

¹⁰³ A/63/607 и A/63/710 и Add.1.

¹⁰⁴ A/63/746/Add.3.

¹⁰⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пятый комитет, 48-е заседание (A/C.5/63/SR.48)*, и исправление.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 42,2 млн. долл. США, что составляет примерно 8 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 35 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁴ и в устном заявлении Председателя Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁰⁵, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *принимает к сведению* пункт 19 доклада Консультативного комитета;

12. *принимает к сведению также* пункт 26 доклада Консультативного комитета;

13. *принимает к сведению далее пункт 33 доклада Консультативного комитета и постановляет утвердить учреждение штатных должностей и должностей добровольцев Организации Объединенных Наций, предлагаемых в пунктах 59–87 доклада Генерального секретаря¹⁰⁶, за исключением одной должности сотрудника по управлению системами “CarLog/FuelLog” категории полевой службы, четырех должностей преподавателей английского языка, заполняемых добровольцами Организации Объединенных Наций, двух должностей административных помощников (национальные сотрудники категории общего обслуживания) и девяти должностей помощников по вопросам безопасности (национальные сотрудники категории общего обслуживания);*

14. *принимает к сведению пункт 36 доклада Консультативного комитета;*

15. *принимает к сведению также пункт 40 доклада Консультативного комитета;*

16. *просит Генерального секретаря обеспечить оказание Миссией всей необходимой поддержки в связи с проведением в Тиморе-Лешти запланированных на 2009 год местных выборов, как это было поручено ей Советом Безопасности в его резолюции 1867 (2009), и в этой связи постановляет утвердить выделение требующихся для оказания поддержки местным выборам в Тиморе-Лешти ресурсов в объеме 3 073 200 долл. США;*

17. *просит также Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;*

18. *просит далее Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;*

19. *просит Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;*

20. *просит также Генерального секретаря продолжать принимать необходимые меры в целях содействия ускорению процесса набора персонала и сокращению доли вакантных должностей в Миссии;*

21. *приветствует введение в действие в июле 2008 года новой базы данных — системы отслеживания случаев дисциплинарных нарушений — для регистрации и отслеживания заявлений о ненадлежащем поведении, призванной обеспечить более точный учет всех жалоб и заявлений, получаемых Миссией, отмечает рост числа заявлений о серьезных и мелких дисциплинарных нарушениях и просит Генерального секретаря обеспечить принятие необходимых мер реагирования в связи с этим положением;*

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

22. *принимает к сведению доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года¹⁰⁷;*

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

23. *постановляет ассигновать на специальный счет для Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти сумму в размере 215 011 500 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 205 939 400 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 7 550 200 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и*

¹⁰⁶ A/63/710.

¹⁰⁷ A/63/607.

сумму в размере 1 521 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

24. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 142 061 175 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 26 февраля 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года, и на 2010 год¹⁰⁸;

25. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 5 746 230 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 5 127 605 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 519 320 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 99 305 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

26. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 72 950 325 долл. США из расчета 17 917 625 долл. США в месяц на период с 27 февраля по 30 июня 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2010 год¹⁰⁸, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

27. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 26, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 950 770 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 633 095 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 266 680 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 50 995 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

28. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 14 477 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

29. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 14 477 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 28, выше;

30. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 761 200 долл. США, относящуюся к финансово-

¹⁰⁸ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

му периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 14 477 500 долл. США, упомянутой в пунктах 28 и 29, выше;

31. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

32. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

33. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

34. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/293

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/900, пункт 6)

63/293. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии¹⁰⁹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁰,

ссылаясь на резолюцию 854 (1993) Совета Безопасности от 6 августа 1993 года, в которой Совет утвердил направление передовой группы численностью до десяти военных наблюдателей Организации Объединенных Наций на период в три месяца и включение этой передовой группы в состав Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, если такая миссия будет официально создана Советом,

ссылаясь также на резолюцию 858 (1993) Совета Безопасности от 24 августа 1993 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии по наблюдению и последней из которых является резолюция 1866 (2009) от 13 февраля 2009 года,

ссылаясь далее на свое решение 48/475 А от 23 декабря 1993 года о финансировании Миссии по наблюдению и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней резолюцией из которых является резолюция 62/260 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

¹⁰⁹ A/63/517 и A/63/684.

¹¹⁰ A/63/746/Add.6.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

сознавая важность предоставления Миссии по наблюдению финансовых ресурсов, необходимых ей для завершения ее административной ликвидации,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 14,2 млн. долл. США, что составляет примерно 4 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 74 государства-члена выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

2. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии по наблюдению в полном объеме;

3. *принимает к сведению* доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁰;

4. *просит* Генерального секретаря принять все необходимые меры для обеспечения административной ликвидации Миссии по наблюдению с максимальной эффективностью и экономией;

5. *просит также* Генерального секретаря представить бюджет расходов на административную ликвидацию Миссии по наблюдению на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в ходе основной части ее шестьдесят четвертой сессии;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

6. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии по наблюдению за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года¹¹¹;

Бюджетная смета на период с 1 июля по 31 декабря 2009 года

7. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии сумму в размере 15 млн. долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2009 года на административную ликвидацию Миссии по наблюдению;

Финансирование ассигнований

8. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 10 млн. долл. США на период с 1 июля по 31 декабря 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

¹¹¹ A/63/517.

Смета ассигнований на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, предназначенных для зачисления на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира и для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия

9. *постановляет* далее ассигновать на специальный счет сумму в размере 652 700 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 543 200 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 109 500 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия;

10. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 652 700 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237, и на 2010 год¹¹²;

11. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 10, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 67 400 долл. США, включающих пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 56 600 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 10 800 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

12. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, как это предусмотрено в пункте 8, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на сумму 3 560 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

13. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией по наблюдению, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 3 560 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 12, выше;

14. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 164 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 3 560 400 долл. США, упомянутой в пунктах 12 и 13, выше;

15. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии по наблюдению, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

¹¹² Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

16. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/294

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/901, пункт 6)

63/294. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити¹¹³ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁴,

ссылаясь на резолюцию 1529 (2004) Совета Безопасности от 29 февраля 2004 года, в которой Совет заявил о своей готовности учредить стабилизационные силы Организации Объединенных Наций для содействия продолжению мирного и конституционного политического процесса и поддержания безопасной и стабильной обстановки в Гаити,

ссылаясь также на резолюцию 1542 (2004) Совета Безопасности от 30 апреля 2004 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити на первоначальный период в шесть месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1840 (2008) от 14 октября 2008 года, — в ней Совет продлил мандат Миссии до 15 октября 2009 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 58/311 от 18 июня 2004 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/261 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 132,8 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 66 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них,

¹¹³ A/63/549 и A/63/709.

¹¹⁴ A/63/746/Add.10.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹⁴, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *принимает к сведению* пункт 41 доклада Консультативного комитета и подчеркивает важность обеспечения надлежащей профессиональной подготовки национального персонала, поскольку это содействует созданию национального потенциала;

12. *принимает к сведению также* пункты 32 и 47 доклада Консультативного комитета;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

14. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

15. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

16. *обращает особое внимание* на важность найма граждан Гаити на должности национального персонала в Миссии с учетом необходимости содействия созданию национального потенциала и в целях привлечения в состав Миссии лиц, обладающих опытом и знаниями, касающимися местной культуры, языка, традиций и институтов, и в этой связи

просит Генерального секретаря обеспечить правильное и своевременное размещение объявлений о вакантных должностях национального персонала на веб-сайте Миссии;

17. *постановляет* выделить до 3 млн. долл. США на проекты, дающие быструю отдачу, на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года;

18. *просит* Генерального секретаря укреплять координацию между Миссией, страновой группой Организации Объединенных Наций и другими структурами Организации Объединенных Наций, в том числе деятельности по устранению коренных причин возникновения таких непредвиденных чрезвычайных ситуаций, как беспорядки, вызванные продовольственным кризисом в Гаити;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

19. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года¹¹⁵;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

20. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити сумму в размере 638 706 400 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 611 751 200 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 22 433 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 4 521 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

21. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 186 289 366 долл. США на период с 1 июля по 15 октября 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

22. *постановляет далее*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 21, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 914 321 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 4 102 960 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 681 161 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 130 200 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

23. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 452 417 034 долл. США из расчета 53 225 533 долл. США в месяц на период с 16 октября 2009 года по 30 июня 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237, и на 2010 год¹¹⁶ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

24. *постановляет также*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это преду-

¹¹⁵ A/63/549.

¹¹⁶ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

смотрено в пункте 23, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 934 779 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 9 964 340 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 1 654 239 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 316 200 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

25. *постановляет* далее зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 21, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 19 025 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

26. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 19 025 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 25, выше;

27. *постановляет также* учесть сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 44 300 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 19 025 400 долл. США, упомянутой в пунктах 25 и 26, выше;

28. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

29. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

30. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

31. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/295

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/902, пункт 7)

63/295. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово¹¹⁷ и соответст-

¹¹⁷ A/63/569 и A/63/803 и Corr.1.

вующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁸,

ссылаясь на резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности от 10 июня 1999 года об учреждении Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово,

ссылаясь также на свою резолюцию 53/241 от 28 июля 1999 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/262 от 20 июня 2008 года,

признавая сложность Миссии,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующей резолюции Совета Безопасности,

сознавая также необходимость обеспечения координации действий и сотрудничества с Миссией Европейского союза по вопросам законности и правопорядка в Косово,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 62,7 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 88 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

¹¹⁸ A/63/746/Add.14.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹¹⁸, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *постановляет* создать три должности — классов С-5, С-4 и С-3 — в канцелярии Специального представителя Генерального секретаря, подлежащие финансированию за счет средств на привлечение временного персонала общего назначения в пределах объема утвержденного бюджета;

12. *принимает к сведению* пункт 35 доклада Консультативного комитета;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

14. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

15. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

16. *принимает также к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года¹¹⁹;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

17. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово сумму в размере 48 864 900 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 46 809 000 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 1 711 000 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 344 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

18. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 48 864 900 долл. США в соответствии с уровнями, обновленны-

¹¹⁹ A/63/569.

ми в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237 Ассамблеи от 22 декабря 2006 года и на 2010 год¹²⁰;

19. *постановляет далее*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 4 204 600 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 3 992 400 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 178 100 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 34 100 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

20. *постановляет зачесть* в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 5 413 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в ее резолюции 61/237;

21. *постановляет также зачесть* в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 5 413 700 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 20, выше;

22. *постановляет далее учесть* сумму увеличения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 317 000 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 5 413 700 долл. США, упомянутой в пунктах 20 и 21, выше;

23. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

24. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

25. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблей;

26. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/296

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/903, пункт 6)

¹²⁰ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

63/296. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии¹²¹ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²²,

ссылаясь на резолюцию 1497 (2003) Совета Безопасности от 1 августа 2003 года, в которой Совет заявил о своей готовности создать силы Организации Объединенных Наций по стабилизации для поддержки переходного правительства и оказания помощи в осуществлении всеобъемлющего соглашения об установлении мира в Либерии,

ссылаясь также на резолюцию 1509 (2003) Совета Безопасности от 19 сентября 2003 года, в которой Совет постановил учредить Миссию Организации Объединенных Наций в Либерии на период в 12 месяцев, и на последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1836 (2008) от 29 сентября 2008 года, в которой Совет продлил мандат Миссии до 30 сентября 2009 года,

ссылаясь далее на свою резолюцию 58/315 от 1 июля 2004 года,

ссылаясь на свою резолюцию 58/261 А от 23 декабря 2003 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/263 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 96,6 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 67 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предостав-

¹²¹ A/63/588 и Согг.1 и A/63/734.

¹²² A/63/746/Add.8.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

ляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря рассмотреть вопрос об обеспечении максимально возможного использования средств, имеющихся на базе материально-технического снабжения в Энтеббе, Уганда;

10. *просит также* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

11. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²², с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

12. *ссылается* на пункт 40 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря активизировать его усилия в целях своевременного выполнения проектов, дающих быструю отдачу, и при этом принять меры для устранения причин, служащих препятствием для их осуществления в Миссии;

13. *ссылается также* на пункт 19 доклада Консультативного комитета и призывает Генерального секретаря улучшить представление информации о кадровых потребностях, с тем чтобы четко указывались предлагаемые новые должности;

14. *принимает к сведению* пункт 36 доклада Консультативного комитета;

15. *подчеркивает* важное значение сохранения опытного персонала в период сокращения численного состава Миссии и расширения квалификации всех сотрудников, включая национальный персонал;

16. *ссылается* на пункт 44 доклада Консультативного комитета и просит Генерального секретаря продолжать прилагать усилия в целях осуществления всех запланированных мероприятий, особенно связанных с созданием национального потенциала;

17. *просит* Генерального секретаря продолжать следить за кадровой структурой Миссии и доложить Генеральной Ассамблее о возможном сокращении должностей, в частности по линии вспомогательной деятельности, в контексте бюджета на 2010/11 год;

18. *приветствует* усилия Миссии в том, что касается вопросов окружающей среды;

19. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений ее резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

20. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;

21. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

22. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года¹²³;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

23. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии сумму в размере 585 682 100 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 560 978 700 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 20 559 300 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 4 144 100 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

24. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 146 420 525 долл. США на период с 1 июля по 30 сентября 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

25. *постановляет далее*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 3 419 800 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 2 782 450 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 535 075 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 102 275 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

26. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 439 261 575 долл. США из расчета 48 806 842 долл. США в месяц на период с 1 октября 2009 года по 30 июня 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237, и на 2010 год¹²⁴ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

27. *постановляет также*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 26, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 10 259 400 долл. США, включающих сметные поступления по

¹²³ A/63/588 и Согг.1.

¹²⁴ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

плану налогообложения персонала в размере 8 347 350 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 1 605 225 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 306 825 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

28. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 54 157 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

29. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 54 157 100 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 28, выше;

30. *постановляет также* учесть сумму сокращения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 758 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 54 157 100 долл. США, упоминаемой в пунктах 28 и 29, выше;

31. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

32. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

33. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

34. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/297

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/904, пункт 6)

63/297. Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением¹²⁵ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁶,

¹²⁵ A/63/521 и A/63/686 и Corr.2.

¹²⁶ A/63/746/Add.2.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

ссылаясь на резолюцию 350 (1974) Совета Безопасности от 31 мая 1974 года о создании Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1848 (2008) от 12 декабря 2008 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 3211 В (XXIX) от 29 ноября 1974 года о финансировании Чрезвычайных вооруженных сил Организации Объединенных Наций и Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/264 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 17,0 млн. долл. США, что составляет примерно 1 процент от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 45 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-

технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹²⁶, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *ссылается* на пункт 10 резолюции 62/264 и пункт 12 резолюции 62/265 Генеральной Ассамблеи от 20 июня 2008 года и постановляет не одобрять рекомендацию, содержащуюся в пункте 32 доклада Консультативного комитета;

12. *принимает к сведению* пункт 31 доклада Консультативного комитета;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

14. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

15. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

16. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года¹²⁷;

17. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разведением сумму в размере 2 517 200 долл. США на содержание Сил в период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года в дополнение к сумме в размере 41 586 600 долл. США, уже ассигнованной Силам на тот же период в соответствии с положениями резолюции 61/287 Генеральной Ассамблеи от 29 июня 2007 года;

Финансирование дополнительных ассигнований на период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

18. *постановляет также* с учетом суммы в размере 41 586 600 долл. США, уже пропорционально распределенной в соответствии с положениями резолюции 61/287, пропорционально распределить между государствами-членами дополнительную сумму в размере 2 517 200 долл. США на содержание Сил в период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2007 и 2008 годы, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

19. *постановляет далее*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 18, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 79 000 долл. США, представляющих собой дополнительные поступления по плану налогообложения персонала за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года;

¹²⁷ A/63/521.

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

20. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением сумму в размере 47 020 300 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 45 029 700 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 1 656 700 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 333 900 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

21. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 47 020 300 долл. США из расчета 3 918 358 долл. США в месяц в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237, и на 2010 год¹²⁸, при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

22. *постановляет далее*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 21, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 1 543 400 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 338 000 долл. США, утвержденные для Сил на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 172 500 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 32 900 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

23. *постановляет* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 21, выше, их соответствующую долю в прочих поступлениях на общую сумму 2 076 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

24. *постановляет также* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в прочих поступлениях на общую сумму 2 076 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 23, выше;

25. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

26. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Сил, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

27. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут ис-

¹²⁸ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

пользоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

28. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Силы Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/298

Принята на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/905, пункт 12)¹²⁹ регистрируемым голосованием 134 голосами против 2, при этом никто не воздержался; голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Австрия, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гаити, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея, Германия, Греция, Грузия, Дания, Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камерун, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Люсия, Сербия, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соломоновы Острова, Таджикистан, Таиланд, Того, Тунис, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Черногория, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Южная Африка, Ямайка, Япония

Голосовали против: Израиль, Соединенные Штаты Америки

Воздержались: Никто не воздержался

63/298. Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане¹³⁰ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³¹,

ссылаясь на резолюцию 425 (1978) Совета Безопасности от 19 марта 1978 года об учреждении Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Сил и последней из которых является резолюция 1832 (2008) от 27 августа 2008 года, в которой Совет продлил мандат Сил до 31 августа 2009 года,

¹²⁹ Проект резолюции, рекомендованный в докладе, был представлен в Комитете представителем Судана (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы 77 и Китая).

¹³⁰ A/63/520 и A/63/689 и Corr.1.

¹³¹ A/63/746/Add.11.

III. Резолюции, принятые по докладом Пятого комитета

ссылаясь также на свою резолюцию S-8/2 от 21 апреля 1978 года о финансировании Сил и свои последующие резолюции по этому вопросу, последней из которых является резолюция 62/265 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая свои резолюции 51/233 от 13 июня 1997 года, 52/237 от 26 июня 1998 года, 53/227 от 8 июня 1999 года, 54/267 от 15 июня 2000 года, 55/180 А от 19 декабря 2000 года, 55/180 В от 14 июня 2001 года, 56/214 А от 21 декабря 2001 года, 56/214 В от 27 июня 2002 года, 57/325 от 18 июня 2003 года, 58/307 от 18 июня 2004 года, 59/307 от 22 июня 2005 года, 60/278 от 30 июня 2006 года, 61/250 А от 22 декабря 2006 года, 61/250 В от 2 апреля 2007 года, 61/250 С от 29 июня 2007 года и 62/265 от 20 июня 2008 года,

вновь подтверждая также общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Сил,

сознавая важность предоставления Силам финансовых ресурсов, необходимых им для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Сил по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 115,8 млн. долл. США, что составляет примерно 2 процента от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 75 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Сил в полном объеме;

4. *выражает глубокую обеспокоенность* по поводу того, что Израиль не выполнял резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 А, 61/250 В, 61/250 С и 62/265;

5. *вновь подчеркивает*, что Израиль должен неукоснительно выполнять резолюции 51/233, 52/237, 53/227, 54/267, 55/180 А, 55/180 В, 56/214 А, 56/214 В, 57/325, 58/307, 59/307, 60/278, 61/250 А, 61/250 В, 61/250 С и 62/265;

6. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

7. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

8. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении финансовых и административных механизмов;

9. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

10. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Сил;

11. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы предлагаемые бюджеты миссий по поддержанию мира основывались на соответствующих директивных мандатах;

12. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³¹, и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

13. *ссылается* на пункт 10 резолюции 62/264 Генеральной Ассамблеи от 20 июня 2008 года и пункт 12 резолюции 62/265 и постановляет не одобрять рекомендацию, содержащуюся в пункте 16 доклада Консультативного комитета;

14. *принимает к сведению* пункт 29 доклада Консультативного комитета;

15. *постановляет* применять коэффициент вакансий в размере 18 процентов по отношению как к международному, так и к национальному персоналу Сил;

16. *просит* Генерального секретаря обеспечить полное выполнение соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;

17. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Сил с максимальной эффективностью и экономией;

18. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Силах на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Сил;

19. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю принять необходимые меры для обеспечения выполнения в полном объеме пункта 8 резолюции 51/233, пункта 5 резолюции 52/237, пункта 11 резолюции 53/227, пункта 14 резолюции 54/267, пункта 14 резолюции 55/180 А, пункта 15 резолюции 55/180 В, пункта 13 резолюции 56/214 А, пункта 13 резолюции 56/214 В, пункта 14 резолюции 57/325, пункта 13 резолюции 58/307, пункта 13 резолюции 59/307, пункта 17 резолюции 60/278, пункта 21 резолюции 61/250 А, пункта 20 резолюции 61/250 В, пункта 20 резолюции 61/250 С и пункта 21 резолюции 62/265, вновь подчеркивает, что Израиль должен выплатить сумму в размере 1 117 005 долл. США в связи с инцидентом в Кане 18 апреля 1996 года, и просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад по этому вопросу;

Отчет об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

20. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Сил за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года¹³²;

¹³² А/63/520.

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

21. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане сумму в размере 615 775 300 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 589 799 200 долл. США на содержание Сил, сумму в размере 21 618 500 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 4 357 600 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований

22. *постановляет также* пропорционально распределить сумму в размере 102 629 217 долл. США между государствами-членами на период с 1 июля по 31 августа 2009 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года;

23. *постановляет далее*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 263 183 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 816 400 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 375 100 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 71 683 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

24. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 513 146 083 долл. США из расчета 51 314 608 долл. США в месяц на период с 1 сентября 2009 года по 30 июня 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в резолюции 61/237, и шкалы на 2010 год¹³³ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Сил;

25. *постановляет также*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 24, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 11 315 917 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 9 082 000 долл. США, утвержденные для Сил, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 1 875 500 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 358 417 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

26. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Силами, как это предусмотрено в пункте 22, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 154 291 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

¹³³ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеи.

27. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Силами, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 154 291 500 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 26, выше;

28. *постановляет также* учесть сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала в размере 2 703 200 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 154 291 500 долл. США, упомянутой в пунктах 26 и 27, выше;

29. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

30. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего в деятельности Сил под эгидой Организации Объединенных Наций, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

31. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Сил как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблеей;

32. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного «Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Ближнем Востоке», подпункт, озаглавленный «Временные силы Организации Объединенных Наций в Ливане».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/299

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/906, пункт 6)

63/299. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне

Генеральная Ассамблея,

рассматривает окончательный отчет Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне¹³⁴ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁵,

1. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии наблюдателей Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе зачитываемые средства на сумму 44,9 млн. долл. США;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁵, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

3. *принимает к сведению* окончательный отчет Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне¹³⁴;

¹³⁴ A/63/681.

¹³⁵ A/63/746/Add.1.

4. *постановляет* зачесть государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистом остатке наличности на специальном счету Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне в размере 15 633 000 долл. США по состоянию на 30 апреля 2009 года, в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 58/256 Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 2003 года, и с учетом шкалы взносов на 2006 год, установленной в резолюции 58/1 В Ассамблеи от 23 декабря 2003 года;

5. *призывает* государства-члены, которым причитаются средства, упоминаемые в пункте 4, выше, перечислять эти средства на любые счета, по которым у них имеется задолженность по начисленным взносам;

6. *настоятельно призывает* государства-члены прилагать все возможные усилия к тому, чтобы обеспечить уплату своих начисленных взносов в полном объеме;

7. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в чистом остатке наличности на специальном счету Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне в размере 15 633 000 долл. США по состоянию на 30 апреля 2009 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 4, выше;

8. *постановляет также*, что в доклад, который будет содержать обновленную информацию о положении закрытых миссий по поддержанию мира и будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному «Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира», должна быть включена обновленная информация о финансовом положении Миссии;

9. *постановляет также* исключить из своей повестки дня пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне».

РЕЗОЛЮЦИЯ 63/300

Принята без голосования на 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года по рекомендации Комитета (A/63/907, пункт 6)

63/300. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре¹³⁶ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁷,

ссылаясь на резолюцию 690 (1991) Совета Безопасности от 29 апреля 1991 года, в которой Совет учредил Миссию Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре, и последующие резолюции, в которых Совет продлевал мандат Миссии и последней из которых является резолюция 1871 (2009) от 30 апреля 2009 года, — в ней Совет продлил мандат Миссии до 30 апреля 2010 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 45/266 от 17 мая 1991 года о финансировании Миссии и свои последующие резолюции и решения по этому вопросу, последней резолюцией из которых является резолюция 62/268 от 20 июня 2008 года,

¹³⁶ A/63/608 и A/63/757.

¹³⁷ A/63/746/Add.15.

III. Резолюции, принятые по докладам Пятого комитета

вновь подтверждая общие принципы, лежащие в основе финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и изложенные в резолюциях Генеральной Ассамблеи 1874 (S-IV) от 27 июня 1963 года, 3101 (XXVIII) от 11 декабря 1973 года и 55/235 от 23 декабря 2000 года,

с признательностью отмечая внесение добровольных взносов на финансирование Миссии,

сознавая важность предоставления Миссии финансовых ресурсов, необходимых ей для выполнения своих обязанностей согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности,

1. *просит* Генерального секретаря возложить на руководителя Миссии задачу по подготовке в будущем бюджетных предложений в полном соответствии с положениями резолюций Генеральной Ассамблеи 59/296 от 22 июня 2005 года, 60/266 от 30 июня 2006 года и 61/276 от 29 июня 2007 года, а также других соответствующих резолюций;

2. *принимает к сведению* положение со взносами на финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре по состоянию на 30 апреля 2009 года, в том числе задолженность по взносам в размере 46,1 млн. долл. США, что составляет примерно 6 процентов от общей суммы начисленных взносов, с озабоченностью отмечает, что только 86 государств-членов выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены, особенно те из них, которые имеют задолженность, обеспечить внесение своих невыплаченных начисленных взносов;

3. *выражает свою признательность* тем государствам-членам, которые выплатили свои начисленные взносы в полном объеме, и настоятельно призывает все остальные государства-члены приложить все возможные усилия для обеспечения выплаты своих начисленных взносов на финансирование Миссии в полном объеме;

4. *выражает обеспокоенность* по поводу положения с финансированием деятельности по поддержанию мира, особенно в связи с возмещением расходов предоставляющим войска странам, которые несут дополнительное бремя в результате неуплаты государствами-членами своих взносов в срок;

5. *выражает обеспокоенность также* по поводу задержек, с которыми сталкивается Генеральный секретарь в связи с развертыванием и обеспечением достаточными ресурсами некоторых созданных в последнее время миссий по поддержанию мира, в частности в Африке;

6. *подчеркивает*, что для всех будущих и существующих миссий по поддержанию мира должен применяться одинаковый и недискриминационный подход в отношении порядка финансирования и административных процедур;

7. *подчеркивает также*, что все миссии по поддержанию мира должны быть обеспечены достаточными ресурсами для результативного и эффективного выполнения ими своих соответствующих мандатов;

8. *вновь обращается с просьбой* к Генеральному секретарю обеспечивать максимально возможное использование средств и имущества, имеющихся на Базе материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия, с тем чтобы свести к минимуму расходы на закупки для Миссии;

9. *просит* Генерального секретаря обеспечивать, чтобы предлагаемые бюджеты операций по поддержанию мира основывались на соответствующих решениях директивных органов;

10. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам¹³⁷, с учетом положений настоящей резолюции и просит Генерального секретаря обеспечить их выполнение в полном объеме;

11. *принимает к сведению* пункт 35 доклада Консультативного комитета;
12. *просит* Генерального секретаря обеспечить выполнение в полном объеме соответствующих положений резолюций 59/296, 60/266 и 61/276;
13. *просит также* Генерального секретаря принимать все необходимые меры для обеспечения функционирования Миссии с максимальной эффективностью и экономией;
14. *просит далее* Генерального секретаря в целях сокращения расходов по персоналу категории общего обслуживания продолжать прилагать усилия по использованию в Миссии на должностях категории общего обслуживания местного персонала соразмерно потребностям Миссии;

Доклад об исполнении бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года

15. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Миссии за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года¹³⁸;

Бюджетная смета на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

16. *постановляет* ассигновать на специальный счет для Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре сумму в размере 55 877 200 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года, включая сумму в размере 53 527 600 долл. США на содержание Миссии, сумму в размере 1 955 400 долл. США, подлежащую зачислению на вспомогательный счет для операций по поддержанию мира, и сумму в размере 394 200 долл. США, предназначенную для финансирования Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

Финансирование ассигнований на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года

17. *постановляет также* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 46 564 333 долл. США на период с 1 июля 2009 года по 30 апреля 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2006 года, и с учетом шкалы взносов на 2009 год, установленной в ее резолюции 61/237 от 22 декабря 2006 года, и на 2010 год¹³⁹;

18. *постановляет далее*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в размере 2 026 000 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 1 823 917 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 169 583 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 32 500 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

19. *постановляет* пропорционально распределить между государствами-членами сумму в размере 9 312 867 долл. США из расчета 4 656 433 долл. США в месяц на период с 1 мая по 30 июня 2010 года в соответствии с уровнями, обновленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2010 год¹³⁹ при условии принятия Советом Безопасности решения о продлении мандата Миссии;

20. *постановляет также*, в соответствии с положениями резолюции 973 (X), зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пункте 19, выше, их соответствующую долю в поступлениях в Фонд уравнивания

¹³⁸ A/63/608.

¹³⁹ Подлежит утверждению Генеральной Ассамблеей.

налогообложения в размере 405 200 долл. США, включающих сметные поступления по плану налогообложения персонала в размере 364 783 долл. США, утвержденные для Миссии, пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 33 917 долл. США, утвержденных для вспомогательного счета, и пропорциональную долю в сметных поступлениях по плану налогообложения персонала в размере 6500 долл. США, утвержденных для Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций;

21. *постановляет далее* зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, выполнившим свои финансовые обязательства перед Миссией, как это предусмотрено в пункте 17, выше, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке средств и прочих поступлениях на общую сумму 1 723 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии с уровнями, установленными в резолюции 61/243, и с учетом шкалы взносов на 2008 год, установленной в резолюции 61/237;

22. *постановляет* зачесть в счет непогашенных обязательств государств-членов, не выполнивших свои финансовые обязательства перед Миссией, их соответствующую долю в неизрасходованном остатке и прочих поступлениях на общую сумму 1 723 400 долл. США, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в соответствии со схемой, изложенной в пункте 21, выше;

23. *постановляет также* учесть сумму увеличения на 151 600 долл. США сметных поступлений по плану налогообложения персонала, относящуюся к финансовому периоду, закончившемуся 30 июня 2008 года, в суммах, подлежащих зачислению из суммы в размере 1 723 400 долл. США, упомянутой в пунктах 21 и 22, выше;

24. *подчеркивает*, что ни одна миссия по поддержанию мира не должна финансироваться путем заимствования средств, предназначенных для других действующих миссий по поддержанию мира;

25. *призывает* Генерального секретаря продолжать принимать дополнительные меры по обеспечению охраны и безопасности всего персонала, участвующего под эгидой Организации Объединенных Наций в деятельности Миссии, с учетом положений пунктов 5 и 6 резолюции 1502 (2003) Совета Безопасности от 26 августа 2003 года;

26. *предлагает* вносить добровольные взносы на содержание Миссии как наличными, так и в виде приемлемых для Генерального секретаря услуг и поставок, которые будут использоваться в надлежащем порядке в соответствии с процедурой и практикой, установленными Генеральной Ассамблей;

27. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре».

IV. Решения

Содержание

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
А. Выборы и назначения		
63/405.	Назначение членов Комитета по конференциям.....	159
	Решение В	159
63/408.	Назначение членов Комитета по взносам.....	159
	Решение В	159
63/414.	Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации	160
	Решение В	160
63/416.	Назначение членов Объединенной инспекционной группы.....	160
63/417.	Назначение судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций	161
	Решение А	161
	Решение В	161
63/418.	Назначение судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций.....	161
63/419.	Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций.....	162
63/420.	Выборы восемнадцати членов Совета по правам человека.....	162
63/421.	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии.....	163
63/422.	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии.....	163
63/423.	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии.....	163
63/424.	Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	163
63/425.	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	164
63/426.	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.....	165
В. Другие решения		
1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты		
63/503.	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня	167
	Решение В	167
63/553.	Общие прения на шестьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи.....	168
63/555.	Порядок и организация работы Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития (Нью-Йорк, 1–3 июня 2009 года)	169
63/556.	Новые сроки проведения Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития	169

IV. Решения

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Стр.</i>
63/558.	Празднование шестидесятой годовщины Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ.....	169
63/559.	Вопрос о коморском острове Майотта	169
63/560.	Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу.....	169
63/561.	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.....	170
63/562.	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.....	170
63/563.	Предотвращение вооруженных конфликтов.....	171
63/564.	Диалог Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по вопросу о финансировании развития	171
63/565.	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы	171
	Решение А	171
	Решение В	172
63/566.	Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций	172
63/567.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	172
63/568.	Охват и применение принципа универсальной юрисдикции	172
63/569.	Положение на оккупированных территориях Азербайджана.....	172
63/570.	Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права.....	173
63/571.	Доклад Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта	173
2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета		
63/550.	Вопросы, отложенные для рассмотрения в будущем.....	173
	Решение В	173
	Решение С	175
63/554.	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее.....	177
63/557.	Завершенные миссии по поддержанию мира	177

А. Выборы и назначения

63/405. Назначение членов Комитета по конференциям

В¹

На своем 75-м пленарном заседании 20 февраля 2009 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 своей резолюции 43/222 В от 21 декабря 1988 года приняла к сведению произведенное ее Председателем после консультаций с председателями соответствующих региональных групп назначение МЕКСИКИ членом Комитета по конференциям на трехлетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2009 года, для заполнения седьмой вакансии.

Таким образом, в состав Комитета по конференциям входит следующее 21 государство-член: АВСТРИЯ**, АРГЕНТИНА**, БЕЛАРУСЬ*, ГЕРМАНИЯ*, ГОНДУРАС*, ГРЕНАДА*, КЕНИЯ**, КИТАЙ**, КОНГО***, МАЛАЙЗИЯ***, МЕКСИКА***, МОЗАМБИК***, НИГЕРИЯ*, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ***, СЕНЕГАЛ*, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА*, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ**, ТУНИС**, ФИЛИППИНЫ***, ФРАНЦИЯ*** и ЯПОНИЯ**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2009 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2010 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2011 года.

63/408. Назначение членов Комитета по взносам

В²

На своем 84-м пленарном заседании 26 мая 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета³ назначила членом Комитета по взносам на трехлетний срок полномочий, начинающийся 26 мая 2009 года и истекающий 31 декабря 2011 года, г-жу Гёнке РОШЕР, в связи с отставкой г-на Томаса Томмы.

Таким образом, в состав Комитета по взносам входят следующие лица: г-н Джозеф АКАКПО-САГЧИВИ (*Бенин*)**, г-н Кенсиро АКИМОТО (*Япония*)*, г-н Мешаль АЛЬ-МАНСУР (*Кувейт*)*, г-н Абдельмалек БУХЕДДУ (*Алжир*)**, г-н Петру ДУМИТРИУ (*Румыния*)*, г-н Гордон ЭКЕРСЛИ (*Австралия*)**, г-н Бернардо ГРЕЙВЕР ДЕЛЬ ОЙО (*Уругвай*)**, г-н Луис Мариано ЭРМОСИЛЬО СОСА (*Мексика*)**, г-н Игорь В. ГУМЕННЫЙ (*Украина*)*, г-н Вячеслав Анатольевич ЛОГУТОВ (*Российская Федерация*)***, г-жа Гобона Сюзан МАПИТСЕ (*Ботсвана*)*, г-н Ричард МУН (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*)***, г-н ПАК Хе Юн (*Республика Корея*)***, г-н Эдуарду Мануэл да Фонсека Феррандиш РАМУШ (*Португалия*)**, г-жа Гёнке РОШЕР (*Германия*)***, г-жа Лайза П. СПРАТТ (*Соединенные Штаты Америки*)*, г-н Кортни Х. УИЛЬЯМС (*Ямайка*)*** и г-н У Ган (*Китай*)***.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2009 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2010 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2011 года.

¹ Решение 63/405 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 49 (А/63/49)*, том II, становится решением 63/405 А.

² Решение 63/408 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 49 (А/63/49)*, том II, становится решением 63/408 А.

³ А/63/529/Add.1, пункт 4.

63/414. Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации

В⁴

На своем 87-м пленарном заседании 10 июня 2009 года Генеральная Ассамблея на основе предложенных Экономическим и Социальным Советом кандидатур⁵ и в соответствии с приложением к резолюции 2008 (LX) Совета от 14 мая 1976 года и пунктом 1 резолюции 1987/94 Совета от 4 декабря 1987 года, а также решением 42/450 Ассамблеи от 17 декабря 1987 года избрала Израиль членом Комитета по программе и координации для заполнения одной из четырех оставшихся вакансий на трехлетний срок полномочий, начинающийся 10 июня 2009 года и истекающий 31 декабря 2009 года.

Таким образом, в состав Комитета по программе и координации входит следующее 31 государство-член⁶: АРГЕНТИНА***, АРМЕНИЯ***, БАНГЛАДЕШ**, БЕЛАРУСЬ***, БРАЗИЛИЯ***, ВЕНЕСУЭЛА (БОЛИВАРИАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА)*, ГАИТИ*, ГВИНЕЯ***, ЗИМБАБВЕ*, ИЗРАИЛЬ*, ИНДИЯ***, ИРАН (ИСЛАМСКАЯ РЕСПУБЛИКА)***, ИСПАНИЯ***, ИТАЛИЯ***, КАЗАХСТАН***, КЕНИЯ**, КИТАЙ**, КОМОРСКИЕ ОСТРОВА*, КУБА***, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ**, НИГЕР**, НИГЕРИЯ***, ПАКИСТАН***, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ*, УКРАИНА***, УРУГВАЙ***, ФРАНЦИЯ*, ЦЕНТРАЛЬНОАФРИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА***, ЮЖНАЯ АФРИКА*** и ЯМАЙКА**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2009 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2010 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2011 года.

63/416. Назначение членов Объединенной инспекционной группы

На своем 75-м пленарном заседании 20 февраля 2009 года Генеральная Ассамблея в соответствии с пунктом 2 статьи 3 статута Объединенной инспекционной группы, содержащегося в приложении к резолюции 31/192 от 22 декабря 1976 года, повторно назначила г-на Таданори ИНОМАТУ членом Объединенной инспекционной группы на пятилетний срок полномочий, начинающийся 1 января 2010 года и истекающий 31 декабря 2014 года⁷.

Таким образом, в состав Объединенной инспекционной группы входят следующие лица: г-н Жерар БИРО (*Франция*)*, г-н Николай В. ЧУЛКОВ (*Российская Федерация*)**, г-н Папа Луи ФАЛЬ (*Сенегал*)*, г-н Эвен Франсиско ФОНТЕЙН ОРТИС (*Куба*)**, г-н Таданори ИНОМАТА (*Япония*)***, г-н Мохамед МУНИР-ЗАХРАН (*Египет*)**, г-н Иштван ПОШТА (*Венгрия*)*, г-н Энрике РОМАН-МОРЕЙ (*Перу*)**, г-н Джихан ТЕРЗИ (*Турция*)*, г-жа Дебора УАЙНЗ (*Соединенные Штаты Америки*)** и г-н ЧЖАН ИШАНЬ (*Китай*)**.

* Срок полномочий истекает 31 декабря 2010 года.

** Срок полномочий истекает 31 декабря 2012 года.

*** Срок полномочий истекает 31 декабря 2014 года.

⁴ Решение 63/414 в разделе А *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 49 (A/63/49)*, том II, становится решением 63/414 А.

⁵ См. A/63/312/Add.1; см. также решение 2009/201 С Экономического и Социального Совета.

⁶ На том же заседании Генеральная Ассамблея была проинформирована о том, что избрание членом состоится позднее и что оно будет проведено на основе предложенных Экономическим и Социальным Советом кандидатур для заполнения трех оставшихся вакансий в Комитете по программе и координации.

⁷ См. A/63/667.

63/417. Назначение судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций

A

На своем 76-м пленарном заседании 2 марта 2009 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 4 статута Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций, содержащегося в приложении I к резолюции 63/253 от 24 декабря 2008 года, и по рекомендации Совета по внутреннему правосудию⁸ назначила следующих лиц на срок полномочий, начинающийся 1 июля 2009 года, судьями Трибунала: г-на Томаса ЛАКЕРА (*Германия*) — судьей, занятым в полном режиме, в Женеве на семилетний срок полномочий; г-на Винуда БУЛЕЛЛА (*Маврикий*) — судьей, занятым в полном режиме, в Найроби на семилетний срок полномочий; г-жу Мемуду ЭБРАХИМ-КАРСТЕНС (*Ботсвана*) — судьей, занятым в полном режиме, в Нью-Йорке на трехлетний срок полномочий; г-жу Корал ШО (*Новая Зеландия*) судьей, занятым в половинном режиме, на семилетний срок полномочий; и г-на Гулама Хузена Кадера МИРАНА (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*) судьей, занятым в половинном режиме, на трехлетний срок полномочий.

B

На своем 78-м пленарном заседании 31 марта 2009 года Генеральная Ассамблея, в соответствии с резолюцией 63/253 от 24 декабря 2008 года и по рекомендации Совета по внутреннему правосудию⁹ назначила судьями ad litem Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций на срок полномочий продолжительностью один год, начинающийся 1 июля 2009 года, следующих лиц: г-на Майкла АДАМСА (*Австралия*), г-на Жан-Франсуа КУЗЕНА (*Франция*) и г-жу Нкемдилим Амелию ИЗУАКО (*Нигерия*).

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила, что трое судей ad litem будут по-прежнему иметь право на назначение в качестве судей Трибунала, занятых в полном режиме и в половинном режиме, в соответствии с его статутом, после истечения однолетнего срока их полномочий.

Таким образом, в состав Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций входят следующие лица: г-н Майкл АДАМС (*Австралия*, судья ad litem)*, г-н Винуд БУЛЕЛЛ (*Маврикий*, судья, занятый в полном режиме, Найроби)***, г-н Жан-Франсуа КУЗЕН (*Франция*, судья ad litem)*, г-жа Мемуда ЭБРАХИМ-КАРСТЕНС (*Ботсвана*, судья, занятая в полном режиме, Нью-Йорк)**, г-жа Нкемдилим Амелия ИЗУАКО (*Нигерия*, судья ad litem)*, г-н Томас ЛАКЕР (*Германия*, судья, занятый в полном режиме, Женева)***, г-н Гулам Хузен Кадер МИРАН (*Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии*, судья, занятый в половинном режиме)** и г-жа Корал ШО (*Новая Зеландия*, судья, занятая в половинном режиме)***.

* Срок полномочий истекает 30 июня 2010 года.

** Срок полномочий истекает 30 июня 2012 года.

*** Срок полномочий истекает 30 июня 2016.

63/418. Назначение судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций

На своем 77-м пленарном заседании 2 марта 2009 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 3 статута Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций, содержащегося в приложении II к резолюции 63/253 от 24 декабря 2008 года, и по рекомендации Совета по внутреннему правосудию⁸, назначила следующих лиц на срок

⁸ См. A/63/489.

⁹ См. A/63/489/Add.1.

полномочий, начинающийся 1 июля 2009 года, судьями Трибунала: г-жу Софию АДИНЬИРУ (*Гана*), г-жу Роуз БОЙКО (*Канада*), г-на Луиса Марию СИМОНА (*Уругвай*) и г-жу Инес ВЕЙНБЕРГ ДЕ РОКА (*Аргентина*) — на семилетний срок полномочий; и г-на Жана КУРТЬЯЛЬ (*Франция*), г-на Камалджита Сингха ГАРЕВАЛА (*Индия*) и г-на Марка Ф. ПЕЙНТЕРА (*Соединенные Штаты Америки*) — на трехлетний срок полномочий.

Таким образом, в состав Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций следующие лица: г-жа София АДИНЬИРА (*Гана*)**, г-жа Роуз БОЙКО (*Канада*)**, г-н Жан КУРТЬЯЛЬ (*Франция*)*, г-н Камалджит Сингх ГАРЕВАЛ (*Индия*)*, г-н Марк Ф. ПЕЙНТЕР (*Соединенные Штаты Америки*)*, г-н Луис Мария СИМОН (*Уругвай*)** и г-жа Инес ВЕЙНБЕРГ ДЕ РОКА (*Аргентина*)**.

* Срок полномочий истекает 30 июня 2012 года.

** Срок полномочий истекает 30 июня 2016.

63/419. Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций

На своем 78-м пленарном заседании 31 марта 2009 года Генеральная Ассамблея утвердила назначение г-жи Хелен КЛАРК Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 20 апреля 2009 года и истекающий 19 апреля 2013 года¹⁰.

63/420. Выборы восемнадцати членов Совета по правам человека

На своем 83-м пленарном заседании 12 мая 2009 года Генеральная Ассамблея в соответствии с резолюцией 60/251 от 15 марта 2006 года избрала БАНГЛАДЕШ, БЕЛЬГИЮ, ВЕНГРИЮ, ДЖИБУТИ, ИОРДАНИЮ, КАМЕРУН, КИТАЙ, КУБУ, КЫРГЫЗСТАН, МАВРИКИЙ, МЕКСИКУ, НИГЕРИЮ, НОРВЕГИЮ, РОССИЙСКУЮ ФЕДЕРАЦИЮ, САУДОВСКУЮ АРАВИЮ, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ и УРУГВАЙ членами Совета по правам человека на трехлетний срок полномочий, начинающийся 19 июня 2009 года, для заполнения вакансий, возникших в связи с истечением срока полномочий АЗЕРБАЙДЖАНА, БАНГЛАДЕШ, ГЕРМАНИИ, ДЖИБУТИ, ИОРДАНИИ, КАМЕРУНА, КАНАДЫ, КИТАЯ, КУБЫ, МАВРИКИЯ, МАЛАЙЗИИ, МЕКСИКИ, НИГЕРИИ, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, САУДОВСКОЙ АРАВИИ, СЕНЕГАЛА, УРУГВАЯ и ШВЕЙЦАРИИ.

Таким образом, в состав Совета по правам человека входят следующие 47 государств-членов: АНГОЛА*, АРГЕНТИНА**, БАНГЛАДЕШ***, БАХРЕЙН**, БЕЛЬГИЯ***, БОЛИВИЯ (МНОГОНАЦИОНАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВО)*, БОСНИЯ И ГЕРЦЕГОВИНА*, БРАЗИЛИЯ**, БУРКИНА-ФАСО**, ВЕНГРИЯ***, ГАБОН**, ГАНА**, ДЖИБУТИ***, ЕГИПЕТ*, ЗАМБИЯ**, ИНДИЯ*, ИНДОНЕЗИЯ*, ИОРДАНИЯ***, ИТАЛИЯ*, КАМЕРУН***, КАТАР*, КИТАЙ***, КУБА***, КЫРГЫЗСТАН***, МАВРИКИЙ***, МАДАГАСКАР*, МЕКСИКА***, НИГЕРИЯ***, НИДЕРЛАНДЫ*, НИКАРАГУА*, НОРВЕГИЯ***, ПАКИСТАН**, РЕСПУБЛИКА КОРЕЯ**, РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ***, САУДОВСКАЯ АРАВИЯ***, СЕНЕГАЛ***, СЛОВАКИЯ**, СЛОВЕНИЯ*, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ**, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ***, УКРАИНА**, УРУГВАЙ***, ФИЛИППИНЫ*, ФРАНЦИЯ**, ЧИЛИ**, ЮЖНАЯ АФРИКА* и ЯПОНИЯ**.

* Срок полномочий истекает 18 июня 2010 года.

** Срок полномочий истекает 18 июня 2011 года.

*** Срок полномочий истекает 18 июня 2012 года.

¹⁰ См. A/63/109.

63/421. Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии¹¹

На своем 86-м пленарном заседании 10 июня 2009 года Генеральная Ассамблея в соответствии со статьей 21 Устава Организации Объединенных Наций и правилом 30 правил процедуры Ассамблеи, а также пунктом 1 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала путем аккламации г-на Али Абдель Салама ат-ТРЕЙКИ из Ливийской Арабской Джамахирии Председателем Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии.

63/422. Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии¹¹

В соответствии с правилами 99 *a* и 103 правил процедуры Генеральной Ассамблеи шесть главных комитетов Ассамблеи провели 10 июня 2009 года заседания в целях избрания своих председателей.

На 87-м пленарном заседании 10 июня 2009 года Председатель Генеральной Ассамблеи объявил о том, что председателями шести главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии были избраны следующие лица:

<i>Первый комитет:</i>	г-н Хосе Луис КАНСЕЛА (Уругвай)
<i>Комитет по специальным политическим вопросам и вопросам деколонизации (Четвертый комитет):</i>	г-н Насир Абд аль-Азиз ан-НАСЕР (Катар)
<i>Второй комитет:</i>	г-н ПАК Ин Кук (Республика Корея)
<i>Третий комитет:</i>	г-н Норманс ПЕНКЕ (Латвия)
<i>Пятый комитет:</i>	г-н Петер МАУРЕР (Швейцария)
<i>Шестой комитет:</i>	г-н Мурад БЕНМЕХИДИ (Алжир)

63/423. Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии¹¹

На своем 87-м пленарном заседании 10 июня 2009 года Генеральная Ассамблея в соответствии с правилом 30 правил процедуры Ассамблеи и пунктами 2 и 3 приложения к резолюции 33/138 от 19 декабря 1978 года избрала путем аккламации заместителями Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии представителей следующего 21 государства-члена: БАРБАДОСА, БЕЛЬГИИ, ВЕНЕСУЭЛЫ (БОЛИВАРИАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ), ГАНЫ, ГВИНЕИ-БИСАУ, ИНДИИ, КАЗАХСТАНА, КАМЕРУНА, КИТАЯ, МАЛЬДИВСКИХ ОСТРОВОВ, НЕПАЛА, РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ, САЛЬВАДОРА, СЛОВЕНИИ, СОЕДИНЕННОГО КОРОЛЕВСТВА ВЕЛИКОБРИТАНИИ И СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЕДИНЕННЫХ ШТАТОВ АМЕРИКИ, СУДАНА, ТУРКМЕНИСТАНА, ФИНЛЯНДИИ, ФРАНЦИИ и ЮЖНОЙ АФРИКИ.

63/424. Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию

На своем 94-м пленарном заседании 6 июля 2009 года Генеральная Ассамблея утвердила произведенное Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций назначение г-на СУПАЧАЯ Панитчпакди Генеральным секретарем Конференции Организации

¹¹ В соответствии с правилом 38 правил процедуры Генеральной Ассамблеи Генеральный комитет состоит из Председателя Ассамблеи, двадцати одного заместителя Председателя и председателей шести главных комитетов.

Объединенных Наций по торговле и развитию на четырехлетний срок полномочий, начинающийся 1 сентября 2009 года и истекающий 31 августа 2013 года.¹²

63/425. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

На своем 104-м пленарном заседании 9 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев письма Генерального секретаря от 19 июня¹³, 26 июня¹⁴ и 7 июля 2009 года¹⁵, а также письмо Председателя Совета Безопасности от 8 июля 2009 года, препровождающее текст резолюции 1878 (2009) Совета от 7 июля 2009 года¹⁶, постановила, что:

a) вопрос о продлении срока полномочий постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, будет рассмотрен до 31 декабря 2009 года в свете прогресса, достигнутого Международным трибуналом в осуществлении стратегии завершения работы;

b) срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Судебных камер, будет продлен до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

сэр Чарлз Майкл Деннис БАЙРОН (Сент-Китс и Невис)
г-н Джозеф Асока Нихал ДЕ СИЛЬВА (Шри-Ланка)
г-жа Халида Рашид ХАН (Пакистан)
г-жа Арлета РАМАРОСОН (Мадагаскар)
г-н Уильям Х. СЕКУЛЕ (Объединенная Республика Танзания)

c) срок полномочий постоянного судьи, назначенного для замены Сергея Алексеевича Егорова (Российская Федерация), будет продлен до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных ему или ей дел, если оно произойдет раньше;

d) срок полномочий следующих судей *ad litem*, входящих в настоящее время в состав Международного трибунала, будет продлен до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

г-н Айдин Сефа АКАЙ (Турция)
г-жа Флоренс Рита АРРЕЙ (Камерун)
г-жа Соломи Балунги БОССА (Уганда)
г-жа Тагрид ХИКМЕТ (Иордания)
г-н Вагн ЙОЭНСЕН (Дания)
г-н Гбердао Гюстав КАМ (Буркина-Фасо)
г-н Джозеф Эдуард Чиондо МАСАНЧЕ (Объединенная Республика Танзания)
г-н Ли Гакуйга МУТОГА (Кения)
г-н ПАК Сон Ги (Республика Корея)
г-н Мпарани Маами Ричард РАДЖОНСОН (Мадагаскар)
г-н Эмиль Фрэнсис ШОРТ (Гана)

¹² См. A/63/891.

¹³ A/63/942.

¹⁴ A/63/941.

¹⁵ A/63/940.

¹⁶ A/63/956.

e) судья *ad litem* Вагн Йёэнсен может работать в Международном трибунале сверх общего периода службы, предусмотренного в Уставе Международного трибунала;

f) с учетом исключительных обстоятельств судья Джозеф Асока де Сильва и судья Эмиль Фрэнсис Шорт могут работать в неполном режиме и занимать еще одну судебную должность или должность такого же независимого статуса у себя на родине в течение оставшегося им срока полномочий, пока не завершится рассмотрение дел, которые им поручены;

g) в порядке исключения судья Сергей Алексеевич Егоров после замены в качестве члена Международного трибунала завершит рассмотрение дел, которые он начал рассматривать до своего выхода в отставку;

h) в пункт 3 статьи 13 Устава Международного трибунала будет внесена поправка, приводимая в приложении к резолюции 1878 (2009) Совета Безопасности, заключающаяся в том, что Председатель может направить в Апелляционную камеру еще до четырех постоянных судей, работающих в Судебных камерах, по завершении дел, порученных каждому судье.

На том же заседании Генеральная Ассамблея также приняла к сведению произведенное Генеральным секретарем назначение г-на Бахтияра ТУЗМУХАМЕДОВА (Российская Федерация) постоянным судьей Трибунала на срок полномочий, начинающийся 18 августа 2009 года и истекающий 31 декабря 2010 года, или до завершения порученных ему дел, если это произойдет раньше¹⁷.

63/426. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

На своем 104-м пленарном заседании 9 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея, рассмотрев письмо Генерального секретаря от 19 июня 2009 года¹³, а также письмо Председателя Совета Безопасности от 8 июля 2009 года, препровождающее текст резолюции 1877 (2009) Совета от 7 июля 2009 года¹⁸, постановила, что:

a) вопрос о продлении срока полномочий постоянных судей Международного трибунала, являющихся членами Апелляционной камеры, будет рассмотрен до 31 декабря 2009 года в свете прогресса, достигнутого Международным трибуналом в осуществлении стратегии завершения работы;

b) срок полномочий следующих постоянных судей Международного трибунала будет продлен до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

- г-н Кармел А. АГИУС (Мальта)
- г-н Жан-Клод АНТОНЕТТИ (Франция)
- г-н Кристоф ФЛЮГТЕ (Германия)
- г-н О Гон КВОН (Южная Корея)
- г-н Баконе Мелема МОЛОТО (Южная Африка)
- г-н Альфонсус Мартинус Мария Ори (Нидерланды)
- г-н Кевин Хорас ПАРКЕР (Австралия)
- г-н Патрик Липтон РОБИНСОН (Ямайка)

c) срок полномочий постоянных судей, назначенных для замены г-на Иэна БОНОМИ (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии), Мохаммеда ШАХАБУДДИНА (Гайана) и Кристины ВАН ДЕН ВИНГАРТ (Бельгия) будет про-

¹⁷ См. A/63/947.

¹⁸ A/63/957.

IV. Решения

длен до 31 декабря 2010 года или до завершения дел, которые будут им поручены, если оно произойдет раньше;

d) срок полномочий следующих судей *ad litem*, входящих в настоящее время в состав Международного трибунала, будет продлен до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

г-н Мелвилл БЭРД (Тринидад и Тобаго)
г-н Педро ДАВИД (Аргентина)
г-жа Элизабет ГВАУНЗА (Зимбабве)
г-н Фредерик ХАРХОФФ (Дания)
г-н Улдис КИНИС (Латвия)
г-жа Флавия ЛАГТАНЦИ (Италия)
г-н Антуан МИНДУА (Демократическая Республика Конго)
г-жа Мишель ПИКАР (Франция)
г-н Арпад ПРАНДЛЕР (Венгрия)
г-н Стефан ТРЕХСЕЛЬ (Швейцария)

e) срок полномочий следующих судей *ad litem*, которые не назначены для работы в Международном трибунале, будет продлен до 31 декабря 2010 года или до завершения порученных им дел, если оно произойдет раньше:

г-н Франс БАУДЭЙН (Нидерланды)
сэр Бёртон ХОЛЛ (Багамские Острова)
г-н Раймо ЛАХТИ (Финляндия)
г-н Джаудат НАБОТИ (Сирийская Арабская Республика)
г-жа Чиома Эгонду НВОСУ-ИХЕМЕ (Нигерия)
г-жа Приска Матимба НЬЯМБЕ (Замбия)
г-н Бринмор ПОЛЛАРД (Гайана)
г-жа Вонимболана РАСОАЗАНАНИ (Мадагаскар)
тан-шири дато Ламин бин Хаджи Мохаммад ЮНУС (Малайзия)

f) судьям *ad litem* Хархоффу, Лагтанци, Миндуа, Прандлеру и Трехселю будет разрешено исполнять функции в Международном трибунале сверх совокупного срока службы, предусмотренного Уставом Международного трибунала;

g) число судей *ad litem* Трибунала может временно превышать их максимальное число, предусмотренное Уставом и составляющее двенадцать человек, и быть доведено до тринадцати человек с возвратом к 31 декабря 2009 года к максимальному составу из двенадцати человек;

h) в пункты 3 и 4 статьи 14 Устава Международного трибунала будет внесена поправка, как указано в приложении к резолюции 1877 (2009) Совета Безопасности, заключающаяся в том, чтобы Председатель мог направлять в Апелляционную камеру еще до четырех постоянных судей, работающих в Судебных камерах, по завершении дел, порученных каждому судье.

На том же заседании Генеральная Ассамблея также приняла к сведению произведенное Генеральным секретарем назначение г-на Гая ДЕЛЬВУА (Бельгия), сэра Бёртона ХОЛЛА (Багамские Острова) и г-на Говарда МОРРИСОНА (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии) постоянными судьями Трибунала на срок полномочий, начинающийся 1 сентября 2009 года, 7 августа 2009 года и 31 августа 2009 года, соответственно, и истекающий 31 декабря 2010 года или по завершении рассмотрения дел, которые будут им поручены, если это произойдет раньше¹⁹.

¹⁹ См. А/63/946.

В. Другие решения

1. Решения, принятые без передачи в главные комитеты

63/503. Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня

В²⁰

На своем 75-м пленарном заседании 20 февраля 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его третьем докладе²¹, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят третьей сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы) новый пункт, озаглавленный «Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности», и передать его на рассмотрение Пятому комитету.

На своем 80-м пленарном заседании 22 апреля 2009 года Генеральная Ассамблея постановила рассмотреть непосредственно на пленарном заседании в рамках раздела В (Содействие поступательному экономическому росту и устойчивому развитию согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи и решениям последних конференций Организации Объединенных Наций) подпункт *d* пункта 49 повестки дня, озаглавленного «Охрана глобального климата в интересах нынешнего и будущих поколений человечества», и незамедлительно приступить к рассмотрению проекта резолюции²².

На своем 81-м пленарном заседании 24 апреля 2009 года Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *b* пункта 65 повестки дня, озаглавленного «Специальная экономическая помощь отдельным странам и регионам», в рамках раздела E (Эффективная координация усилий по оказанию гуманитарной помощи), с тем чтобы в оперативном порядке рассмотреть проект резолюции²³. Ассамблея далее согласилась незамедлительно приступить к его рассмотрению.

На своем 84-м пленарном заседании 26 мая 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя²⁴ постановила пересмотреть сроки проведения Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, которую первоначально планировалось провести 1–3 июня 2009 года во исполнение ее резолюции 63/277 от 7 апреля 2009 года.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение подпункта *b* пункта 105 повестки дня, озаглавленного «Назначения членов Комитета по взносам», в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы), с тем чтобы в оперативном порядке рассмотреть рекомендацию Пятого комитета²⁵. Ассамблея далее согласилась незамедлительно приступить к его рассмотрению.

На своем 91-м пленарном заседании 29 июня 2009 года Генеральная Ассамблея по просьбе нескольких государств-членов постановила возобновить рассмотрение пункта 20 повестки дня, озаглавленного «Положение в Центральной Америке: прогресс в создании

²⁰ Решение 63/503 в разделе В.1 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 49 (A/63/49)*, том II, становится решением 63/503 А.

²¹ См. A/63/250/Add.2.

²² A/63/L.69.

²³ A/63/L.67.

²⁴ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пленарные заседания, 84-е заседание (A/63/PV.84)*, и исправление.

²⁵ См. A/63/529/Add.1.

региона мира, свободы, демократии и развития», в рамках раздела А (Поддержание международного мира и безопасности). Ассамблея далее согласилась незамедлительно приступить к его рассмотрению.

На своем 100-м пленарном заседании 28 июля 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его четвертом докладе²⁶, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят третьей сессии в рамках раздела F (Содействие правосудию и развитию международного права) новый пункт, озаглавленный «Охват и применение принципа универсальной юрисдикции», и рассмотреть этот пункт непосредственно на пленарном заседании.

На своем 103-м пленарном заседании 11 августа 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению Генерального секретаря²⁷, сделав исключение из соответствующих положений правила 40 своих правил процедуры, постановила включить в повестку дня своей шестьдесят третьей сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и другие вопросы) два новых пункта, озаглавленных «Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года» и «Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и рассмотреть эти пункты непосредственно на пленарном заседании.

На том же заседании Генеральная Ассамблея постановила возобновить рассмотрение пункта 29 повестки дня, озаглавленного «Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ», в рамках раздела А (Поддержание международного мира и безопасности) и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании, с тем чтобы в оперативном порядке рассмотреть проект решения²⁸.

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению Сербии²⁹ постановила возобновить рассмотрение пункта 71 повестки дня, озаглавленного «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права», в рамках раздела F (Содействие правосудию и развитию международного права).

63/553. Общие прения на шестьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи

На своем 75-м пленарном заседании 20 февраля 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя³⁰, ссылаясь на свои резолюции 51/241 от 31 июля 1997 года, в частности на пункты 19 и 20 *a* приложения к ней, и 57/301 от 13 марта 2003 года, в частности на ее пункт 2, постановила, что общие прения на шестьдесят четвертой сессии будут проводиться со среды, 23 сентября, по субботу, 26 сентября, и с понедельника, 28 сентября, по среду, 30 сентября 2009 года, и что этот порядок ни в коей мере не создает прецедента для будущих сессий.

²⁶ См. A/63/250/Add.3.

²⁷ A/63/238.

²⁸ A/63/L.78.

²⁹ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пленарные заседания*, 105-е заседание (A/63/PV.105), и исправление.

³⁰ A/63/L.65.

63/555. Порядок и организация работы Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития (Нью-Йорк, 1–3 июня 2009 года)

На своем 82-м пленарном заседании 8 мая 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя³¹, приняв к сведению положения, содержащиеся в записке Секретариата о предлагаемой организации работы Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития³², постановила утвердить порядок и организацию работы Конференции, изложенные в записке Секретариата, и рекомендовать Конференции утвердить временные правила процедуры, предварительную повестку дня и предлагаемое расписание работы Конференции, изложенные в приложениях I–III к записке Секретариата.

63/556. Новые сроки проведения Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития

На своем 84-м пленарном заседании 26 мая 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя³⁴ постановила перенести на 24–26 июня 2009 года проведение Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития, которую первоначально планировалось провести 1–3 июня 2009 года во исполнение ее резолюции 63/277 от 7 апреля 2009 года.

63/558. Празднование шестидесятой годовщины Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ

На своем 103-м пленарном заседании 11 августа 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению Египта и Норвегии²⁸, ссылаясь на свою резолюцию 63/91 от 5 декабря 2008 года, в частности пункт 5, в котором она постановила отметить работу Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ по случаю шестидесятой годовщины его создания на совещании высокого уровня, которое должно было быть созвано 1 октября 2009 года, постановила перенести совещание высокого уровня на 24 сентября 2009 года, учитывая необходимость обеспечения участия государств-членов на уровне министров.

63/559. Вопрос о коморском острове Майотта

На своем 104-м пленарном заседании 9 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета, изложенной в его пятом докладе³³, постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Вопрос о коморском острове Майотта», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии.

63/560. Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу

На своем 104-м пленарном заседании 9 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению своего Председателя³⁴, руководствуясь положениями Декларации о приверженности

³¹ A/63/L.71.

³² A/63/825.

³³ См. A/63/250/Add.4.

³⁴ A/63/L.73. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пленарные заседания*, 104-е заседание (A/63/PV.104), и исправление.

женности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом³⁵ и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу³⁶ и ссылаясь на свое решение 55/488 от 7 сентября 2001 года, постановила:

- a) принять к сведению следующие документы:
 - i) доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу³⁷;
 - ii) доклад Объединенной инспекционной группы об обзоре прогресса, достигнутого организациями системы Организации Объединенных Наций в решении задачи 7 по борьбе с ВИЧ/СПИДом в рамках цели 6, провозглашенной в Декларации тысячелетия³⁸, и записку Генерального секретаря, в которой содержатся замечания Генерального секретаря и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по докладу Объединенной инспекционной группы³⁹;
- b) включить в предварительную повестку дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу».

63/561. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

На своем 104-м пленарном заседании 9 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

63/562. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года

На своем 104-м пленарном заседании 9 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея постановила включить в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года», и рассмотреть его непосредственно на пленарном заседании.

³⁵ Резолюция S-26/2, приложение.

³⁶ Резолюция 60/262, приложение.

³⁷ A/63/812.

³⁸ A/63/152.

³⁹ A/63/152/Add.1.

63/563. Предотвращение вооруженных конфликтов

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Предотвращение вооруженных конфликтов», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии.

63/564. Диалог Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по вопросу о финансировании развития

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению Мексики⁴⁰:

a) постановила провести свой четвертый Диалог на высоком уровне по вопросу о финансировании развития 23 и 24 ноября 2009 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций;

b) просила Генерального секретаря подготовить записку об организации работы этого мероприятия.

63/565. Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы

A

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея, ссылаясь на свои предыдущие резолюции и решения, касающиеся вопроса о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и других вопросов, связанных с Советом, в частности на свое решение 62/557 от 15 сентября 2008 года, рассмотрев доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, учрежденной во исполнение резолюции 48/26 Генеральной Ассамблеи от 3 декабря 1993 года, о ее работе в ходе шестьдесят третьей сессии Ассамблеи⁴¹, памятуя о Декларации тысячелетия Организации Объединенных Наций от 8 сентября 2000 года, принятой главами государств и правительств⁴², в которой они выразили свою решимость, в связи с реформой Совета Безопасности, активизировать свои усилия по проведению всеобъемлющей реформы Совета Безопасности во всех ее аспектах, и ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года от 16 сентября 2005 года⁴³, в котором главы государств и правительств выступили в поддержку скорейшего проведения реформы Совета и рекомендовали Совету и далее корректировать методы своей работы,

a) приняла к сведению доклад Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, о ее работе в ходе шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи⁴¹;

b) с признательностью отметила выдвинутую Председателем инициативу по стимулированию активного обсуждения Рабочей группой вопросов, касающихся всеобъемлющей реформы Совета Безопасности, а также работы, проделанной заместителем Председателя;

⁴⁰ A/63/L.102.

⁴¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 47 (A/63/47).*

⁴² См. резолюцию 55/2.

⁴³ См. резолюцию 60/1.

с) постановила созвать Рабочую группу в ходе шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи, если государства-члены примут такое решение;

д) постановила включить в повестку дня шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другие вопросы, связанные с Советом Безопасности».

В

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея, с удовлетворением отмечая инициативу, выдвинутую Председателем Генеральной Ассамблеи и Председателем Рабочей группы открытого состава по вопросу о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и другим вопросам, связанным с Советом Безопасности, и предпринятые ими усилия в ходе проведения всеобъемлющей реформы Совета Безопасности, постановила незамедлительно продолжить на своих неофициальных пленарных заседаниях в ходе шестьдесят четвертой сессии межправительственные переговоры по реформе Совета Безопасности в соответствии со своим решением 62/557 от 15 сентября 2008 года, с учетом прогресса, достигнутого в ходе шестьдесят третьей сессии, а также с учетом позиций и предложений по этому вопросу государств-членов.

63/566. Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций «Нефть в обмен на продовольствие»

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций „Нефть в обмен на продовольствие“», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии.

63/567. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии.

63/568. Охват и применение принципа универсальной юрисдикции

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению Объединенной Республики Танзания⁴⁴ постановила включить в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Охват и применение принципа универсальной юрисдикции», и рекомендовала, чтобы он был рассмотрен Шестым комитетом на этой сессии.

63/569. Положение на оккупированных территориях Азербайджана

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея постановила отложить рассмотрение пункта, озаглавленного «Положение на оккупирован-

⁴⁴ A/63/L.100.

ных территориях Азербайджана», и включить его в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии.

63/570. Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея по предложению Сербии⁴⁵ постановила включить в проект повестки дня своей шестьдесят четвертой сессии пункт, озаглавленный «Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права».

63/571. Доклад Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта

На своем 105-м пленарном заседании 14 сентября 2009 года Генеральная Ассамблея постановила перенести рассмотрение доклада Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта⁴⁶ на свою шестьдесят четвертую сессию и рассмотреть его по пунктам, озаглавленным «Доклад Комиссии по миростроительству» и «Доклад Генерального секретаря о Фонде миростроительства».

2. Решения, принятые по докладам Пятого комитета

63/550. Вопросы, отложенные для рассмотрения в будущем

В⁴⁷

На своем 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁴⁸:

Раздел А

Постановила отложить до второй части своей возобновленной шестьдесят третьей сессии рассмотрение следующего пункта повестки дня и связанного с ним документа:

Пункт 117

Обзор эффективности административного и финансового функционирования Организации Объединенных Наций

доклад Независимого консультативного комитета по ревизии о вакантных должностях в Управлении служб внутреннего надзора⁴⁹

Раздел В

Постановила отложить до своей шестьдесят четвертой сессии рассмотрение следующих пунктов повестки дня и связанных с ним документов:

⁴⁵ См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Пленарные заседания, 105-е заседание (A/63/PV.105)*, и исправление.

⁴⁶ A/63/881.

⁴⁷ Решение 63/550 в разделе В.6 *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 49 (A/63/49)*, том II, становится решением 63/550 А.

⁴⁸ A/63/649/Add/1, пункт 9.

⁴⁹ A/63/737.

Пункт 118

Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Объединенной инспекционной группы о единой системе начисления окладов для организаций системы Организации Объединенных Наций⁵⁰

записка Генерального секретаря, препровождающая его замечания и замечания Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций по докладу Объединенной инспекционной группы о единой системе начисления окладов для организаций системы Организации Объединенных Наций⁵¹

доклад Генерального секретаря об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо должностных лиц Секретариата: постоянно работающие члены Комиссии по международной гражданской службе и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵²

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об условиях службы и вознаграждении должностных лиц, обслуживающих Генеральную Ассамблею, помимо должностных лиц Секретариата: постоянно работающие члены Комиссии по международной гражданской службе и Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁵³

Пункт 122

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

доклады Комитета по взносам⁵⁴

доклады Генерального секретаря о многолетних планах выплат⁵⁵

Раздел С

Постановила отложить до первой части своей возобновленной шестьдесят четвертой сессии рассмотрение следующего пункта повестки дня и связанных с ним документов:

Пункт 118

Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

доклад Генерального секретаря о финансировании мероприятий Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области основной дипломатической подготовки⁵⁶

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о финансировании мероприятий Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций в области основной дипломатической подготовки⁵⁷

⁵⁰ A/60/582.

⁵¹ A/60/582/Add.1.

⁵² A/63/354.

⁵³ A/63/726.

⁵⁴ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 11 (A/62/11); и там же, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 11 (A/63/11).*

⁵⁵ A/62/70 и A/63/68.

⁵⁶ A/63/592.

⁵⁷ A/63/744.

С

На своем 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁵⁸ постановила отложить до своей шестьдесят четвертой сессии рассмотрение следующих пунктов повестки дня и связанных с ним документов:

Пункт 118

Бюджет по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов

доклад Генерального секретаря об усиленной и объединенной системе обеспечения безопасности в Организации Объединенных Наций⁵⁹;

доклад Генерального секретаря о мерах, принятых для обеспечения эффективного осуществления действующих договоренностей о совместном покрытии расходов на обеспечение охраны и безопасности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций⁶⁰;

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁶¹;

доклад Управления служб внутреннего надзора о всеобъемлющей управленческой проверке Департамента по вопросам охраны и безопасности⁶²;

Пункт 132

Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира

доклад Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета за период с 1 июля 2007 года по 30 июня 2008 года и бюджет на период с 1 июля 2009 года по 30 июня 2010 года⁶³;

доклад Генерального секретаря о всеобъемлющем обзоре порядка компенсации расходов на пособия в случае смерти или потери трудоспособности для воинских контингентов, сформированных полицейских подразделений, военных наблюдателей и сотрудников гражданской полиции⁶⁴;

доклад Генерального секретаря о состоянии рассматриваемых и рассмотренных дел, связанных со смертью или потерей трудоспособности и касающихся членов сформированных полицейских подразделений и воинских контингентов, сотрудников гражданской полиции и военных наблюдателей, и всесторонний обзор соответствующих административных и расчетных механизмов⁶⁵;

доклад Генерального секретаря о потребностях в обеспечении быта и отдыха всех категорий персонала, содержащий подробную информацию об их последствиях⁶⁶;

⁵⁸ A/63/649/Add/2, пункт 5.

⁵⁹ A/63/605.

⁶⁰ A/62/641.

⁶¹ A/63/769.

⁶² A/63/379.

⁶³ A/63/696.

⁶⁴ A/63/550.

⁶⁵ A/62/805 и Согг.1.

⁶⁶ A/63/675 и Согг.1.

доклад Генерального секретаря о ходе осуществления профессиональной подготовки по вопросам поддержания мира⁶⁷;

доклад Генерального секретаря о национальных сотрудниках-специалистах⁶⁸;

доклад Генерального секретаря о специальных мерах по защите от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств⁶⁹;

записка Генерального секретаря, касающаяся всеобъемлющего доклада о профессиональной подготовке по вопросам поддержания мира⁷⁰;

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷¹;

доклад Генерального секретаря об общем обзоре финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира: исполнение бюджета за период с 1 июля 2006 года по 30 июня 2007 года и бюджет на период с 1 июля 2008 года по 30 июня 2009 года⁷²;

доклад Генерального секретаря о передовом опыте в области поддержания мира⁷³;

всеобъемлющий доклад Генерального секретаря по вопросу о поведении и дисциплине, включающий полное обоснование всех должностей⁷⁴;

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁷⁵;

Управление служб внутреннего надзора

доклад о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 января по 31 декабря 2007 года⁷⁶;

записка Генерального секретаря, препровождающая его замечания в отношении доклада о деятельности Управления служб внутреннего надзора за период с 1 января по 31 декабря 2007 года⁷⁷;

доклад Управления служб внутреннего надзора: миротворческие операции⁷⁸;

Завершенные миротворческие миссии

доклад Генерального секретаря, касающийся обновленной информации о финансовом положении завершенных миротворческих миссий по состоянию на 30 июня 2008 года⁷⁹;

доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸⁰.

⁶⁷ A/63/680.

⁶⁸ A/62/762.

⁶⁹ A/63/720.

⁷⁰ A/62/676.

⁷¹ A/63/746.

⁷² A/62/727.

⁷³ A/62/593 и Согг.1.

⁷⁴ A/62/758.

⁷⁵ A/62/781.

⁷⁶ A/62/281 (Part II).

⁷⁷ A/62/281 (Part II)/Add.1.

⁷⁸ A/63/302 (Part II).

⁷⁹ A/63/581.

⁸⁰ A/63/856.

63/554. Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее

На своем 79-м пленарном заседании 7 апреля 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸¹, рассмотрев доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее⁸² и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁸³:

a) одобрила выводы и рекомендации, содержащиеся в докладе Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴⁸, и просила Генерального секретаря обеспечить их полное выполнение;

b) одобрила безвозмездную передачу имущества Миссии, имеющего инвентарную стоимость 1 398 500 долл. США и соответствующую остаточную стоимость 421 800 долл. США, правительству Эфиопии;

c) одобрила также безвозмездную передачу имущества Миссии, имеющего инвентарную стоимость 6 911 400 долл. США и соответствующую остаточную стоимость 1 967 900 долл. США, Африканскому союзу для поддержки Миссии Африканского союза в Сомали;

d) постановила продолжить в ходе своей шестьдесят третьей сессии рассмотрение пункта, озаглавленного «Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее».

63/557. Завершенные миссии по поддержанию мира

На своем 93-м пленарном заседании 30 июня 2009 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Пятого комитета⁸⁴:

a) постановила вернуть правительству Кувейта две трети зачитываемых сумм, имеющихся на счете Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению, в размере 996 800 долл. США;

b) постановила также продолжать рассматривать обновленную информацию о финансовом положении завершенных миссий по поддержанию мира на своей шестьдесят четвертой сессии.

⁸¹ A/63/646/Add/1, пункт 6.

⁸² A/63/728.

⁸³ A/63/761.

⁸⁴ A/63/894, пункт 15.

Приложение I

Распределение пунктов повестки дня^a

1. Следующий новый пункт был передан Пятому комитету в ходе возобновленной шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)^b:

157. Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности.

2. Следующий пункт был рассмотрен непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят третьей сессии в рамках раздела F (Содействие правосудию и развитию международного права)^c:

158. Охват и применение принципа универсальной юрисдикции.

3. Следующие новые пункты были рассмотрены непосредственно на пленарном заседании в ходе возобновленной шестьдесят третьей сессии в рамках раздела I (Организационные, административные и прочие вопросы)^d:

159. Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года.

160. Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года.

^a Пункты повестки дня разбиты по разделам, соответствующим приоритетным задачам Организации.

^b См. A/63/252/Add.3.

^c См. A/63/252/Add.4.

^d См. A/63/252/Add.5.

Приложение II

Порядковый указатель резолюций и решений

РЕЗОЛЮЦИИ

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
63/246	Финансовые доклады и проверенные финансовые ведомости и доклады Комиссии ревизоров Резолюция В	89	61-е	2 декабря 2008 года	59
63/257	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее Резолюция В	139	93-е	30 июня 2009 года	60
63/258	Финансирование Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре Резолюция В	148	93-е	30 июня 2009 года	61
63/267	Новое партнерство в интересах развития Африки: прогресс в осуществлении и международная поддержка	57 а	78-е	31 марта 2009 года	2
63/268	Специальные вопросы, связанные с бюджетом по программам на двухгодичный период 2008–2009 годов	118	79-е	7 апреля 2009 года	65
63/269	Информационно-коммуникационные технологии, послеаварийное восстановление и обеспечение бесперебойного функционирования систем в Организации Объединенных Наций: мероприятия по созданию в Центральных учреждениях дублирующего центра хранения и обработки данных	118	79-е	7 апреля 2009 года	69
63/270	Генеральный план капитального ремонта	118	79-е	7 апреля 2009 года	71
63/271	Поправки к Положениям о персонале	123	79-е	7 апреля 2009 года	78
63/272	Доклад Объединенной инспекционной группы за 2008 год и программа работы на 2009 год	124	79-е	7 апреля 2009 года	80
63/273	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Судане Резолюция А Резолюция В	146 146	79-е 93-е	7 апреля 2009 года 30 июня 2009 года	82 84
63/274	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Центральноафриканской Республике и Чаде Резолюция А Резолюция В	149 149	79-е 93-е	7 апреля 2009 года 30 июня 2009 года	88 89

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
63/275	Финансирование мероприятий, вытекающих из резолюции 1863 (2009) Совета Безопасности				
	Резолюция А	157	79-е	7 апреля 2009 года	93
	Резолюция В	157	93-е	30 июня 2009 года	95
63/276	Система подотчетности, система общеорганизационного управления рисками и внутреннего контроля и система управления, ориентированного на результаты	117	79-е	7 апреля 2009 года	97
63/277	Организация конференции Организации Объединенных Наций на высшем уровне, посвященной рассмотрению мирового финансового и экономического кризиса и его последствий для процесса развития	48	79-е	7 апреля 2009 года	2
63/278	Международный день Матери-Земли	49 <i>d</i>	80-е	22 апреля 2009 года	5
63/279	Международное сотрудничество и координация деятельности в целях реабилитации населения и экологии и экономического развития Семипалатинского региона в Казахстане	65 <i>b</i>	81-е	24 апреля 2009 года	5
63/280	Всестороннее рассмотрение всего вопроса об операциях по поддержанию мира во всех их аспектах	31	82-е	8 мая 2009 года	54
63/281	Изменение климата и его возможные последствия для безопасности	107	85-е	3 июня 2009 года	8
63/282	Фонд миростроительства	101	90-е	17 июня 2009 года	10
63/283	Смета расходов на финансирование специальных политических миссий, добрых услуг и других политических инициатив, санкционированных Генеральной Ассамблеей и/или Советом Безопасности	118	93-е	30 июня 2009 года	101
63/284	Своевременное представление документов	121	93-е	30 июня 2009 года	102
63/285	Ставки возмещения расходов странам, предоставляющим войска	132	93-е	30 июня 2009 года	103
63/286	Финансирование Базы материально-технического снабжения Организации Объединенных Наций в Бриндизи, Италия	132	93-е	30 июня 2009 года	103
63/287	Вспомогательный счет для операций по поддержанию мира	132	93-е	30 июня 2009 года	105
63/288	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Бурунди	133	93-е	30 июня 2009 года	114
63/289	Финансирование Операции Организации Объединенных Наций в Кот-д'Ивуаре	134	93-е	30 июня 2009 года	115
63/290	Финансирование Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре	135	93-е	30 июня 2009 года	118

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
63/291	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго	136	93-е	30 июня 2009 года	122
63/292	Финансирование Интегрированной миссии Организации Объединенных Наций в Тиморе-Лешти	138	93-е	30 июня 2009 года	126
63/293	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению в Грузии	140	93-е	30 июня 2009 года	130
63/294	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по стабилизации в Гаити	141	93-е	30 июня 2009 года	133
63/295	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово	142	93-е	30 июня 2009 года	136
63/296	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Либерии	143	93-е	30 июня 2009 года	139
63/297	Финансирование Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением	144 a	93-е	30 июня 2009 года	143
63/298	Финансирование Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане	144 b	93-е	30 июня 2009 года	147
63/299	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне	145	93-е	30 июня 2009 года	151
63/300	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций по проведению референдума в Западной Сахаре	147	93-е	30 июня 2009 года	152
63/301	Положение в Гондурасе: крушение демократии	20	93-е	30 июня 2009 года	11
63/302	Пленарное заседание Генеральной Ассамблеи высокого уровня 2010 года	44 и 107	95-е	9 июля 2009 года	11
63/303	Итоговый документ Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития	48	95-е	9 июля 2009 года	12
63/304	Осуществление рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке	57 b	97-е	23 июля 2009 года	27
63/305	Создание специальной рабочей группы открытого состава Генеральной Ассамблеи для осуществления последующей деятельности по вопросам, содержащимся в итоговом документе Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития	48	102-е	31 июля 2009 года	32
63/306	Многоязычие	113	104-е	9 сентября 2009 года	33
63/307	Положение внутренне перемещенных лиц и беженцев из Абхазии, Грузии, и Цхинвальского района/Южной Осетии, Грузия	13	104-е	9 сентября 2009 года	37

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
63/308	Ответственность по защите	44 и 107	105-е	14 сентября 2009 года	39
63/309	Активизация работы Генеральной Ассамблеи	110	105-е	14 сентября 2009 года	39
63/310	Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Африканским союзом	114 <i>a</i>	105-е	14 сентября 2009 года	41
63/311	Слаженность в системе Организации Объединенных Наций	107	105-е	14 сентября 2009 года	47

РЕШЕНИЯ

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
63/405	Назначение членов Комитета по конференциям Решение В	105 <i>g</i>	75-е	20 февраля 2009 года	159
63/408	Назначение членов Комитета по взносам Решение В	105 <i>b</i>	84-е	26 мая 2009 года	159
63/414	Выборы двадцати членов Комитета по программе и координации Решение В	104 <i>a</i>	87-е	10 июня 2009 года	160
63/416	Назначение членов Объединенной инспекционной группы	105 <i>h</i>	75-е	20 февраля 2009 года	160
63/417	Назначение судей Трибунала по спорам Организации Объединенных Наций Решение А Решение В	105 <i>k</i> 105 <i>k</i>	76-е 78-е	2 марта 2009 года 31 марта 2009 года	161 161
63/418	Назначение судей Апелляционного трибунала Организации Объединенных Наций	105 <i>l</i>	77-е	2 марта 2009 года	161
63/419	Утверждение назначения Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций	105 <i>i</i>	78-е	31 марта 2009 года	162
63/420	Выборы восемнадцати членов Совета по правам человека	104 <i>c</i>	83-е	12 мая 2009 года	162
63/421	Выборы Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии	4	86-е	10 июня 2009 года	163
63/422	Выборы председателей главных комитетов Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии	5	87-е	10 июня 2009 года	163
63/423	Выборы заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят четвертой сессии	6	87-е	10 июня 2009 года	163
63/424	Утверждение назначения Генерального секретаря Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	105 <i>j</i>	94-е	6 июля 2009 года	163

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
63/425	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	159	104-е	9 сентября 2009 года	164
63/426	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	160	104-е	9 сентября 2009 года	165
63/503	Утверждение повестки дня и распределение пунктов повестки дня				
	Решение В	7	75-е 80-е 81-е 84-е 91-е 100-е 103-е 105-е	20 февраля 2009 года 22 апреля 2009 года 24 апреля 2009 года 26 мая 2009 года 29 июня 2009 года 28 июля 2009 года 11 августа 2009 года 14 сентября 2009 года	167
63/550	Вопросы, отложенные для рассмотрения в будущем				
	Решение В	117	79-е	7 апреля 2009 года	173
	Решение С	117	93-е	30 июля 2009 года	175
63/553	Общие прения на шестьдесят четвертой очередной сессии Генеральной Ассамблеи	7	75-е	20 февраля 2009 года	168
63/554	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Эфиопии и Эритрее	139	79-е	7 апреля 2009 года	177
63/555	Порядок и организация работы Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития (Нью-Йорк, 1–3 июня 2009 года)	48	82-е	8 мая 2009 года	169
63/556	Новые сроки проведения Конференции по вопросу о мировом финансово-экономическом кризисе и его последствиях для развития	48	84-е	26 мая 2009 года	169
63/557	Завершенные миссии по поддержанию мира	132	93-е	30 июня 2009 года	177
63/558	Празднование шестидесятой годовщины Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ	29	103-е	11 августа 2009 года	169
63/559	Вопрос о коморском острове Майотта	7	104-е	9 сентября 2009 года	169

Приложение II — Порядковый указатель резолюций и решений

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Пленарное заседание</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
63/560	Осуществление Декларации о приверженности делу борьбы с ВИЧ/СПИДом и Политической декларации по ВИЧ/СПИДу	41	104-е	9 сентября 2009 года	169
63/561	Международный уголовный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года	159	104-е	9 сентября 2009 года	170
63/562	Международный трибунал для судебного преследования лиц, ответственных за серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории бывшей Югославии с 1991 года	160	104-е	9 сентября 2009 года	170
63/563	Предотвращение вооруженных конфликтов	12	105-е	14 сентября 2009 года	171
63/564	Диалог Генеральной Ассамблеи на высоком уровне по вопросу о финансировании развития	48	105-е	14 сентября 2009 года	171
63/565	Вопрос о справедливом представительстве в Совете Безопасности и расширении его членского состава и связанные с этим вопросы				
	Решение А	111	105-е	14 сентября 2009 года	171
	Решение В	111	105-е	14 сентября 2009 года	172
63/566	Последующая деятельность в связи с рекомендациями относительно административного управления и внутреннего надзора, вынесенными Комитетом по проведению независимого расследования в отношении программы Организации Объединенных Наций	115	105-е	14 сентября 2009 года	172
63/567	Финансирование Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе	137	105-е	14 сентября 2009 года	172
63/568	Охват и применение принципа универсальной юрисдикции	158	105-е	14 сентября 2009 года	172
63/569	Положение на оккупированных территориях Азербайджана	18	105-е	14 сентября 2009 года	172
63/570	Просьба о вынесении Международным Судом консультативного заключения относительно того, соответствует ли одностороннее провозглашение независимости Косово нормам международного права	71	105-е	14 сентября 2009 года	173
63/571	Доклад Генерального секретаря о миростроительстве в период сразу же после окончания конфликта	107	105-е	14 сентября 2009 года	173